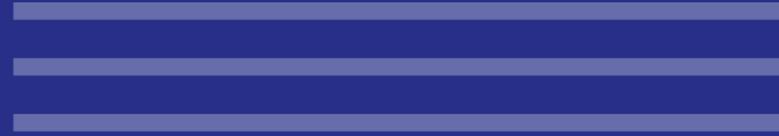


Annual Report  
FISCAL 2009



ANNUAL REPORT FISCAL 2009

New National Theatre, Tokyo

新国立劇場



新国立劇場  
平成21年度 | 年報  
ANNUAL REPORT FISCAL 2009



財団法人 新国立劇場運営財団

01	公演の記録 Performances Review	020
02	研修事業 Young Artists Training Programme	100
03	普及活動及び観客サービス活動の実施 Participation	106
04	劇場施設の芸術団体等への提供 Theatre Rental to Performing Arts Groups	108
05	現代舞台芸術の情報提供 ~情報センター~ Information Centre	110
06	国際交流事業 International Exchange Activities	111
07	民間からの支援協力 Patronage and Support from the Private Sector	112
08	決算 Statement of Accounts	118
09	組織・役員名簿 Organization and Executives List	128
10	施設の概要 Facilities	129

財団法人 新国立劇場運営財団  
理事長 遠山敦子



Toyama Atsuko  
President  
New National Theatre Foundation

平成21年度は、これまで以上に意欲的な演目や新しい企画に取り組み、新国立劇場ならではの高水準の公演を行い、引き続き多くのお客様にご来場いただくことができました。

オペラ部門では、大作、トーキョーリングの再演を無事終了する一方で、「ムツェンスク郡のマクベス夫人」やバイエルン州立歌劇場との共同制作である「ヴェッツェック」など20世紀オペラの難曲とされている作品も手がけ、成果をあげたのは画期的な出来事でした。バレエ部門では牧芸術監督の改定振付による「くるみ割り人形」、またボリス・エイフマンの振付による「アンナ・カレーニナ」が話題を呼び、現代舞踊部門では「Noism09 ZONE」を新潟市民芸術文化会館との共同制作で行いました。演劇部門では「ヘンリー六世」が数々の受賞に輝き、鶴山監督が芸術選奨文部科学大臣賞を受賞されるなど、それぞれの部門において高い成果をあげることができました。

また、海外公演、地域招聘公演、全国公演では、内外の団体と連携し、より高度な取り組みを行い、話題となりました。特に海外公演では、牧芸術監督振付による新国立劇場オリジナルバレエ作品「椿姫」を、モスクワ・ボリショイ劇場にて上演を行い、大好評を得て、日本のバレエの水準の高さを海外に知らしめることができました。

また、現代舞台芸術の素晴らしさを次世代に伝える、「高校生のためのオペラ鑑賞教室」や「中学生のためのバレエ」などの若い世代のための普及公演を継続して行い、劇場を埋めた観客席に感動の渦をまきおこしました。

研修事業も着実に進展しており、研修所修了生たちは、新国立劇場公演への出演をはじめ、国の内外において活躍の機会を広げております。

今後も新国立劇場は、国立の名に相応しい劇場として、また、国際的な水準をもつ現代舞台芸術の殿堂として、志と目標を高く持ち、すぐれた舞台を創造し続けるとともに、内外への情報発信を目指し、着実に前進して参りたいと考えております。今後とも皆様のご協力を賜りますようお願いいたします。

平成22年9月



新国立劇場  
New National Theatre, Tokyo

FY2009 was a year in which the New National Theatre, Tokyo embarked upon new projects and staged works more ambitious than any before. The productions were of the high caliber the public has come to expect from the NNTT, and theatre attendance was strong for the year.

The New National Theatre Opera successfully completed a revival run of the NNTT production of Wagner's *Ring Cycle*, known affectionately as the *Tokyo Ring*. The NNTT Opera also scored landmark achievements in staging two of the more difficult works of 20th century opera, namely *Lady Macbeth of Mtsensk* and *Wozzeck*, which was a joint production with the Bayerische Staatsoper. The NNTT Ballet created a sensation with its performances of *The Nutcracker* with new choreography by Artistic Director Maki Asami, and Boris Eifman's *Anna Karenina*. In the Contemporary Dance Division, the Theatre staged *Noism09 ZONE*, developed as a joint production with the Niigata City Performing Arts Center. And in the NNTT Drama Division, our production of *King Henry VI* was honored with numerous awards, and director Uyama Hitoshi received the Minister of Education's Art Encouragement Prize. For each of the Theatre's divisions, it was a year of great accomplishments.

In its ongoing programmes of overseas performances, the Invitational Programme for Performing Arts in the Region, and performances across Japan, the NNTT raised the bar with more ambitious projects carried out in cooperation with arts organizations based in Japan and abroad. Of particular note were the performances in Russia of the NNTT original ballet *La dame aux Camélias*, choreographed by Artistic Director Maki Asami. Staged at the Bolshoi Theatre in Moscow, this production achieved to excellent reviews and served to highlight the high caliber of Japanese ballet on an international stage.

In addition, the New National Theatre, Tokyo continued its programmes aimed at exposing younger generations to the contemporary performing arts in all their magnificence. The productions in the "Educational Programme for High School Students" and "Ballet for Junior High School Students" series made a deep impression on the young people who filled the seats for the performances.

The NNTT's Young Artists Training Programme also continues to make steady strides. Artists who have completed the various training programmes have performed here at the NNTT and beyond, and many have had opportunities to perform at venues across Japan and overseas.

As one of the national theatres of Japan, our goal is to ensure that the Theatre continues to live up to its name. We have high ambitions, and are proud to play a central role as an entity dedicated to the celebration and promotion of the contemporary performing arts both here and abroad. Thank you all, and we look forward to your continued support.

September 2010



オペラ劇場 (オペラパレス)  
Opera House (OPERA PALACE)



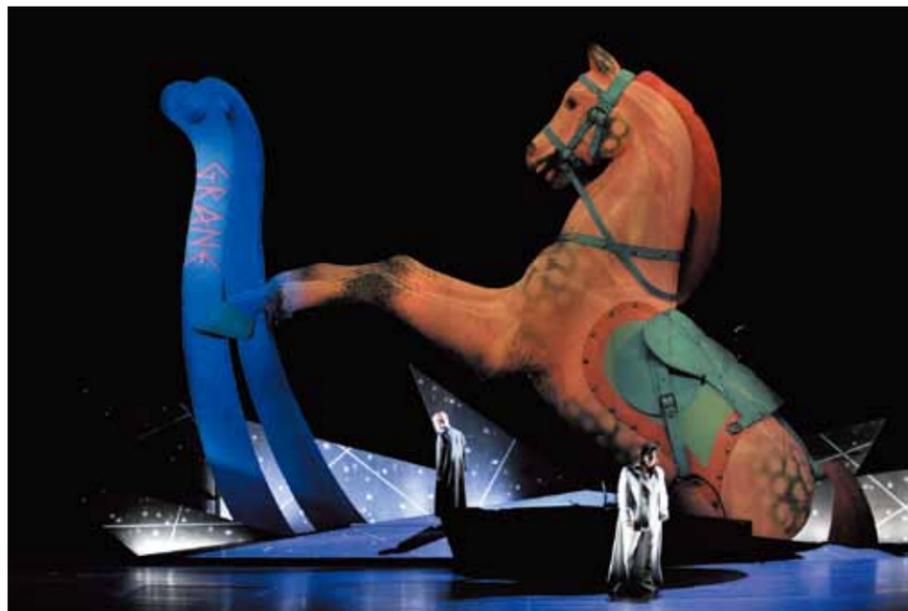
中劇場  
Playhouse



小劇場  
The Pit

# OPERA

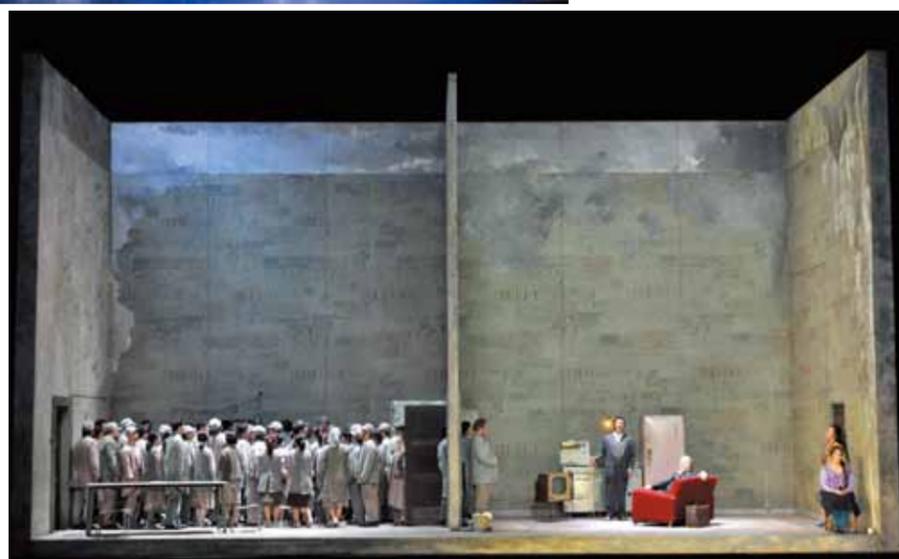
オペラ



楽劇「ニーベルングの指環」第1日 ワルキューレ (09.4)  
"Der Ring des Nibelungen" Erster Tag DIE WALKÜRE



修禅寺物語 (09.6)  
SHUZENJI MONOGATARI



ムツェンスク郡のマクベス夫人 (09.5)  
LADY MACBETH OF MTSENSK



オテロ (09.9-10)  
OTELLO



チェネレントラ (09.6)  
LA CENERENTOLA



魔笛 (09.10-11)  
DIE ZAUBERFLÖTE

# OPERA

オペラ



ヴォツェック (09.11)  
WOZZECK



高校生のためのオペラ鑑賞教室 トスカ (09.7)  
Educational Programme for High School Students  
TOSCA



楽劇「ニーベルングの指環」第2日 ジークフリート (10.2)  
"Der Ring des Nibelungen" Zweiter Tag SIEGFRIED



トスカ (09.12)  
TOSCA



高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 蝶々夫人 (09.10)  
Educational Programme for High School Students in Kansai  
MADAMA BUTTERFLY



こどものためのオペラ劇場 ジークフリートの冒険～指環をとりもどせ! (09.7)  
Kids Opera GET BACK THE RING!



楽劇「ニーベルングの指環」第3日 神々の黄昏 (10.3)  
"Der Ring des Nibelungen" Dritter Tag GÖTTERDÄMMERUNG



地域招聘公演 月を盗んだ話 (10.1)  
Invitational Programme for Performing Arts in the Region  
DER MOND

# BALLET

バレエ



白鳥の湖 (09.5)  
SWAN LAKE



ローラン・プティの Coppélia (09.6)  
Roland Petit's COPPELIA



ドン・キホーテ (09.10)  
DON QUIXOTE



くるみ割り人形 (09.12)  
THE NUTCRACKER



白鳥の湖 (10.1)  
SWAN LAKE



ボリス・エイフマンのアンナ・カレーニナ (10.3)  
Boris Eifman's ANNA KARENINA



こどものためのバレエ劇場 しらゆき姫 (09.4)  
Kids Ballet SNOW WHITE



中学生のためのバレエ 白鳥の湖 (09.5)  
Ballet for Junior High School Students SWAN LAKE



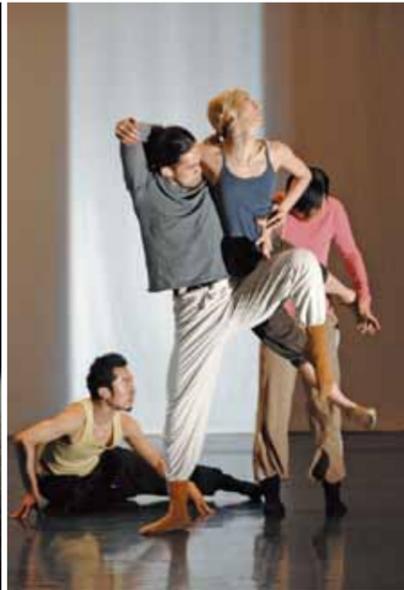
ポリョイ劇場招待公演 牧阿佐美の椿姫 (09.9)  
Maki Asami's LA DAME AUX CAMELIAS

# CONTEMPORARY DANCE

コンテンポラリーダンス



第一部: academic



第三部: psychic

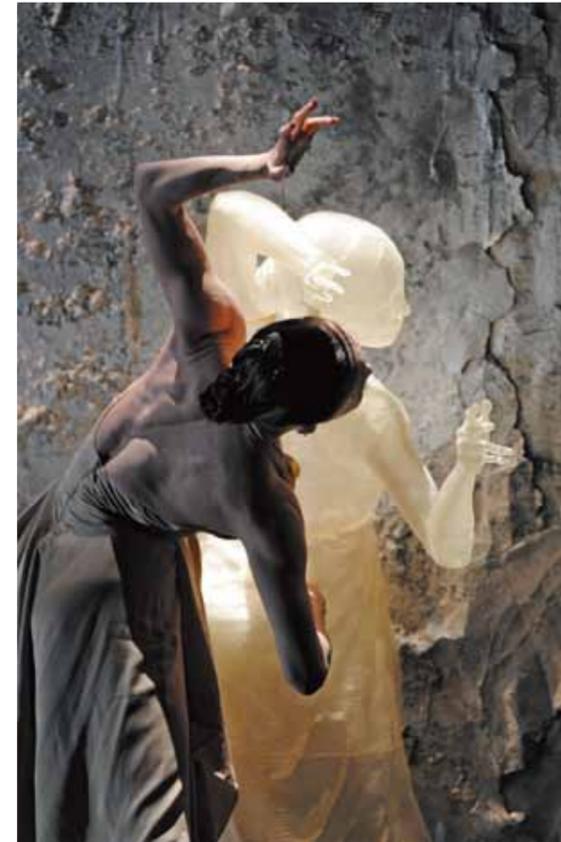
金森 穰 Noism09 ZONE ~陽炎 稲妻 水の月 (09.6)  
Noism09 by Kanamori Jo



第二部: nomadic



勅使川原三郎 鏡と音楽 (09.9)  
Mirror and Music by Teshigawara Saburo



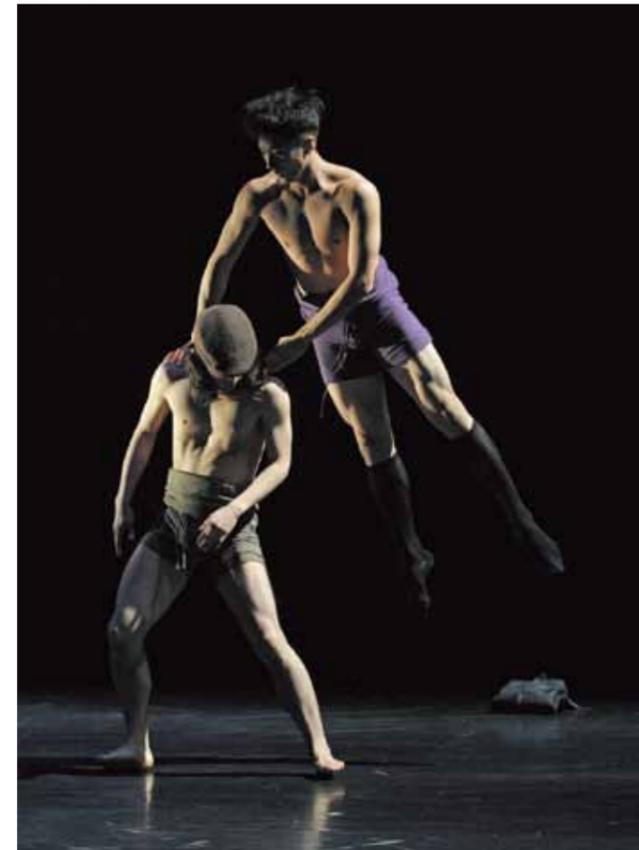
Twin Rain

近藤良平 トリプルビル (10.2)  
Triple Bill by Kondo Ryohei



un/sleepless

平山素子 Life Casting 一型取られる生命 (09.11)  
Life Casting by Hirayama Motoko



牧神の午後への前奏曲



damp squib



Lemon Tree



シリーズ・同時代【海外編】 Vol.2 シュート・ザ・クロウ 〈09.4〉  
Shoot the Crow



シリーズ・同時代【海外編】 Vol.3 タトゥー 〈09.5〉  
Tätowierung



夏の夜の夢 〈09.5-6〉  
A Midsummer Night's Dream



現代能楽集 鶴 〈09.7〉  
Nue



ヘンリー六世 第一部 百年戦争 〈09.10-11〉  
King Henry VI, Part 1 The War against France



ヘンリー六世 第二部 敗北と混乱 〈09.10-11〉  
King Henry VI, Part 2 England's Fall



ヘンリー六世 第三部 薔薇戦争 〈09.10-11〉  
King Henry VI, Part 3 The Chaos



象 (10.3)  
ZOU



平成21年度(第64回)文化庁芸術祭祝典 国際音楽の日記念  
メリー・メリー・ウイドウ 祝祭版 ~ちよと陽気な未亡人~ (09.10)  
Celebratory Performance for the 64th National Arts Festival  
Merry Merry Widow



コンサートオペラ ポッペアの戴冠 (09.5)  
Concert Opera L'INCORONAZIONE DI POPPEA

ニューイヤー オペラパレス ガラ (10.1)  
NEW YEAR OPERA PALACE GALA



第1部【バレエ】  
BALLET



第2部【オペラ】  
OPERA

# ニューイヤー オペラパレス ガラ

オペラ劇場[オペラパレス]

2010.1/5 (火) 6:30・6 (水) 6:30

料金：S席 12,600円／A席 10,500円／B席 7,350円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

## プログラム

第1部【バレエ】  
指揮： 大井剛史  
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団  
照明： 川口雅弘  
舞台監督：森岡 肇

『グラン・パ・ド・フィアンセ』（新制作）  
振付： ジャック・カーター  
ステージング：牧 阿佐美  
音楽： チャイコフスキー  
照明： 川口雅弘  
出演： さいとう美帆／本島美和／小野絢子  
長田佳世／寺田亜沙子／伊東真央

『ジプシー男爵』より 「入場行進曲」  
音楽：J. シュトラウスⅡ世

ローラン・プティの『こもり』より「グラン・カフェ」  
振付： ローラン・プティ  
音楽： J. シュトラウスⅡ世  
舞台美術：ジャン＝ミッシェル・ウィルモット  
衣裳： ルイザ・スピナテッリ  
照明： マリオン・ユーレット／パトリス・ルシュヴァリエ

ベラ： 堀口 純 (5日)／湯川麻美子 (6日)  
ヨハン： 山本隆之 (5日)／逸見智彦 (6日)  
ウルリック：八幡顕光 (5日)／吉本泰久 (6日)

新国立劇場バレエ団

第2部【オペラ】  
指揮： 菊池彦典  
合唱： 新国立劇場合唱団  
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団  
合唱指揮：三澤洋史  
演出： 三浦安浩  
舞台美術：増田寿子  
照明： 川口雅弘  
字幕： 増田恵子  
舞台監督：大仁田雅彦

ヴェルディ『アイーダ』より「清きアイーダ」  
ゾラン・トドロヴィッチ

ヴェルディ『アイーダ』より「勝ちて帰れ」  
ノルマ・ファンティーニ

ヴェルディ『リゴレット』より「慕わしい人の名は」  
幸田浩子  
渡辺文智 (テノールソロ)／川村章仁 (バリトンソロ)／龍 進一郎 (バリトンソロ)  
新国立劇場合唱団

ヴェルディ『椿姫』より「プロヴァンスの海と陸」  
堀内康雄

オッフェンバック『ホフマン物語』より「むかしアイゼナッハの宮廷に」  
ゾラン・トドロヴィッチ／渡辺文智 (テノールソロ)  
新国立劇場合唱団

オッフェンバック『ホフマン物語』より「生け垣に小鳥たちが」  
幸田浩子／新国立劇場合唱団

ジョルダノー『アンドレア・シェニエ』より「祖国の敵」  
堀内康雄

プッチーニ『マノン・レスコー』より「ひとり寂しく、捨てられて」  
ノルマ・ファンティーニ

マスカーニ『カヴァレリア・ルスティカーナ』より「乾杯の歌」  
ゾラン・トドロヴィッチ／松浦 麗 (メゾソプラノソロ)  
新国立劇場合唱団

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
制作： 新国立劇場

# NEW YEAR OPERA PALACE GALA

OPERA HOUSE

Tue.5 at 6:30pm, Wed.6 at 6:30pm January 2010

Ticket Prices : S ¥12,600 / A ¥10,500 / B ¥7,350 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

## Programme

【Ballet】  
Conductor : Ooi Takeshi  
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra  
Lighting : Kawaguchi Masahiro  
Stage Manager : Morioka Hajime

Grand Pas des fiancées  
Choreography : Jack Carter  
Staged by Maki Asami  
Music : Pyotr Tchaikovsky  
Lighting : Kawaguchi Masahiro  
Cast : Saito Miho / Motojima Miwa / Ono Ayako  
Nagata Kayo / Terada Asako / Ito Machika

Einzugsmarsch from Der Zigeunerbaron  
Music : J. StraussⅡ

Grand Café from La Chauve-Souris (Roland Petit)  
Choreography : Roland Petit  
Music : J. StraussⅡ  
Scenery : Jean-Michel Wilmotte  
Costumes : Luisa Spinatelli  
Lighting : Marion Hewlett / Patrice Lechevallier

Bella : Horiguchi Jun (5) / Yukawa Mamiko (6)  
Johann : Yamamoto Ryuji (5) / Henmi Tomohiko (6)  
Ulrich : Yahata Akimitsu (5) / Yoshimoto Yasuhisa (6)

New National Theatre Ballet, Tokyo

【Opera】  
Conductor : Kikuchi Yoshinori  
Chorus : New National Theatre Chorus  
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra  
Chorus Master : Misawa Hirofumi  
Stage Director : Miura Yasuhiro  
Scenery Design : Masuda Sumiko  
Lighting : Kawaguchi Masahiro  
Supertitles : Masuda Keiko  
Stage Manager : Onita Masahiko

Giuseppe Verdi : AIDA “Celeste Aida”  
Zoran Todorovich

Giuseppe Verdi : AIDA “Ritorna vincitor”  
Norma Fantini

Giuseppe Verdi : RIGOLETTO “Caro nome”  
Kouda Hiroko  
Watanabe Fumitoshi / Kawamura Akihito / Ryu Shinichiro  
New National Theatre Chorus

Giuseppe Verdi : LA TRAVIATA “Di Provenza il mar, il suol”  
Horiuchi Yasuo

Jacques Offenbach : LES CONTES D'HOFFMANN  
“Il était une fois à la cour d'Eisenach”  
Zoran Todorovich / Watanabe Fumitoshi  
New National Theatre Chorus

Jacques Offenbach : LES CONTES D'HOFFMANN  
“Les oiseaux dans la charmille”  
Kouda Hiroko / New National Theatre Chorus

Umberto Giordano : ANDREA CHÉNIER “Nemico della patria”  
Horiuchi Yasuo

Giacomo Puccini : MANON LESCAUT “Sola, perduto, abbandonata”  
Norma Fantini

Pietro Mascagni : CAVALLERIA RUSTICANA “Viva il vino spumeggiante”  
Zoran Todorovich / Matsuura Rei  
New National Theatre Chorus

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
Theater Communication Systems  
Len's  
Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

# メリーメリー・ウイドウ 祝祭版 ～ちょっと陽気な未亡人～

全3幕〈原語上演(台詞のみ日本語)／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.10/1 (木) 7:00

料金：S席 5,000円／A席 3,000円／B席 2,000円／Z席 1,500円

指揮： 現田茂夫  
 演出： 飯塚勳生  
 構成： 飯塚勳生／中田昌樹  
 照明： 磯野 睦  
 合唱指揮：安部克彦

## キャスト

〈メリー・ウイドウ〉  
 ハンナ： 中嶋彰子  
 カミーユ： ディヴィッド・ロビンソン  
 ダニロ： 与那城 敬  
 ヴァランシエンヌ： 九嶋香奈枝  
 ツェータ男爵： 町 秀和  
 ボグダノヴィッチ： 青山 貴  
 カスカーダ： 北川辰彦  
 サン・ブリオッシュ：村上公太  
 クロモウ： 岡 昭宏  
 プリチッチ： 駒田敏章  
 大使秘書： 藤木大地

〈椿姫〉  
 ヴィオレッタ： 安藤赴美子  
 アルフレード： ディヴィッド・ロビンソン

〈こうもり〉  
 アイゼンシュタイン：柗 貴志  
 ロザリンデ： 吉田珠代  
 オロロフスキー： 清水華澄  
 オロロフスキー： 増田弥生  
 ファルケ： 青山 貴  
 アデーレ： 大西恵代  
 イーダ： 鷲尾麻衣

合唱： 新国立劇場オペラ研修所修了生・研修生  
 管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

助演： 新国立劇場演劇研修所修了生・研修生

## スタッフ

振付： 工藤美和子  
 演出助手： 家田 淳  
 コレベティトゥール： 大藤玲子／遠藤美栄子  
 字幕： 増田恵子  
 字幕操作： Zimakuプラス  
 舞台監督： 大仁田雅彦  
 舞台監督助手： 花田英夫／須藤清香  
 田中美賀子／青木純子  
 大道具製作： 東宝舞台  
 タフゴング  
 小道具： ザ・スタッフ（松澤杏子）  
 造花： 株式会社エフ・エム・プランニング  
 衣裳： 工房いち（林なつ子）  
 ヘアメイク： オクマツ  
 舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 桜井拓朗（舞台） 矢場拓史（照明）  
 登石陽介（音響） 濱崎俊幸（デザイン）  
 伊東信行（調整） 関 和明（大道具）

主催： 文化庁芸術祭執行委員会  
 制作： 新国立劇場

# Merry Merry Widow

Opera in 3 Acts | Sung in the original language with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.1 at 7:00pm October 2009

Ticket Prices : S ¥5,000 / A ¥3,000 / B ¥2,000 / Z ¥1,500

Conductor : Genda Shigeo  
 Production : Iizuka Leo  
 Freely Adapted : Iizuka Leo / Nakata Masaki  
 Lighting Design : Isono Mutsumi  
 Chorus Master : Abe Katsuhiko

## CAST

〈Die Lustige Witwe〉  
 Hanna Glawari : Nakajima Akiko  
 Camille de Rosillon : David Robinson  
 Graf Danilo Danilowitsch : Yonashiro Kei  
 Valencienne : Kushima Kanae  
 Baron Mirko Zeta : Machi Hidekazu  
 Bogdanowitsch : Aoyama Takashi  
 Vicomte Cascada : Kitagawa Tatsuhiko  
 Raoul de Saint-Brioche : Murakami Kota  
 Kromow : Oka Akihiro  
 Pritschitsch : Komada Toshiaki  
 Ambassador's secretary : Fujiki Daichi

〈La Traviata〉  
 Violetta : Ando Fumiko  
 Alfredo : David Robinson

〈Die Fledermaus〉  
 Eisenstein : Masu Takashi  
 Rosalinde : Yoshida Tamayo  
 Orlofsky : Shimizu Kasumi  
 Orolofsky : Masuda Yayoi  
 Falke : Aoyama Takashi  
 Adele : Onishi Satoyo  
 Ida : Washio Mai

Chorus : New National Theatre Opera Studio  
 Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Supporting performance : New National Theatre Drama Studio

## STAFF

Choreography : Kudo Miwako  
 Assistant Director : Ieda Jun  
 Korrepititor : Ofuji Reiko / Endo Mieko  
 Supertitles : Masuda Keiko  
 Supertitles Operator : Zimaku+  
 Stage Manager : Onita Masahiko  
 Assistant Stage Manager : Hanada Hideo / Sudo Sayaka  
 Tanaka Mikako / Aoki Junko

Scenery : Toho Stage Craft  
 Tuffgong  
 Properties : The Stuff (Matsuzawa Kyoko)  
 Artificial flower : m.f.planning  
 Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)  
 Hair & Make up : Okumatsu Katsura  
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems  
 Len's  
 Sakurai Takuro (Stage)  
 Yaba Takushi (Lighting)  
 Toishi Yosuke (Sound)  
 Hamazaki Toshiyuki (Construction plan)  
 Ito Nobuyuki (Management)  
 Seki Kazuaki (Master Carpenter)

Produced by Executive Committee of the National Arts Festival,  
 Agency for Cultural Affairs

Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

## ① 公演概況 Outline of Production

公演回数 Performances	254
	1998.10-2010.3 3,411
公演数 Productions	35
	1998.10-2010.3 411 (新制作 new production 256)
新制作公演 (オペラ+バレエ) New Productions (Opera + Ballet)	5+2
	1998.10-2010.3 93+30
入場者数 (有料) Attendance	196,286
	1998.10-2010.3 2,407,000+
普及公演の入場者数 Attendance of Performance for Students and Kids	21,284
	1998-2009 143,000+

## オペラ ラインアップ

## OPERA Line-up

〈2008/2009シーズン〉	
芸術監督：若杉 弘 Artistic Director : WAKASUGI HIROSHI	
2009.4 楽劇「ニーベルングの指環」第1日 <b>ワルキューレ</b>	022
"Der Ring des Nibelungen" Erster Tag DIE WALKÜRE	
2009.5 <b>ムツェンスク郡のマクベス夫人</b>	024
LADY MACBETH OF MTSENSK	
2009.6 <b>チェネレントラ</b>	026
LA CENERENTOLA	
2009.6 <b>修禅寺物語</b>	028
SHUZENJI MONOGATARI	
〈2009/2010シーズン〉	
企画：若杉 弘 Planned by WAKASUGI HIROSHI	
芸術監督代行：尾高忠明 Acting Artistic Director : Otaka Tadaaki	
2009.9-10 <b>オテロ</b>	030
OTELLO	
2009.10-11 <b>魔笛</b>	032
DIE ZAUBERFLÖTE	
2009.11 <b>ヴォツェック</b>	034
WOZZECK	
2009.12 <b>トスカ</b>	036
TOSCA	
2010.2 楽劇「ニーベルングの指環」第2日 <b>ジークフリート</b>	038
"Der Ring des Nibelungen" Zweiter Tag SIEGFRIED	
2010.3 楽劇「ニーベルングの指環」第3日 <b>神々の黄昏</b>	040
"Der Ring des Nibelungen" Dritter Tag GÖTTERDÄMMERUNG	
2009.5 コンサート・オペラ Concert Opera <b>ポッペアの戴冠</b>	042
L'INCORONAZIONE DI POPPEA	
2009.7 平成21年度 新国立劇場 高校生のためのオペラ鑑賞教室 Educational Programme for High School Students	
<b>トスカ</b>	044
TOSCA	
2009.10 平成21年度 新国立劇場 高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 Educational Programme for High School Students in Kansai	
<b>蝶々夫人</b>	046
MADAMA BUTTERFLY	
2009.7 こどものためのオペラ劇場 KIDS OPERA <b>ジークフリートの冒険</b> ~指環をとりもどせ! GET BACK THE RING!	048
DER MOND	
2010.1 地域招聘公演 Invitational Programme for Performing Arts in the Region <b>月を盗んだ話</b>	050
DER MOND	
<b>新国立劇場合唱団</b>	052
NEW NATIONAL THEATRE CHORUS	

## ワルキューレ

全3幕(ドイツ語上演／字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.4/3 (金) 5:00・6 (月) 2:00・9 (木) 5:00・12 (日) 2:00・15 (水) 2:00

料金：S席 26,250円／A席 21,000円／B席 14,700円／C席 8,400円／D席 5,250円／Z席 1,500円

台本／作曲： リヒャルト・ワーグナー

指揮： ダン・エッティンガー

〈初演スタッフ〉

演出： キース・ウォーナー

装置・衣裳： デヴィッド・フィールディング

照明： ヴォルフガング・ゲッベル

音楽ヘッドコーチ：石坂 宏

## キャスト

ジークムント： エンドリック・ヴォトリヒ

フンディング： クルト・リドル

ヴォータン： ユッカ・ラジライネン

ジークリンデ： マルティーナ・セラフィン

ブリュンヒルデ： ユディット・ネーメット

フリッカ： エレナ・ツイトコーワ

ゲルヒルデ： 高橋知子

オルトリンデ： 増田のり子

ヴァルトラウテ： 大林智子

シュヴェルトライテ：三輪陽子

ヘルムヴィーゲ： 平井香織

ジークルーネ： 増田弥生

グリムゲルデ： 清水華澄

ロスヴァイセ： 山下牧子

管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー： 成田勝美／長谷川 顯／ドウッチョ・ダル・モンテ  
蔵野蘭子／桑田葉子／池田香織／渡海千津子  
星野尚子／磯地美樹／橋本啓香／吉村美樹  
浪川佳代／田辺いつみ／平舘直子

## スタッフ

演出補： マティアス・フォン・シュテークマン

演出助手： 澤田康子／田尾下 哲／江尻裕彦

副指揮： 城谷正博／矢澤定明

コレペティトゥール： 小笠寺美樹／木下志寿子／田島亘祥

プロンプター： 城谷正博

字幕： 三宅幸夫

(三光長治、高辻知義、三宅幸夫、山崎太郎編訳 ワーグナー「ワルキューレ」(1993年、白水社)に基づく)

字幕操作： Zimakuプラス

舞台監督： 大仁田雅彦

舞台監督助手： 齊藤美穂／高橋尚史／須藤清香／村田健輔  
新井良博／花田英夫／内田歳子／上田智子  
稲次 博／北岡康弘／木川田直聡

装置製作： 東宝舞台

Scenery Jessel

小道具： ザ・スタッフ (三原紀子)

オサフネ製作所 (長船浩章)

タフゴング (岩本栄佐夫)

衣裳： 工房いち (林 なつ子)

ワードローブ： 工房いち

ヘアメイク： スタジオAD (前田節子)

履物： ザ・スタッフ

特殊効果： 株式会社 特効

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ

山崎利行 (舞台) 川口雅弘 (照明)

青木 央 (音響) 滝内康太 (映像)

秦 恭子 (調整) 斎田 聡 (大道具)

協力： 日本ワーグナー協会

芸術監督： 若杉 弘

制作： 新国立劇場

## DIE WALKÜRE

Opera in 3 Acts | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Fri.3 at 5:00pm, Mon.6 at 2:00pm, Thu.9 at 5:00pm, Sun.12 at 2:00pm, Wed.15 at 2:00pm April 2009

Ticket Prices : S ¥26,500 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto and Music by Richard Wagner

Conductor : Dan Ettinger

&lt;The original production team&gt;

Production : Keith Warner

Set &amp; Costume Design : David Fielding

Lighting Design : Wolfgang Göbbel

Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

## CAST

Siegmund : Endrik Wottrich

Hunding : Kurt Rydl

Wotan : Jukka Rasilainen

Sieglinde : Martina Serafin

Brünnhilde : Judit Németh

Fricka : Elena Zhidkova

Gerhilde : Takahashi Tomoko

Ortlinde : Masuda Noriko

Waltraute : Obayashi Tomoko

Schwertleite : Miwa Yoko

Helmwige : Hirai Kaori

Siegrune : Masuda Yayoi

Grimgerde : Shimizu Kasumi

Rossweisse : Yamashita Makiko

Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Narita Katsumi / Hasegawa Akira / Duccio dal Monte  
Kurano Ranko / Kuwada Yoko / Ikeda Kaori  
Watarumi Chizuko / Hoshino Naoko / Isochi Miki  
Hashimoto Keiko / Yoshimura Miki / Namikawa Kayo  
Tanabe Izumi / Hiradate Naoko

## STAFF

Associate Director : Matthias von Stegmann

Assistant Director : Sawada Yasuko / Taoshita Tetsu  
Ejiri Hirohiko

Assistant Conductor : Joya Masahiro / Yazawa Sadaaki

Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko  
Tajima Hiroyoshi

Prompter : Joya Masahiro

Supertitles : Miyake Yukio

Supertitles Operator : Zimaku+

Stage Manager : Onita Masahiko

Assistant Stage Manager : Saito Miho / Takahashi Naohito  
Sudo Sayaka / Murata Kensuke  
Arai Yoshihiro / Hanada Hideo  
Uchida Toshiko / Ueda Tomoko  
Inatsugu Hiroshi / Kitaoka Yasuhiro  
Kikawada Naosato

Scenery : Toho Stage Craft

Scenery Jessel

Properties : The Stuff (Mihara Noriko)  
Osafune Seisakusho (Osafune Hiroaki)  
TUFFGONG (Iwamoto Esao)

Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)

Wardrobe : Studio Each

Hair &amp; Make-up : Studio AD (Maeda Setsuko)

Shoes : The Stuff

Special Effect : Tokko

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems  
Len's  
Yamazaki Toshiyuki (Stage)  
Kawaguchi Masahiro (Lighting)  
Aoki Hisashi (Sound)  
Takiuchi Kota (Projection)  
Hata Kyoko (Management)  
Saita Satoshi (Master Carpenter)

Cooperation : Richard-Wagner-Gesellschaft Japan

Artistic Director : Wakasugi Hiroshi

Produced by New National Theatre, Tokyo



# ムツェンスク郡のマクベス夫人

◎新制作 | 全4幕(ロシア語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.5/1 (金) 6:30・4 (月・祝) 2:00・7 (木) 6:30・10 (日) 2:00

料金:S席 23,100円/A席 18,900円/B席 12,600円/C席 7,350円/D席 4,200円/Z席 1,500円

原作：ニコライ・レスコフ  
 台本：ドミトリー・ショスタコーヴィチ/アレクサンドル・ブレイス  
 作曲：ドミトリー・ショスタコーヴィチ

指揮：ミハイル・シンケヴィチ  
 演出：リチャード・ジョーンズ  
 美術：ジョン・マクファーレン  
 衣裳：ニッキー・ギリブランド  
 照明：ミミ・ジョーダン・シェリン  
 振付：リンダ・ドベル  
 再演演出：エレイン・キッド  
 合唱指揮：三澤洋史  
 音楽ヘッドコーチ：石坂 宏

## キャスト

ボリス・チモフェーヴィチ・イズマイロフ/年老いた囚人/ボリスの亡霊：  
ワレリー・アレクセイエフ  
 ジノーヴィー・ポリゾヴィチ・イズマイロフ：内山信吾  
 カテリーナ・リヴォーヴナ・イズマイロヴァ：ステファニー・フリーデ  
 セルゲイ：ヴィクトール・ルトシュク  
 アクシーニャ：出来田三智子  
 ポロ服の男：高橋 淳  
 イズマイロフ家の番頭/哨兵：山下浩司  
 イズマイロフ家の屋敷番：今尾 滋  
 イズマイロフ家の第1の使用人：児玉和弘  
 イズマイロフ家の第2の使用人/御者：大槻孝志  
 イズマイロフ家の第3の使用人：青地英幸  
 水車屋の使用人：渥美史生  
 司祭：妻屋秀和  
 警察署長：初鹿野 剛  
 警官：大久保光哉  
 教師：大野光彦  
 酔っ払った客：二階谷洋介  
 軍曹：小林由樹  
 ソニエートカ：森山京子  
 女囚人：黒澤明子

合唱：新国立劇場合唱団  
 管弦楽：東京交響楽団

カヴァー：畠山 茂/児玉和弘/小濱妙美  
 羽山晃生/三橋千鶴/中嶋克彦  
 浅地達也/渡邊朋哉/黒田大介  
 布施雅也/倉石 真/川村章仁  
 大塚博章/渥美史生/塩入功司  
 大森一英/黒田 諭/山下牧子  
 岩本麻里

## スタッフ

ハイヤーマネジャー(英国ロイヤルオペラ)：マーク・ドゥフィー  
 照明マネジャー(英国ロイヤルオペラ)：レス・ボーン  
 衣裳ヘアメイク監修(英国ロイヤルオペラ)：ドンナ・ラファエル  
 レスリング映像提供：ソート エクイティ モーション  
 映像リサーチ：ルバート・デイヴィス=クック  
 エイコーン・フィルムズUK  
 演出助手：オリヴァー・メアーズ/三浦安浩  
 田尾下 哲/佐藤美晴  
 城谷正博/富平恭平/根本卓也  
 小笠寺美樹/木下志寿子  
 矢田信子(合唱)/江上菜々子(合唱)

プロンプター：根本卓也  
 ロシア語ディクション指導：金野英里  
 ファイティング・ディレクター：渥美 博  
 字幕：田辺佐保子/増田恵子  
 字幕操作：Zimakuプラス  
 舞台監督：大澤 裕  
 舞台監督助手：田中義浩/亀山さとみ/伊藤桂一朗  
 宮川正彦/平井利典/上原真希  
 青木純子

大道具製作：タフゴング  
 電飾：コマデン  
 小道具：ザ・スタッフ  
 衣裳製作：モマ・ワークショップ  
 ワードローブ：モマ・ワークショップ  
 ヘアメイク：丸善(村山悦子)  
 履物：神田屋

Mishoe(木口充恵)  
 SAシューズ  
 ザ・スタッフ  
 舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 田中康之(舞台) 立田雄士(照明)  
 吉澤 真(音響) 倉石和幸(映像)  
 濱崎俊幸(デザイン) 村田祐二(調整)  
 関 和明(大道具)

芸術監督：若杉 弘  
 制作：新国立劇場

※本プロダクションは英国ロイヤルオペラの協力により制作されます。本プロダクションは2004年4月1日に英国ロイヤルオペラで初演されました。

# LADY MACBETH OF MTSENSK

◎New Production | Opera in 4 Acts | Sung in Russian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Fri.1 at 6:30pm, Mon.4 at 2:00pm, Thu.7 at 6:30pm, Sun.10 at 2:00pm May 2009

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Original by Nikolai Leskov  
 Libretto by Dmitri Shostakovich/Alexander Preis  
 Music by Dmitri Shostakovich

Conductor : Mikhail Sinkevich  
 Production : Richard Jones  
 Scenery Design : John Macfarlane  
 Costume Design : Nicky Gillibrand  
 Lighting Design : Mimi Jordan Sherin  
 Choreographer : Linda Dobell  
 Revival Director : Elaine Kidd  
 Chorus Master : Misawa Hirofumi  
 Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

## CAST

Boris Timofeyevich Ismailov / An old convict / Apparition of Boris :  
Valery Alexejev  
 Zinoviy Borisovich Ismailov : Uchiyama Shingo  
 Katerina Lvovna Ismailova : Stephanie Friede  
 Sergey : Viktor Lutsiuk  
 Aksinya : Dekita Michiko  
 A shabby peasant : Takahashi Jun  
 Steward/Sentry : Yamashita Koji  
 Porter : Imao Shigeru  
 1st Foreman : Kodama Kazuhiro  
 2nd Foreman/Coachman : Otsuki Takashi  
 3rd Foreman : Aochi Hideyuki  
 Millhand : Atsumi Fumio  
 A priest : Tsumaya Hidekazu  
 Chief of police : Hatsukano Takeshi  
 Policeman : Okubo Mitsuya  
 A teacher : Ono Mitsuhiko  
 Drunken Guest : Nikaitani Yosuke  
 Officer : Kobayashi Yoshiki  
 Sonyetka : Moriyama Kyoko  
 Woman convict : Kurosawa Akiko

Chorus : New National Theatre Chorus  
 Orchestra : Tokyo Symphony Orchestra

Cover : Hatakeyama Shigeru / Kodama Kazuhiro  
 Kohama Taemi / Hayama Kosei  
 Mitsuhashi Chizuru / Nakashima Katsuhiko  
 Asaji Tatsuya / Watanabe Tomoya  
 Kuroda Daisuke / Fuse Masaya  
 Kuraishi Makoto / Kawamura Akihito  
 Otsuka Hiroaki / Atsumi Fumio  
 Shioiri Koji / Omori Kazuhide  
 Kuroda Satoshi / Yamashita Makiko  
 Iwamoto Mari

## STAFF

Hires Manager (Royal Opera House) : Mark Duffy  
 Lighting Manager (Royal Opera House) : Les Bone  
 Costume, Hair & Make-up Supervisor (Royal Opera House) :  
Donna Raphael  
 Wrestling Footage : Thought Equity Motion  
 Film Research : Rupert Davies-Cooke  
Acorn Films (acornfilms.com) UK  
 Assistant Director : Oliver Mears / Miura Yasuhiro  
Taoshita Tetsu / Sato Mihar  
 Assistant Conductor : Joya Masahiro / Tomihira Kyohei  
Nemoto Takuya  
 Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko  
Yata Nobuko (Chorus)  
Egami Nanako (Chorus)  
 Prompter : Nemoto Takuya  
 Russian Diction Coach : Konno Eri  
 Fighting Director : Atsumi Hiroshi  
 Supertitles : Tanabe Sahoko / Masuda Keiko  
 Supertitles Operator : Zimaku+  
 Stage Manager : Osawa Hiroshi  
 Assistant Stage Manager : Tanaka Yoshihiro / Kameyama Satomi  
Ito Keiichiro / Miyakawa Masahiko  
Hirai Toshinori / Uebaru Maki / Aoki Junko  
 Scenery : Tuffgong  
 Illumination : Komaden  
 Properties : The Stuff  
 Costumes : MOMA Workshop  
 Wardrobe : MOMA Workshop  
 Hair & Make-up : Maruzen (Murayama Etsuko)  
 Shoes : Kandaya  
Mishoe (Kiguchi Mitsue)  
SA Shoes  
The Stuff

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
Theater Communication Systems  
Len's  
Tanaka Yasuyuki (Stage)  
Tatsuta Yuji (Lighting)  
Yoshizawa Makoto (Sound)  
Kuraishi Kazuyuki (Projection)  
Hamazaki Toshiyuki (Construction Plan)  
Murata Yuji (Management)  
Seki Kazuaki (Master Carpenter)

Artistic Director : Wakasugi Hiroshi  
 Produced by New National Theatre, Tokyo

※This production of LADY MACBETH OF MTSENSK is produced in association with the Royal Opera House, Covent Garden London. This production was first seen at ROH on April 1, 2004.



# チェネレントラ

◎新制作 | 全2幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.6/7 (日) 2:00・10 (水) 6:30・12 (金) 7:00・14 (日) 2:00・17 (水) 2:00・20 (土) 2:00

料金：S席 23,100円／A席 18,900円／B席 12,600円／C席 7,350円／D席 4,200円／Z席 1,500円

台本： ヤーコポ・フェレッティ  
 作曲： ジョアキノー・ロッシーニ

指揮： デイヴィッド・サイラス  
 演出・美術・衣裳： ジャン＝ピエール・ボネル  
 再演演出・演技指導： グリシャ・アサガロフ  
 演技指導： グレゴリー・A.フォートナー  
 合唱指揮： 三澤洋史  
 音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏

**キャスト**

ドン・ラミーロ： アントニーノ・シラゲーザ  
 ダンディーニ： ロベルト・デ・カンディア  
 ドン・マニフィコ： ブルーノ・デ・シモーネ  
 アンジェリーナ (チェネレントラ)： ヴェッセリーナ・カサロヴァ  
 アリドーロ： ギュンター・グロイスベック  
 クロリンダ： 幸田浩子  
 ティーズベ： 清水華澄

合唱： 新国立劇場合唱団  
 管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団  
 チェンバロ： 小笠寺美樹

カヴァー： 五郎部俊朗／萩原 潤／志村文彦／森山京子  
 佐藤泰弘／日比野 幸／渡辺敦子

**スタッフ**

照明監修： ユルゲン・ショック (バイエルン州立歌劇場)  
 舞台装置監修： ヘルムート・ゲップハルト (バイエルン州立歌劇場)  
 三浦真澄 (バイエルン州立歌劇場)  
 演出助手： 三浦安浩／江尻裕彦／佐藤美晴  
 副指揮： 城谷正博  
 コレペティトゥール： 小笠寺美樹／木下志寿子／田島亘祥  
 矢田信子 (合唱)／江上菜々子 (合唱)  
 プロンプター： 中橋健太郎左衛門  
 字幕： 増田恵子  
 字幕操作： Zimakuプラス  
 舞台監督： 大仁田雅彦  
 舞台監督助手： 高橋尚史／渡邊真二郎／上田智子  
 内田歳子／佐々木まゆり

大道具製作： バイエルン州立歌劇場  
 小道具製作： バイエルン州立歌劇場

衣裳製作： バイエルン州立歌劇場  
 モマ・ワークショップ  
 ワードローブ： モマ・ワークショップ  
 ヘアメイク： 丸善 (村山悦子)  
 履物： バイエルン州立歌劇場  
 エボカ社

Mishoe (木口充恵)  
 ザ・スタッフ

特殊効果： 特効 (糸田正志)  
 犬： 湘南動物プロダクション

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 友光一夫 (舞台) 川口雅弘 (照明)  
 青木 央 (音響) 久村泰代 (調整)  
 北村俊也 (デザイン) 齋田 聡 (大道具)

芸術監督： 若杉 弘  
 制作： 新国立劇場

※本公演はバイエルン州立歌劇場の協力により上演されます。

# LA CENERENTOLA

◎New Production | Opera in 2 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Sun.7 at 2:00pm, Wed.10 at 6:30pm, Fri.12 at 7:00pm, Sun.14 at 2:00pm, Wed.17 at 2:00pm, Sat.20 at 2:00pm June 2009

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Libretto by Jacopo Ferretti  
 Music by Gioachino Rossini

Conductor : David Syrus  
 Production, Set & Costume Design : Jean-Pierre Ponnelle  
 Restaging, Supervision of rehearsals : Grischia Asagaroff  
 Supervision of rehearsals : Gregory A. Fortner  
 Chorus Master : Misawa Hirofumi  
 Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

**CAST**

Don Ramiro : Antonino Siragusa  
 Dandini : Roberto de Candia  
 Don Magnifico : Bruno de Simone  
 Angelina (Cenerentola) : Vesselina Kasarova  
 Alidoro : Günther Groissböck  
 Clorinda : Kouda Hiroko  
 Tisbe : Shimizu Kasumi

Chorus : New National Theatre Chorus  
 Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra  
 Cembalo : Onodera Miki

Cover : Gorobe Toshiro / Hagiwara Jun  
 Shimura Fumihiko / Moriyama Kyoko  
 Sato Yasuhiro / Hibino Miyuki  
 Watanabe Atsuko

**STAFF**

Lighting Supervisor : Jürgen Schock (Bayerische Staatsoper)  
 Stage Set Supervisor : Helmut Gebhardt (Bayerische Staatsoper)  
 Miura Masumi (Bayerische Staatsoper)  
 Assistant Director : Miura Yasuhiro / Ejiri Hirohiko / Sato Miharuru  
 Assistant Conductor : Joya Masahiro  
 Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko  
 Tajima Hiroyoshi  
 Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)

Prompter : Nakahashi Kentarozaemon  
 Supertitles : Masuda Keiko  
 Supertitles Operator : Zimaku+  
 Stage Manager : Onita Masahiko  
 Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Watanabe Shinjiro  
 Ueda Tomoko / Uchida Toshiko  
 Sasaki Mayuri

Scenery : Bayerische Staatsoper  
 Properties : Bayerische Staatsoper  
 The Stuff (Takeda Midori)

Costumes : Bayerische Staatsoper  
 MOMA WORKSHOP  
 Wardrobe : MOMA WORKSHOP  
 Hair & Wigs : Maruzen (Murayama Etsuko)  
 Shoes : Bayerische Staatsoper  
 Calzature Epoca SRL  
 Mishoe (Kiguchi Mitsue)  
 The Stuff

Special Effects : TOKKO (Itoda Masashi)  
 Dog : Shonan Animal  
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Tomomitsu Kazuo (Stage)  
 Kawaguchi Masahiro (Lighting)  
 Aoki Hisashi (Sound)  
 Kumura Yasuyo (Management)  
 Kitamura Toshiya (Construction Plan)  
 Saita Satoshi (Master Carpenter)

Artistic Director : Wakasugi Hiroshi  
 Produced by New National Theatre, Tokyo

※This production of LA CENERENTOLA is produced in association with Bayerische Staatsoper.



# 修禅寺物語

◎新制作 | 全1幕〈日本語上演／字幕付〉 | 中劇場

2009.6/25 (木) 6:30・26 (金) 6:30・27 (土) 2:00・28 (日) 2:00

料金：S席 15,750円／A席 12,600円／B席 8,400円／C席 6,300円／D席 3,150円／Z席 1,500円

原作：岡本綺堂  
作曲：清水 脩指揮：外山雄三  
演出：坂田藤十郎  
美術：前田 剛  
衣裳：宮永晃久  
照明：沢田祐二  
音楽ヘッドコーチ：石坂 宏**スタッフ**演出補：平尾力哉  
演出助手：中村鷹乃助／中村鷹成／澤田康子／三浦安浩  
副指揮：城谷正博  
コレベティウール：矢田信子／石野真穂  
プロンプター：飯坂 純  
字幕操作：Zimakuプラス  
舞台監督：菅原多敢弘  
舞台監督助手：佐藤公紀／須藤清香／伊藤桂一郎  
宮川正彦／永田順子／小沢まや大道具製作：金井大道具  
小道具：松竹衣裳株式会社  
衣裳製作：松竹衣裳株式会社  
ワードローブ：松竹衣裳株式会社  
メイク：中村鷹乃助中村鷹成  
オクマツ  
床山：奥松かつら  
履物：松竹衣裳株式会社  
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
塩見なぎさ（舞台） 川口雅弘（照明）  
青木 央（音響） 秦 恭子（調整）  
久保幸司（デザイン） 細井敏之（大道具）芸術監督：若杉 弘  
制作：新国立劇場**キャスト**〈25・27日〉 〈26・28日〉  
源左金吾頼家： 福井 敬 村上敏明  
面作師夜叉王： 木村俊光 黒田 博  
夜叉王の娘かつら：横山恵子 小濱妙美  
夜叉王の娘かえで：天羽明恵 蘭田真木子  
かえでの婿春彦： 樋口達哉 経種廉彦  
下田五郎景安： 土崎 譲 大野光彦  
金窪兵衛尉行親： 若林 勉 小野和彦  
修禅寺の僧： 竹澤嘉明 大久保光哉  
〈全日〉  
軍兵： 細岡雅哉／大木太郎／三戸大久  
管弦楽： 東京交響楽団

# SHUZENJI MONOGATARI

◎New Production | Opera in 1 Acts | Sung in Japanese with Japanese Supertitles | PLAYHOUSE

Thu.25 at 6:30pm, Fri.26 at 6:30pm, Sat.27 at 2:00pm, Sun.28 at 2:00pm June 2009

Ticket Prices : S ¥15,750 / A ¥12,600 / B ¥8,400 / C ¥6,300 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Original by Okamoto Kidou  
Music by Shimizu OsamuConductor : Toyama Yuzo  
Production : Sakata Tojuro  
Scenery Design : Maeda Gou  
Costume Design : Miyanaga Teruhisa  
Lighting Design : Sawada Yuji  
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi**CAST**Yorii, Genza Kingo : 〔25, 27〕 〔26, 28〕  
Fukui Kei Murakami Toshiaki  
Yashao (Mask-maker) : Kimura Toshimitsu Kuroda Hiroshi  
Katsura : Yokoyama Keiko Kohama Taemi  
Kaede : Amou Akie Sonoda Makiko  
Haruhiko : Higuchi Tatsuya Idane Yasuhiko  
Shimoda-no-Goro Kageyasu : Tsuchizaki Joe Ono Mitsuhiko  
Yukichika, Kanakubo-Hyoe-no-jo : Wakabayashi Tsutomu Ono Kazuhiko  
Priest of Shuzenji Temple : Takezawa Yoshiaki Okubo Mitsuya  
〔all performances〕  
Yukichika's Followers : Hosooka Masaya / Oki Taro / Sannohe Hirohisa  
Chorus : Tokyo Symphony Orchestra**STAFF**Associate Director : Hirao Rikiya  
Stage Director : Nakamura Gannosuke / Nakamura Gansei  
Sawada Yasuko / Miura Yasuhiro  
Assistant Conductor : Joya Masahiro  
Korrepetitor : Yata Nobuko / Ishino Maho  
Prompter : Iisaka Jun  
Supertitles Operator : Zimaku+  
Stage Manager : Sugahara Takahiro  
Assistant Stage Manager : Sato Kiminori / Sudo Sayaka / Ito Keiichiro  
Miyakawa Masahiko / Nagata Junko  
Ozawa MayaScenery : KANAI  
Properties : Shochiku Costume Co., Ltd.  
Costumes : Shochiku Costume Co., Ltd.  
Wardrobe : Shochiku Costume Co., Ltd.  
Make-up : Nakamura Gannosuke  
Nakamura Gansei  
Okumatsu Katsura Co.,Ltd  
Hair & Wigs : Okumatsu Katsura Co.,Ltd  
Shoes : Shochiku Costume Co., Ltd.  
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
Theater Communication Systems  
Len's  
Shiomi Nagisa (Stage)  
Kawaguchi Masahiro (Lighting)  
Aoki Hisashi (Sound)  
Hata Kyoko (Management)  
Kubo Koji (Design)  
Hosoi Toshiyuki (Master Carpenter)Artistic Director : Wakasugi Hiroshi  
Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

# オテロ

◎新制作 | 全4幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.9/20 (日) 2:00・23 (水・祝) 2:00・26 (土) 2:00・29 (火) 6:30・10/3 (土) 2:00・6 (火) 6:30

料金：S席 26,250円／A席 21,000円／B席 14,700円／C席 8,400円／D席 5,250円／Z席 1,500円

原作： ウィリアム・シェイクスピア  
 台本： アッリーゴ・ボーイト  
 作曲： ジュゼッペ・ヴェルディ

指揮： リッカルド・フリッツァ  
 石坂 宏 (6日第3幕)

演出： マリオ・マルトーネ  
 美術： マルゲリータ・パッリ  
 衣裳： ウルスラ・パーツァック  
 照明： 川口雅弘  
 合唱指揮： 三澤洋史  
 児童合唱指揮： 金田典子／加藤洋朗  
 音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏

## キャスト

オテロ： ステファン・グールド  
 デズデーモナ： タマル・イヴェーリ  
 イアーゴ： ルチオ・ガッロ  
 ロドヴィーコ： 妻屋秀和  
 カッシオ： ブラゴイ・ナコスキ  
 エミーリア： 森山京子  
 ロデリーゴ： 内山信吾  
 モンターノ： 久保田真澄  
 伝令： タン・ジュンボ

合唱： 新国立劇場合唱団  
 児童合唱： NHK東京児童合唱団  
 管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー： 水口 聡／小林厚子／島村武男／久保田真澄／  
 大槻孝志／渡辺敦子／布施雅也／岡田 誠／黒田 諭

## スタッフ

演出チーフ： 三浦安浩  
 演出助手： ダニエラ・スキアヴォーネ  
 江尻裕彦／菊池裕美子

舞台美術コーディネーター： 白石恵子  
 副指揮： 城谷正博／大浦智弘  
 コレペティトゥール： 小笠寺美樹／木下志寿子／田島亘祥  
 矢田信子 (合唱)／江上菜々子 (合唱)

プロンプター： 飯坂 純  
 字幕： 増田恵子  
 字幕操作： Zimakuプラス  
 舞台監督： 大澤 裕  
 舞台監督助手： 高橋尚史／永田順子／須藤清香／宮川正彦  
 加藤健志／和田太美夫／熊代浩児／熊坂 瞳

大道具製作： リナルド・リナルディ社

タフゴング

ザ・スタッフ

リナルド・リナルディ社

ランカーティ社

ザ・スタッフ (津田香織)

特殊効果： 特効

衣裳製作： 工房いち (林 なつ子)

ワードローブ： モマ・ワークショップ

メイク： きとうせいこ

床山： 丸善 (村山悦子)

履物： ザ・スタッフ

ミッシュ (木口充恵)

ハフリンガー MAX

SAシューズ

神田屋

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ

レンズ

桜井拓朗 (舞台) 原嶋一晃 (照明)

青木 央 (音響) 秦 恭子 (調整)

鎌田拓寛 (大道具) 北村俊也 (デザイン)

特別協賛： 東海旅客鉄道株式会社

企画： 若杉 弘

芸術監督代行： 尾高忠明

制作： 新国立劇場

# OTELLO

◎New Production | Opera in 4 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Sun.20 at 2:00pm, Wed.23 at 2:00pm, Sat.26 at 2:00pm, Tue.29 at 6:30pm September 2009, Sat.3 at 2:00pm, Tue.6 at 6:30pm October 2009

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Original by William Shakespeare  
 Libretto by Arrigo Boito  
 Music by Giuseppe Verdi

Conductor : Riccardo Frizza  
 Ishizaka Hiroshi (6, Act 3)

Production : Mario Martone  
 Scenery Design : Margherita Palli  
 Costume Design : Ursula Patzak  
 Lighting Design : Kawaguchi Masahiro  
 Chorus Master : Misawa Hirofumi  
 Children's Chorus Master : Kaneda Noriko / Kato Hiroaki  
 Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

## CAST

Otello : Stephen Gould  
 Desdemona : Tamar Iveri  
 Iago : Lucio Gallo  
 Lodovico : Tsumaya Hidekazu  
 Cassio : Blagoj Nacoski  
 Emilia : Moriyama Kyoko  
 Roderigo : Uchiyama Shingo  
 Montano : Kubota Masumi  
 A Herald : Tang Jun Bo

Chorus : New National Theatre Chorus  
 Children's Chorus : NHK Tokyo Children Chorus  
 Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Mizuguchi Satoshi / Kobayashi Atsuko  
 Shimamura Takeo / Kubota Masumi  
 Otsuki Takashi / Watanabe Atsuko  
 Fuse Masaya / Okada Makoto / Kuroda Satoshi

## STAFF

Chief Staging Staff : Miura Yasuhiro  
 Assistant Director : Daniela Schiavone / Ejiri Hirohiko  
 Kikuchi Yumiko

Scenery Coordinator : Shiraishi Keiko  
 Assistant Conductor : Joya Masahiro / Oura Tomohiro  
 Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko  
 Tajima Hiroyoshi  
 Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)

Prompter : Iisaka Jun  
 Supertitles : Masuda Keiko  
 Super titles Operator : Zimaku+  
 Stage Manager : Osawa Hiroshi  
 Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Nagata Junko  
 Sudo Sayaka / Miyakawa Masahiko  
 Kato Takeshi / Wada Tamio  
 Kumashiro Koji / Kumasaka Hitomi

Scenery : Rinaldo Rinaldi S.A.S.  
 Tuffgong

Proper ties : The Stuff  
 Rinaldo Rinaldi S.A.S.  
 E.Rancati s.r.l.

Properties by The Stuff (Tsuda Kaori)  
 Special Effects : TOKKO  
 Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)  
 Wardrobe : MOMA WORKSHOP  
 Make-up : Kito Seiko  
 Hair&Wigs : Maruzen (Murayama Etsuko)  
 Shoes : The Stuff

Mishoe (Kiguchi Mitsue)  
 Haf linger MAX  
 SA Shoes  
 Kandaya

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Sakurai Takuro (Stage)  
 Harashima Kazuteru (Lighting)  
 Aoki Hisashi (Sound)  
 Hata Kyoko (Management)  
 Kamata Takuhiro (Master Carpenter)  
 Kitamura Toshiya (Design)

Special Cooperation : Central Japan Railway Company

Planned by Wakasugi Hiroshi  
 Acting Artistic Director : Otaka Tadaaki  
 Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

## 魔笛

全2幕〈ドイツ語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.10/29 (木) 6:30・31 (土) 2:00・11/1 (日) 2:00・3 (火・祝) 2:00

料金：S席 21,000円／A席 15,750円／B席 10,500円／C席 6,300円／D席 3,150円／Z席 1,500円

台本： エマヌエル・シカネーダー  
作曲： ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト指揮： アルフレート・エシュヴェ  
演出： ミハエル・ハンベ  
美術・衣裳： ヘニング・フォン・ギールケ  
照明： 高沢立生  
音響原設計： 山中洋一  
再演演出： 三浦安浩  
合唱指揮： 三澤洋史  
音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏

## キャスト

ザラストロ： 松位 浩  
タミーノ： ステファノ・フェラーリ  
弁者： 萩原 潤  
僧侶： 大槻孝志  
夜の女王： 安井陽子  
パミーナ： カミラ・ティリング  
侍女I： 安藤赴美子  
侍女II： 池田香織  
侍女III： 清水華澄  
童子I： 前川依子  
童子II： 直野容子  
童子III： 松浦 麗  
パバゲーナ： 鶴木絵里  
パバゲーノ： マルクス・ブッター  
モノスタス： 高橋 淳  
武士I： 成田勝美  
武士II： 長谷川 顯合唱： 新国立劇場合唱団  
管弦楽： 東京交響楽団カヴァー： 長谷川 顯／高橋 淳／清水宏樹／二階谷洋介  
品田昭子／安藤赴美子／黒澤明子／佐々木昌子  
鈴木涼子／佐藤泰子／金子寿栄／長谷川光荣  
友利あつ子／吉川健一／大槻孝志／大久保 憲／金子 宏

## スタッフ

演出助手： 佐藤美晴／根岸 幸  
副指揮： 城谷正博／大浦智弘  
コレベティウール： 木下志寿子／仲田淳也／田島亘祥  
矢田信子（合唱）／江上菜々子（合唱）  
プロンプター： 根本卓也  
字幕： 平尾力哉  
字幕操作： Zimakuプラス  
舞台監督： 斉藤美穂  
舞台監督助手： 村田健輔／高橋尚史／亀山さとみ／平井利典  
内田歳子／新井良博／稲次 博／花田英夫  
小沢まや／牧野 舞  
大道具製作： 東宝舞台  
村上舞台機構電飾製作： コマデン  
映像設計： 景プロジェクト（三浦景士）  
小道具： ザ・スタッフ（深野真里奈）  
衣裳製作： 工房いーち（林 なつ子）  
ワードローブ： モマ・ワークショップ  
被り物： 小寺洋子／久本欽也  
着ぐるみ： タフゴングヘアメイク： トレヴィン工房  
スタジオAD（前田節子）  
履物： ザ・スタッフ  
特殊効果： 特効  
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
桜井拓朗（舞台） 川口雅弘（照明）  
青木 央（音響） 村田祐二（調整）  
斎田 聡（大道具）企画： 若杉 弘  
芸術監督代行： 尾高忠明  
制作： 新国立劇場

## DIE ZAUBERFLÖTE

Opera in 2 Acts | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.29 at 6:30pm, Sat.31 at 2:00pm October 2009, Sun.1 at 2:00pm, Tue.3 at 2:00pm November 2009

Ticket Prices：S ¥21,000 / A ¥15,750 / B ¥10,500 / C ¥6,300 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Libretto by Emanuel Schikaneder  
Music by Wolfgang Amadeus MozartConductor： Alfred Eschwé  
Production： Michael Hampe  
Set, Projection & Costume Design： Henning von Gierke  
Lighting Design： Takazawa Tatsuo  
Original SE Arranger： Yamanaka Yoichi  
Revival Director： Miura Yasuhiro  
Chorus Master： Misawa Hirofumi  
Studienleiter： Ishizaka Hiroshi

## CAST

Sarastro： Matsui Hiroshi  
Tamino： Stefano Ferrari  
Sprecher： Hagiwara Jun  
Eingeweihter： Otsuki Takashi  
Königin der Nacht： Yasui Yoko  
Pamina： Camilla Tilling  
Erste Dame： Ando Fumiko  
Zweite Dame： Ikeda Kaori  
Dritte Dame： Shimizu Kasumi  
Erster Knabe： Maekawa Yoriko  
Zweiter Knabe： Naono Yoko  
Dritter Knabe： Matsuura Rei  
Papagena： Unoki Eri  
Papageno： Markus Butter  
Monostatos： Takahashi Jun  
Erster Geharnischer： Narita Katsumi  
Zweiter Geharnischer： Hasegawa AkiraChorus： New National Theatre Chorus  
Orchestra： Tokyo Symphony OrchestraCover： Hasegawa Akira / Takahashi Jun  
Shimizu Hiroki / Nikaitani Yosuke  
Shinada Akiko / Ando Fumiko  
Kurosawa Akiko / Sasaki Masako  
Suzuki Ryoko / Sato Yasuko  
Kaneko Toshie / Hasegawa Mitsue  
Tomori Atsuko / Yoshikawa Kenichi  
Otsuki Takashi / Okubo Ken / Kaneko Hiroshi

## STAFF

Assistant Director： Sato Miharū / Negishi Sachi  
Assistant Conductor： Joya Masahiro / Oura Tomohiro  
Korrepetitor： Kinoshita Shizuko / Nakata Junya  
Tajima Hiroyoshi  
Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)  
Prompter： Nemoto Takuya  
Supertitles： Hirao Rikiya  
Supertitles Operator： Zimaku+  
Stage Manager： Saito Miho  
Assistant Stage Manager： Murata Kensuke / Takahashi NaohitoKameyama Satomi / Hirai Toshinori  
Uchida Toshiko / Arai Yoshihiro  
Inatsugu Hiroshi / Hanada Hideo  
Ozawa Maya / Makino Mai  
Scenery： Toho Stage Craft  
Murakami Butai KikoIllumination： Komaden  
Projection Workshop： K Project (Miura Keishi)  
Properties： The Stuff (Fukano Marina)  
Costumes： Studio Each (Hayashi Natsuko)  
Wardrobe： MOMA WORKSHOP  
Headgear： Koderā Yoko / Hisamoto Kinya  
Animal Costumes： Tuffgong  
Treviso Ausstattung  
Hair & Make： Studio AD (Maeda Setsuko)  
Shoes： The Stuff  
Special Effects： TOKKO  
Stage, Lighting and Sound Crew： New National Theatre, Tokyo Technical Dept.Theater Communication Systems  
Len's  
Sakurai Takuro (Stage)  
Kawaguchi Masahiro (Lighting)  
Aoki Hisashi (Sound)  
Murata Yuji (Management)  
Saita Satoshi (Master Carpenter)Planned by Wakasugi Hiroshi  
Acting Artistic Director： Otaka Tadaaki  
Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

# ヴォツェック

◎新制作 | 全3幕(ドイツ語上演／字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.11/18 (水) 7:00・21 (土) 2:00・23 (月・祝) 2:00・26 (木) 2:00

料金：S席 23,100円／A席 18,900円／B席 12,600円／C席 7,350円／D席 4,200円／Z席 1,500円

原作：ゲオルク・ビューヒナー  
 台本・作曲：アルバン・ベルク

指揮：ハルトムート・ヘンヒェン  
 演出：アンドレアス・クリーゲンブルク  
 美術：ハラルド・トアー  
 衣裳：アンドレア・シュラート  
 照明：シュテファン・ポリガー  
 振付：ツェンタ・ヘルテル  
 合唱指揮：三澤洋史  
 児童合唱指導：金田典子／加藤洋朗  
 音楽ヘッドコーチ：石坂 宏

## キャスト

ヴォツェック：トーマス・ヨハネス・マイヤー  
 鼓手長：エンドリック・ヴォトリヒ  
 アンドレス：高野二郎  
 大尉：フォルカー・フォーゲル  
 医者：妻屋秀和  
 第一の徒弟職人：大澤 建  
 第二の徒弟職人：星野 淳  
 白痴：松浦 健  
 マリー：ウルズラ・ヘッセ・フォン・デン・シュタイネン  
 マルグレート：山下牧子  
 マリーの子供：中島健一郎  
 兵士：二階谷洋介  
 若者：小田修一

合唱：新国立劇場合唱団  
 児童合唱：NHK東京児童合唱団  
 管弦楽：東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー：萩原 潤／成田勝美／青地英幸／大野光彦  
 大澤 建／大塚博章／川村章仁／寺田宗永  
 並河寿美／鈴木涼子

## スタッフ

照明監修：ユルゲン・ショック (バイエルン州立歌劇場)  
 舞台装置監修：クラウス・ミュラー (バイエルン州立歌劇場)  
 グレゴール・ルフト (バイエルン州立歌劇場)

衣裳助手：ゾーニャ・アルバルトゥス  
 演出補：バルバラ・ヴェーバー (バイエルン州立歌劇場)  
 演出助手：太田麻衣子 (バイエルン州立歌劇場)

演出チーフ／演出助手：三浦安浩  
 演出助手：江尻裕彦  
 副指揮：矢澤定明  
 コレベティトゥール：小笠寺美樹／富平恭平／田島亘祥  
 矢田信子 (合唱)／江上菜々子 (合唱)

プロンプター：城谷正博  
 字幕：増田恵子／河野俊行  
 字幕操作：Zimakuプラス  
 舞台監督：大澤 裕  
 舞台監督助手：田中義浩／高橋尚史／古賀淑実／須藤清香  
 花田英夫／田中美賀子／上原真希／青木純子

大道具製作：バイエルン州立歌劇場  
 走行システム：三精輸送機  
 小道具：バイエルン州立歌劇場

ザ・スタッフ (武田 翠)  
 衣裳：バイエルン州立歌劇場  
 モマ・ワークショップ (増田恵美)

ワードローブ：モマ・ワークショップ  
 床山：丸善 (村山悦子)  
 メイク：吉場一美  
 履物：バイエルン州立歌劇場

ザ・スタッフ

特殊効果：株式会社 特効

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 山田比呂夫 (舞台) 立田雄士 (照明)  
 青木 央 (音響) 濱崎俊幸 (デザイン)  
 久村泰代 (調整) 関 和明 (大道具)

企画：若杉 弘  
 芸術監督代行：尾高忠明  
 制作：新国立劇場  
 共同制作：バイエルン州立歌劇場

# WOZZECK

◎New Production | Opera in 3 Acts | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Wed.18 at 7:00pm, Sat.21 at 2:00pm, Mon.23 at 2:00pm, Thu.26 at 2:00pm November 2009

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Original by Georg Büchner  
 Libretto & Music by Alban Berg

Conductor : Hartmut Haenchen  
 Production : Andreas Kriegenburg  
 Scenery Design : Harald Thor  
 Costume Design : Andrea Schraad  
 Lighting Design : Stefan Bolliger  
 Choreographer : Zenta Haerter  
 Chorus Master : Misawa Hirofumi  
 Children's Chorus Master : Kaneda Noriko / Kato Hiroaki  
 Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

## CAST

Wozzeck : Thomas Johannes Mayer  
 Tambourmajor : Endrik Wottrich  
 Andres : Takano Jiro  
 Hauptmann : Volker Vogel  
 Doktor : Tsumaya Hidekazu  
 1. Handwerksbursch : Osawa Ken  
 2. Handwerksbursch : Hoshino Jun  
 Der Narr : Matsuura Ken  
 Marie : Ursula Hesse von den Steinen  
 Margret : Yamashita Makiko  
 Mariens Knabe : Nakajima Kenichiro  
 Ein Soldat : Nikaitani Yosuke  
 Ein Bursche : Koda Shuichi

Chorus : New National Theatre Chorus  
 Children's Chorus : NHK Tokyo Children Chorus  
 Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Hagiwara Jun / Narita Katsumi  
 Aochi Hideyuki / Ono Mitsuhiro  
 Osawa Ken / Otsuka Hiroaki  
 Kawamura Akihito / Terada Munenaga  
 Namikawa Hisami / Suzuki Ryoko

## STAFF

Lighting Supervisor : Jürgen Schock (Bayerische Staatsoper)  
 Stage Set Supervisor : Klaus Müller (Bayerische Staatsoper)  
 Gregor Luft (Bayerische Staatsoper)

Assistant Costume Design : Sonja Albartus  
 Associate Director : Barbara Weber (Bayerische Staatsoper)  
 Assistant Director : Ota Maiko (Bayerische Staatsoper)  
 Chief Staging Staff/Assistant Director : Miura Yasuhiro  
 Assistant Director : Ejiri Hirohiko  
 Assistant Conductor : Yazawa Sadaaki  
 Korrepetitor : Onodera Miki / Tomihira Kyohei  
 Tajima Hiroyoshi  
 Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)

Prompter : Joya Masahiro  
 Supertitles : Masuda Keiko / Kono Toshiyuki  
 Supertitles Operator : Zimaku+  
 Stage Manager : Osawa Hiroshi  
 Assistant Stage Manager : Tanaka Yoshihiro / Takahashi Naohito

Koga Yoshimi / Sudo Sayaka  
 Hanada Hideo / Tanaka Mikako  
 Uebaru Maki / Aoki Junko

Bayerische Staatsoper  
 Sansei Yusoki  
 Bayerische Staatsoper  
 The Stuff (Takeda Midori)

Bayerische Staatsoper  
 MOMA WORKSHOP (Masuda Emi)  
 MOMA WORKSHOP  
 Maruzen (Murayama Etsuko)  
 Yoshiba Kazumi  
 Bayerische Staatsoper  
 The Stuff

TOKKO  
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems  
 Len's  
 Yamada Hiroo (Stage)  
 Tatsuta Yuji (Lighting)  
 Aoki Hisashi (Sound)  
 Hamazaki Toshiyuki (Construction Plan)  
 Kumura Yasuyo (Management)  
 Seki Kazuaki (Master Carpenter)

Planned by Wakasugi Hiroshi  
 Acting Artistic Director : Otaka Tadaaki  
 Produced by New National Theatre, Tokyo  
 Coproduction : Bayerische Staatsoper



# トスカ

全3幕(イタリア語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.12/2 (水) 6:30・5 (土) 2:00・8 (火) 2:00・11 (金) 6:30・13 (日) 2:00

料金:S席 23,100円/A席 18,900円/B席 12,600円/C席 7,350円/D席 4,200円/Z席 1,500円

原作: ヴィクトリアン・サルドウ  
 台本: ジュゼッペ・ジャコーザ/ルイーダ・イツリカ  
 作曲: ジャコモ・プッチーニ

指揮: フレデリック・シャスラン  
 演出: アントネッロ・マダウ=ディアツ  
 美術: 川口直次  
 衣裳: ピエール・ルチアーノ・カヴァッロッティ  
 照明: 奥畑康夫  
 再演出: 田口道子  
 合唱指揮: 及川貢  
 児童合唱指導: 太刀川悦代/米屋恵子/金井理恵子  
 音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

## キャスト

トスカ: イアーノ・タマー  
 カヴァラドッシ: カルロ・ヴェントレ  
 スカルピア: ジョン・ルンドグレン  
 アンジェロッティ: 彭 康亮  
 スポレッタ: 松浦 健  
 シャルローネ: 大塚博章  
 堂守: 鹿野由之  
 看守: 龍 進一郎  
 羊飼: 九嶋香奈枝

合唱: 新国立劇場合唱団  
 児童合唱: TOKYO FM 少年合唱団  
 管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー: 大山亜紀子/水口 聡/青山 貴/谷 友博/大野光彦  
 タン・ジュンボ/小野和彦/黒田 諭/前川依子

## スタッフ

演出チーフ/演出助手: 三浦安浩  
 演出助手: 佐藤美晴/根岸 幸  
 副指揮: 城谷正博/大浦智弘  
 コレペティトゥール: 小笠寺美樹/木下志寿子/田島亘祥  
 矢田信子(合唱)/江上菜々子(合唱)  
 プロンプター: 飯坂 純  
 字幕: 田口道子  
 字幕操作: Zimakuプラス  
 舞台監督: 斉藤美穂  
 舞台監督助手: 渡邊真二郎/亀山さとみ/伊藤桂一郎  
 二葉泰夫/内田歳子/宮川正彦  
 川原卓也/小沢まや

大道具製作: 東宝舞台  
 小道具: ランカーティ社

高津映画装飾  
 ザ・スタッフ  
 アッリーゴ社  
 モマ・ワークショップ(増田恵美)  
 イマアジュ(田中尚美)  
 床山: 丸善(石川喜美子)  
 履物: 神田屋  
 ミッシュ(木口充恵)  
 舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 岡崎 森(舞台) 川口雅弘(照明)  
 松田華詠(音響) 村田祐二(調整)  
 叶谷宜久(大道具)

企画: 若杉 弘  
 芸術監督代行: 尾高忠明  
 制作: 新国立劇場

# TOSCA

Opera in 3 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Wed.2 at 6:30pm, Sat.5 at 2:00pm, Tue.8 at 2:00pm, Fri.11 at 6:30pm, Sun.13 at 2:00pm December 2009

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Original by: Victorien Sardou  
 Libretto by: Giuseppe Giacosa / Luigi Illica  
 Music by: Giacomo Puccini

Conductor: Frédéric Chaslin  
 Production: Antonello Madau Diaz  
 Scenery Design: Kawaguchi Naoji  
 Costume Design: Pier Luciano Cavallotti  
 Lighting Design: Okuhata Yasuo  
 Revival Director: Taguchi Michiko  
 Chorus Master: Oikawa Mitsugi  
 Children's Chorus Master: Tachikawa Etsuyo / Yoneya Keiko

Kanai Rieko  
 Studienleiter: Ishizaka Hiroshi

## CAST

Tosca: Iano Tamar  
 Cavaradossi: Carlo Ventre  
 Scarpia: John Lundgren  
 Angelotti: Kang-Liang Peng  
 Spoletta: Matsuura Ken  
 Sciarrone: Otsuka Hiroaki  
 Il Sagrestano: Shikano Yoshiyuki  
 Carceriere: Ryu Shinichiro  
 Un Pastore: Kushima Kanae

Chorus: New National Theatre Chorus  
 Children's Chorus: TOKYO FM Boys Choir  
 Orchestra: Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover: Oyama Akiko / Mizuguchi Satoshi  
 Aoyama Takashi / Tani Tomohiro  
 Ono Mitsuhiko / Tang Jun Bo  
 Ono Kazuhiko / Kuroda Satoshi  
 Maekawa Yoriko

## STAFF

Chief Staging Staff/Assistant Director: Miura Yasuhiro  
 Assistant Director: Sato Miharuru / Negishi Sachi  
 Assistant Conductor: Joya Masahiro / Oura Tomohiro  
 Korrepetitor: Onodera Miki / Kinoshita Shizuko  
 Tajima Hiroyoshi  
 Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)  
 Prompter: Iisaka Jun  
 Supertitles: Taguchi Michiko  
 Supertitles Operator: Zimaku+  
 Assistant Stage Manager: Watanabe Shinjiro / Kameyama Satomi  
 Ito Keiichiro / Futaba Yasuo  
 Uchida Toshiko / Miyakawa Masahiko  
 Kawahara Takuya / Ozawa Maya  
 Scenery: Toho Stage Craft  
 Properties: E.Rancati s.r.l.  
 Takatsu  
 The Stuff

Costumes: Sartoria Teatrale Arrigo  
 Wardrobe: MOMA WORKSHOP (Masuda Emi)  
 Make-up: Image (Tanaka Naomi)  
 Hair & Wigs: Maruzen (Ishikawa Kimiko)  
 Shoes: Kandaya  
 Mishoe (Kiguchi Mitsue)

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Okazaki Shin (Stage)  
 Kawaguchi Masahiro (Lighting)  
 Matsuda Hanae (Sound)  
 Murata Yuji (Management)  
 Kanoya Takahisa (Master Carpenter)

Planned by: Wakasugi Hiroshi  
 Acting Artistic Director: Otaka Tadaaki  
 Produced by: New National Theatre, Tokyo

# ジークフリート

全3幕(ドイツ語上演／字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.2/11 (木・祝) 2:00・14 (日) 2:00・17 (水) 4:00・20 (土) 2:00・23 (火) 2:00

料金:S席 26,250円／A席 21,000円／B席 14,700円／C席 8,400円／D席 5,250円／Z席 1,500円

台本／作曲： リヒャルト・ワーグナー  
指揮： ダン・エッティンガー  
〈初演スタッフ〉  
演出： キース・ウォーナー  
装置・衣裳： デヴィッド・フィールドینگ  
照明： ヴォルフガング・ゲッベル  
振付： クレア・グラスキン  
音楽ヘッドコーチ：石坂 宏

## キャスト

ジークフリート： クリスティアン・フランツ  
ミーメ： ヴォルフガング・シュミット  
さすらい人： ユッカ・ラジライネン  
アルベリヒ： ユルゲン・リン  
ファフナー： 妻屋秀和  
エルダ： シモーネ・シュレーダー  
ブリュンヒルデ： イレーネ・テオリン  
森の小鳥： 安井陽子

管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー： ヴォルフガング・シュミット／加茂下 稔／ユルゲン・リン  
島村武男／大塚博章／三輪陽子／横山恵子  
九嶋香奈枝

## スタッフ

演出補： マティアス・フォン・シュテークマン  
演出助手： 澤田康子  
演出チーフ／演出助手： 三浦安浩  
演出助手： 佐藤美晴  
アクション： 渥美 博  
副指揮： 城谷正博／矢澤定明  
コレペティトゥール： 小笠寺美樹／木下志寿子／田島亘祥  
字幕： 三宅幸夫  
字幕操作： Zimakuプラス  
舞台監督： 大仁田雅彦  
舞台監督助手： 斉藤美穂／高橋尚史／須藤清香  
飯田貴幸／村田健輔／花田英夫  
川原卓也／牧野 舞／木川田直聡

フライング操作： Flying Illusions by C.C.C.  
フライング・コーディネーター： 松藤和広  
フライング・アドバイザー： 関田豊枝  
フライング・オペレーター： 加藤一広／鈴木孝司／島田雄一  
装置製作： 東宝舞台

特殊装置： Rutters  
小道具： タフゴング  
ザ・スタッフ (武田 翠)

Scenery Jessel  
オサフネ製作所 (長船浩章)  
ポケットキッチン渋谷料理教室 (本田英次)  
ミック・プール  
関口嘉顕  
コマデン  
Kit Reading / Jane Temple  
Mark Wheeler / Penny King  
Alan Selzer / Berny Esplin  
Anne Nichols / Robert Allsopp  
Jeannie Fletcher / Sue Kay  
工房いち (林 なつ子)

ワードローブ： 工房いち  
ヘアメイク： スタジオAD (前田節子)  
履物： ザ・スタッフ  
特殊効果： 株式会社 特効  
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
山崎利行 (舞台) 川口雅弘 (照明)  
松田華詠 (音響) 倉石和幸 (映像)  
濱崎俊幸 (デザイン) 加藤 茂 (大道具)  
久村泰代 (調整)

企画： 若杉 弘  
芸術監督代行： 尾高忠明  
協力： 日本ワーグナー協会  
制作： 新国立劇場

# SIEGFRIED

Opera in 3 Act | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.11 at 2:00pm, Sun.14 at 2:00pm, Wed.17 at 4:00pm, Sat.20 at 2:00pm, Tue.23 at 2:00pm February 2010

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto & Music by Richard Wagner  
Conductor : Dan Ettinger  
<The original production team>  
Production : Keith Warner  
Set & Costume Design : David Fielding  
Lighting Design : Wolfgang Göbbel  
Choreographer : Claire Glaskin  
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

## CAST

Siegfried : Christian Franz  
Mime : Wolfgang Schmidt  
Der Wanderer : Jukka Rasilainen  
Alberich : Jürgen Linn  
Fafner : Tsumaya Hidekazu  
Erda : Simone Schröder  
Brünnhilde : Iréne Theorin  
Waldvogel : Yasui Yoko

Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Wolfgang Schmidt / Kamoshita Minoru  
Jürgen Linn / Shimamura Takeo  
Otsuka Hiroaki / Miwa Yoko  
Yokoyama Keiko / Kushima Kanae

## STAFF

Associate Director : Matthias von Stegmann  
Assistant Director : Sawada Yasuko  
Chief Staging Staff/Assistant Director: Miura Yasuhiro  
Assistant Director : Sato Miharuru  
Action : Atsumi Hiroshi  
Assistant Conductor : Joya Masahiro / Yazawa Sadaaki  
Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko  
Tajima Hiroyoshi

Supertitles : Miyake Yukio  
Supertitles Operator : Zimaku+  
Stage Manager : Onita Masahiko  
Assistant Stage Manager : Saito Miho / Takahashi Naohito

Sudo Sayaka / Iida Takayuki  
Murata Kensuke / Hanada Hideo  
Kawahara Takuya / Makino Mai  
Kikawada Naosato

Flying Illusions : Flying Illusions by C.C.C.  
Flying Coordination : Matsufuji Kazuhiro  
Flying Advice : Sekita Toshie  
Flying Operation : Kato Kazuhiro / Suzuki Takashi  
Shimada Yuichi

Scenery : Toho Stage Craft / Rutters  
Special Scenery : Tuffgong  
Properties : The Stuff (Takeda Midori)

Scenery Jessel  
Osafune Seisakusho (Osafune Hiroaki)

Cooperation for Properties : Pocket Kitchen (Honda Eiji)  
Projection Design : Mic Pool  
Projection Operation : Sekiguchi Yoshiaki  
Illumination : Komaden  
Costumes : Kit Reading / Jane Temple / Mark Wheeler  
Penny King / Alan Selzer / Berny Esplin  
Anne Nichols / Robert Allsopp / Jeannie Fletcher  
Sue Kay / Studio Each (Hayashi Natsuko)

Wardrobe : Studio Each  
Hair & Make-up : Studio AD (Maeda Setsuko)  
Shoes : The Stuff  
Special Effect : Tokko  
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems  
Len's  
Yamazaki Toshiyuki (Stage)  
Kawaguchi Masahiro (Lighting)  
Matsuda Hanae (Sound)  
Kuraishi Kazuyuki (Projection)  
Hamazaki Toshiyuki (Design)  
Kato Shigeru (Master Carpenter)  
Kumura Yasuyo (Management)

Planned by Wakasugi Hiroshi  
Acting Artistic Director : Otaka Tadaaki  
Cooperation : Richard-Wagner-Gesellschaft Japan  
Produced by New National Theatre, Tokyo

# 神々の黄昏

序幕付全3幕〈ドイツ語上演／字幕付〉 | オペラパレス

2010.3/18 (木) 4:00・21 (日) 2:00・24 (水) 4:00・27 (土) 2:00・30 (火) 2:00

料金：S席 26,250円／A席 21,000円／B席 14,700円／C席 8,400円／D席 5,250円／Z席 1,500円

台本／作曲： リヒャルト・ワーグナー  
指揮： ダン・エッティンガー  
〈初演スタッフ〉  
演出： キース・ウォーナー  
装置・衣裳： デヴィッド・フィールディング  
照明： ヴォルフガング・ゲッベル  
合唱指揮： 三澤洋史  
音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏

## キャスト

ジークフリート： クリスティアン・フランツ  
ブリュンヒルデ： イレーネ・テオリン  
アルベリヒ： 島村武男  
グンター： アレクサンダー・マルコ＝ブルメスター  
ハーゲン： ダニエル・スメギ  
ゲートルーネ： 横山恵子  
ヴァルトラウテ： カティア・リッティング  
ヴォークリンデ： 平井香織  
ヴェルグンデ： 池田香織  
フロスヒルデ： 大林智子  
第一のノルン： 竹本節子  
第二のノルン： 清水華澄  
第三のノルン： 緑川まり

合唱： 新国立劇場合唱団  
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー： 成田勝美／緑川まり／山下浩司／青戸 知／  
長谷川 顕／高橋知子／手嶋眞佐子／九嶋香奈枝／  
渡辺敦子／平舘直子／出来田三智子

## スタッフ

演出補： マティアス・フォン・シュテークマン  
演出助手： 澤田康子  
江尻裕彦／根岸 幸  
演出チーフ： 三浦安浩  
副指揮： 城谷正博／矢澤定明  
コレペティトゥール： 小笠寺美樹／木下志寿子／田島亘祥  
矢田信子 (合唱)／江上菜々子 (合唱)  
字幕： 三宅幸夫  
(三光長治、高辻知義、三宅幸夫翻訳 ワーグナー「神々の黄昏」(1996年、白水社)に基づく)  
字幕操作： Zimakuプラス  
舞台監督： 大仁田雅彦  
舞台監督助手： 斉藤美穂／村田健輔／高橋尚史  
須藤清香／花田英夫／稲次 博  
内田歳子／佐々木まゆり／木川田直聡  
東宝舞台

## 装置製作

Scenery Jessel  
ザ・スタッフ (武田 翠)  
タフゴング (岩本栄佐夫)  
Burst TV  
ブルークロス・エマーゼンシー  
工房いち (林 なつ子) / Mark Wheeler  
Jane Temple / Josie Stone  
Antonia Fisher / Crispy / Alan Selzer  
Berny Esplin / Anne Nicholas / Sue Kay  
Carolyn Daniels

ワードローブ： 工房いち

ヘアメイク： スタジオAD (前田節子)

履物： ザ・スタッフ

特殊効果： 株式会社 特効

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
山崎利行 (舞台) 立田雄士 (照明)  
青木 央 (音響) 鈴木大介 (映像)  
斎田 聡 (大道具) 村田祐二 (調整)

企画： 若杉 弘  
芸術監督代行： 尾高忠明  
協力： 日本ワーグナー協会  
制作： 新国立劇場

# GÖTTERDÄMMERUNG

Opera in 3 Acts with prologue | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.18 at 4:00pm, Sun.21 at 2:00pm, Wed.24 at 4:00pm, Sat.27 at 2:00pm, Tue.30 at 2:00pm March 2010

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto & Music by Richard Wagner  
Conductor : Dan Ettinger  
<The original production team>  
Production : Keith Warner  
Set & Costume Design : David Fielding  
Lighting Design : Wolfgang Göbbel  
Chorus Master : Misawa Hirofumi  
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

## CAST

Siegfried : Christian Franz  
Brünnhilde : Iréne Theorin  
Alberich : Shimamura Takeo  
Gunther : Alexander Marco-Buhrmester  
Hagen : Daniel Sumegi  
Gutrune : Yokoyama Keiko  
Waltraute : Katja Lytting  
Woglinde : Hirai Kaori  
Wellgunde : Ikeda Kaori  
Flosshilde : Obayashi Tomoko  
Erste Norn : Takemoto Setsuko  
Zweite Norn : Shimizu Kasumi  
Dritte Norn : Midorikawa Mari

Chorus : New National Theatre Chorus  
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Narita Katsumi / Midorikawa Mari / Yamashita Koji  
Aoto Satoru / Hasegawa Akira / Takahashi Tomoko  
Teshima Masako / Kushima Kanae / Watanabe Atsuko  
Hiradate Naoko / Dekita Michiko

## STAFF

Associate Director : Matthias von Stegmann  
Assistant Director : Sawada Yasuko  
Ejiri Hirohiko / Negishi Sachi  
Chief Staging Staff : Miura Yasuhiro  
Assistant Conductor : Joya Masahiro / Yazawa Sadaaki  
Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko  
Tajima Hiroyoshi  
Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)  
Supertitles : Miyake Yukio  
Supertitles Operator : Zimaku+  
Stage Manager : Onita Masahiko  
Assistant Stage Manager : Saito Miho / Murata Kensuke  
Takahashi Naohito / Sudo Sayaka  
Hanada Hideo / Inatsugu Hiroshi  
Uchida Toshiko / Sasaki Mayuri  
Kikawada Naosato

Scenery : Toho Stage Craft  
Scenery Jessel

Properties : The Stuff (Takeda Midori)  
Special Scenery : Tuffgong (Iwamoto Esao)  
Video Designer : Burst TV

Cooperation for Properties : Blue Cross Emergency Co., Ltd.  
Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)  
Mark Wheeler / Jane Temple / Josie Stone  
Antonia Fisher / Crispy / Alan Selzer  
Berny Esplin / Anne Nicholas / Sue Kay  
Carolyn Daniels

Wardrobe : Studio Each  
Hair & Make-up : Studio AD (Maeda Setsuko)  
Shoes : The Stuff  
Special Effect : Tokko

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
Theater Communication Systems  
Len's  
Yamazaki Toshiyuki (Stage)  
Tatsuta Yuji (Lighting)  
Aoki Hisashi (Sound)  
Suzuki Daisuke (Projection)  
Saita Satoshi (Master Carpenter)  
Murata Yuji (Management)

Planned by Wakasugi Hiroshi  
Acting Artistic Director : Otaka Tadaaki  
Cooperation : Richard-Wagner-Gesellschaft Japan  
Produced by New National Theatre, Tokyo



# ポッペアの戴冠

全3幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | 中劇場

2009.5/15 (金) 6:00・17 (日) 2:00

料金：S席 12,600円／A席 10,500円／B席 8,400円／C席 6,300円／D席 4,200円／Z席 1,500円

アラン・カーティス版 (Novello 出版社)  
 台本： ジョヴァンニ・フランチェスコ・ブセネッロ  
 作曲： クラウディオ・モンテヴェルディ

指揮・監修：鈴木雅明  
 演出： 鈴木優人・田村吾郎  
 映像： 大西景太  
 衣裳： 有田一成

## キャスト

〈天界〉  
 アモーレ／ドウルジッラ： 松井亜希  
 フォルトウナ／パッラーデ／ヴェネレ：藤崎美苗  
 ヴィルトゥ／アモーレの合唱： 野々下由香里  
 アモーレの合唱／ヴァレット： 中村裕美

〈地上〉  
 ポッペア： 森 麻季  
 ネローネ： レイチェル・ニコルズ  
 オットーネ： ダミアン・ギヨン  
 オッターヴィア： 波多野睦美  
 ドウルジッラ： 山村奈緒子  
 乳母： 山下牧子  
 ヴァレット： 松井亜希  
 アルナルタ／セネカの友人： 上杉清仁  
 セネカ： 佐藤泰弘  
 セネカの友人／警護官／執政官：萩原 潤  
 セネカの友人／兵士／護民官：谷口洋介  
 ルカーノ／兵士／親衛隊長： 藤井雄介

管弦楽： バッハ・コレギウム・ジャパン

## スタッフ

照明コーディネーター： 磯野 睦  
 演出補： 三浦安浩  
 プロンプター： 根本卓也  
 衣裳助手： 水野隆守  
 字幕 (翻訳・オペレーション)：伊藤洋子／仁井谷晴加／佐藤珠美  
 滝沢 愛／辻 安純  
 舞台監督： 斉藤美穂  
 舞台監督助手： 須藤清香／伊藤桂一郎  
 ヘアメイク： 丸善かつら (村山悦子)  
 ワードローブ： 工房いーち  
 舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 吉田信夫 (舞台) 田中弘子 (照明)  
 吉澤 真 (音響) 倉石和幸 (映像)  
 久村泰代 (調整) 久保幸司 (デザイン)  
 鎌田拓寛 (大道具)

協力： 深澤健作／趙 恩愛  
 金井沙織／中田 恵  
 特別協力： クリスティ・デジタル・システムズ日本支社

芸術監督： 若杉 弘  
 主催： 新国立劇場  
 バッハ・コレギウム・ジャパン

# L'INCORONAZIONE DI POPPEA

Opera in 3 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | PLAYHOUSE

Fri.15 at 6:00pm, Sun.17 at 2:00pm May 2009

Ticket Prices : S ¥12,600 / A ¥10,500 / B ¥8,400 / C ¥6,300 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Libretto : Giovanni Francesco Busenello  
 Music : Claudio Monteverdi  
 Conductor : Suzuki Masaaki  
 Production : Suzuki Masato / Tamura Goro  
 Projection : Onishi Keita  
 Costume Design : Arita Kazunari

## CAST

[In cielo]  
 Amore : Matsui Aki  
 La Fortuna / Pallade / Venere : Fujisaki Minae  
 La Virtu : Nonoshita Yukari  
 Amore2 : Nakamura Yumi

[Sulla terra]  
 Poppea : Mori Maki  
 Nerone : Rachel Nicholls  
 Ottone : Damien Guillon  
 Ottavia : Hatano Mutsumi  
 Dursilla : Matsui Aki  
 Nutrice : Yamashita Makiko  
 Arnalta / Amico di Seneca : Uesugi Sumihito  
 Seneca : Sato Yasuhiro  
 Amico di Seneca / Littore / Console : Hagiwara Jun  
 Amico di Seneca / Soldato / Tribuni : Taniguchi Yosuke  
 Lucano / Soldato / Liberto : Fujii Yusuke

Orchestra : Bach Collegium Japan

## STAFF

Lighting Coordinator : Isono Mutsumi  
 Assistant Director : Miura Yasuhiro  
 Prompter : Nemoto Takuya  
 Assistant Costume Designer : Mizuno Takamori  
 Supertitles : Ito Yoko / Niitani Haruka / Sato Tamami  
 Takizawa Ai / Tsuji Azumi  
 Stage Manager : Saito Miho  
 Assistant Stage Manager : Sudo Sayaka / Ito Keiichiro  
 Hair & Make-up : Maruzen (Murayama Etsuko)  
 Wardrobe : Studio Each  
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems  
 Len's  
 Yoshida Nobuo (Stage)  
 Tanaka Hiroko (Lighting)  
 Yoshizawa Makoto (Sound)  
 Kuraishi Kazuyuki (Projection)  
 Kumura Yasuyo (Management)  
 Kubo Koji (Construction plan)  
 Kamata Takuhiro (Master Carpenter)

Cooperation : Fukazawa Kensaku / Jyo Une  
 Kanai Saori / Nakata Megumi  
 Special Cooperation : Christie Digital Systems USA, Inc. Japan Branch

Artistic Director : Wakasugi Hiroshi  
 Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
 Bach Collegium Japan



# トスカ

全3幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.7/10 (金) 1:00・11 (土) 2:00・13 (月) 1:00・14 (火) 1:00・15 (水) 1:00・16 (木) 1:00

料金: 高校生以下 2,100円 / 一般大人 4,200円

原作: ヴィクトリアン・サルドウ  
 台本: ジュゼッペ・ジャコーザ / ルイーダ・イツリカ  
 作曲: ジャコモ・プッチーニ

指揮: 沼尻竜典  
 演出: アントネットロ・マダウ＝ディアツ  
 美術: 川口直次  
 衣裳: ピエール・ルチアーノ・カヴァッロッティ  
 照明: 奥畑康夫  
 再演出: 田口道子  
 合唱指揮: 三澤洋史  
 音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

## キャスト

	〈10日・13日・15日〉	〈11日・14日・16日〉
トスカ:	横山恵子	大山亜紀子
カヴァラドッシ:	井ノ上了吏	水口 聡
スカルピア:	直野 資	青山 貴
アンジェロッティ:	彭 康亮	谷 友博
スポレッタ:	松浦 健	大野光彦
シャルローネ:	峰 茂樹	大塚博章
堂守:	鹿野由之	晴 雅彦
看守:	龍 進一郎	金子 宏
羊飼:	九嶋香奈枝	渡辺玲美

合唱: 新国立劇場合唱団  
 児童合唱: TOKYO FM少年合唱団  
 管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団

## スタッフ

児童合唱指導: 太刀川悦代 / 米屋恵子 / 金井理恵子  
 演出助手: 三浦安浩 / 田尾下 哲 / 佐藤美晴  
 副指揮: 城谷正博 / 中橋健太郎左衛門  
 コレペティトゥール: 木下志寿子 / 高木由雅 / 田島亘祥  
 矢田信子 (合唱) / 江上菜々子 (合唱)

プロンプター: 飯坂 純  
 字幕: 田口道子  
 字幕操作: Zimakuプラス  
 舞台監督: 斉藤美穂  
 舞台監督助手: 渡邊真二郎 / 亀山さとみ  
 二葉泰夫 / 伊藤桂一郎 / 内田歳子  
 新井良博 / 飯田貴幸 / 小沢まや

大道具製作: 東宝舞台  
 小道具: ランカーティ社

高津映画装飾  
 東宝舞台  
 ザ・スタッフ  
 アッリーゴ社  
 ワードローブ: モマ・ワークショップ (増田恵美)  
 メイク: イマアジュ (田中尚美)  
 床山: 丸善 (石川喜美子)  
 履物: 神田屋  
 舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 岡崎 森 (舞台) 八木麻紀 (照明)  
 青木 央 (音響) 村田祐二 (調整)  
 叶谷宜久 (大道具)

助成: 財団法人 ローム ミュージック ファンデーション  
 協賛: ローム株式会社  
 株式会社 損害保険ジャパン

芸術監督: 若杉 弘  
 制作: 新国立劇場

# TOSCA

Opera in 3 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Fri.10 at 1:00pm, Sat.11 at 2:00pm, Mon.13 at 1:00pm, Tue.14 at 1:00pm, Wed.15 at 1:00pm, Thu.16 at 1:00pm July 2009

Ticket Prices: High School Students ¥2,100 / Adults ¥4,200

Original by: Victorien Sardou  
 Libretto by: Giuseppe Giacosa / Luigi Illica  
 Music by: Giacomo Puccini

Conductor: Numajiri Ryusuke  
 Production: Antonello Madau Diaz  
 Scenery Design: Kawaguchi Naoji  
 Costume Design: Pier Luciano Cavallotti  
 Lighting Design: Okuhata Yasuo  
 Revival Director: Taguchi Michiko  
 Chorus Master: Misawa Hirofumi  
 Studienleiter: Ishizaka Hiroshi

## CAST

	〈10・13・15〉	〈11・14・16〉
Tosca:	Yokoyama Keiko	Oyama Akiko
Cavaradossi:	Inoue Ryoji	Mizuguchi Satoshi
Scarpia:	Naono Tasuku	Aoyama Takashi
Angelotti:	Kang-Lian Peng	Tani Tomohiro
Spoletta:	Matsuura Ken	Ono Mitsuhiko
Sciarrone:	Mine Shigeki	Otsuka Hiroaki
Il Sagrestano:	Shikano Yoshiyuki	Hare Masahiko
Carceriere:	Ryu Shinichiro	Kaneko Hiroshi
Un Pastore:	Kushima Kanae	Watanabe Remi

Chorus: New National Theatre Chorus  
 Children's Chorus: TOKYO FM Boys Choir  
 Orchestra: Tokyo Philharmonic Orchestra

## STAFF

Children's Chorus Master: Tachikawa Etsuyo / Yoneya Keiko  
 Kanai Rieko  
 Assistant Director: Miura Yasuhiro / Taoshita Tetsu / Sato Miharu  
 Assistant Conductor: Joya Masahiro / Nakahashi Kentarozaemon  
 Korrepetitor: Kinoshita Shizuko / Takagi Yuka  
 Tajima Hiroyoshi  
 Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)

Prompter: Iisaka Jun  
 Supertitles: Taguchi Michiko  
 Supertitles Operator: Zimaku+  
 Stage Manager: Saito Miho  
 Assistant Stage Manager: Watanabe Shinjiro / Kameyama Satomi  
 Futaba Yasuo / Ito Keiichiro  
 Uchida Toshiko / Arai Yoshihiro  
 Iida Takayuki / Ozawa Maya

Scenery: Toho Stage Craft  
 Properties: E.Rancati s.r.l.  
 Takatsu  
 Toho Stage Craft  
 The Staff  
 Sartoria Teatrale Arrigo  
 Wardrobe: MOMA WORKSHOP (Masuda Emi)  
 Make-up: Image (Tanaka Naomi)  
 Hair & Wigs: Maruzen (Ishikawa Kimiko)  
 Shoes: Kandaya  
 Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Okazaki Shin (Stage)  
 Yagi Maki (Lighting)  
 Aoki Hisashi (Sound)  
 Murata Yuji (Management)  
 Kanoya Takahisa (Master Carpenter)

Support: Rohm Music Foundation  
 Cooperation: ROHM Co., LTD.  
 SOMPO JAPAN INSURANCE INC.

Artistic Director: Wakasugi Hiroshi  
 Produced by: New National Theatre, Tokyo

# 蝶々夫人

全2幕〈イタリア語上演／字幕付〉| 尼崎市総合文化センター アルカイックホール

2009.10/15 (木) 2:00・16 (金) 2:00

料金: 高校生以下 2,100円 / 一般大人 4,200円

作曲: ジャコモ・プッチーニ  
台本: ルイーダ・イリッカ / ジュゼッペ・ジャコーザ

指揮: 三澤洋史  
演出: 栗山民也  
美術: 島次郎  
衣裳: 前田文子  
照明: 勝柴次朗  
再演演出: 江尻裕彦  
音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

## キャスト

	〈15日〉	〈16日〉
蝶々夫人:	小濱妙美	並河寿美
ピンカートン:	水口 聡	成田勝美
シャープレス:	折江忠道	星野 淳
スズキ:	大林智子	三輪陽子
ゴロー:	松浦 健	大野光彦

	〈両日〉
ボンゾ:	島村武男
神官:	黒田 諭
ヤマドリ:	小林由樹
ケート:	佐々木昌子

ヤクシデ: 川村章仁  
書記官: 佐藤勝司  
母親: 近藤悦子  
叔母: 小林多摩美  
いとこ: 前川依子

合唱: 新国立劇場合唱団  
管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー: タン・ジュンボ / 龍 進一郎  
大森いちえい / 渡辺玲美

## スタッフ

演出チーフ: 三浦安浩  
演出助手: 佐藤美晴  
副指揮: 城谷正博 / 大川修司  
コレベティウール: 小笠寺美樹 / 木下志寿子 / 田島亘祥  
矢田信子 (合唱) / 江上菜々子 (合唱)  
字幕: 増田恵子  
字幕操作: Zimakuプラス  
舞台監督: 大澤 裕  
舞台監督助手: 田中義浩 / 永田順子 / 角田奈緒子  
加藤健志 / 櫻岡史行 / 佐々木まゆり

大道具製作: 東宝舞台  
小道具: ザ・スタッフ

藤浪小道具  
小道具製作: ザ・スタッフ工房  
衣裳製作: 工房いち

ワードローブ: モマ・ワークショップ  
メイク: オクマツ  
床山: 奥松かつら  
履物: ザ・スタッフ  
藤浪小道具

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
舞台協力: 財団法人尼崎市総合文化センター舞台担当  
つむら工芸

助成: 財団法人 ローム ミュージック ファンデーション  
協賛: ローム株式会社

企画: 若杉 弘  
芸術監督代行: 尾高忠明  
主催: 新国立劇場  
財団法人 尼崎市総合文化センター  
文化庁

# MADAMA BUTTERFLY

Opera in 2 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | ARCHAIC HALL

Thu.15 at 2:00pm, Fri.16 at 2:00pm October 2009

Ticket Prices: High Scool Students ¥2,100 / Adults ¥4,200

Music by Giacomo Puccini  
Libretto by Luigi Illica / Giuseppe Giacosa

Conductor: Misawa Hirofumi  
Production: Kuriyama Tamiya  
Scenery Design: Shima Jiro  
Costume Design: Maeda Ayako  
Lighting Design: Katsushiba Jiro  
Revival Director: Ejiri Hirohiko  
Studienleiter: Ishizaka Hiroshi

## CAST

	〈15〉	〈16〉
Madama Butterfly:	Kohama Taemi	Namikawa Hisami
Pinkerton:	Mizuguchi Satoshi	Narita Katsumi
Sharpless:	Orie Tadamichi	Hoshino Jun
Suzuki:	Obayashi Tomoko	Miwa Yoko
Goro:	Matsuura Ken	Ono Mitsuhiko

〈all performances〉  
Bonzo: Shimamura Takeo  
Il commissario imperiale: Kuroda Satoshi  
Yamadori: Kobayashi Yoshiki  
Kate: Sasaki Masako

Yakuside: Kawamura Okihito  
L'ufficiale del registro: Sato Shoji  
La madre di Cio-Cio-San: Kondo Etsuko  
La zia: Kobayashi Tamami  
La cugina: Maekawa Yoriko

Chorus: New National Theatre Chorus  
Orchestra: Tokyo Philharmnic Orchestra

Cover: Tang Jun Bo / Ryu Shinichiro  
Omori Ichiei / Watanabe Remi

## STAFF

Chief Director: Miura Yasuhiro  
Assistant Director: Sato Miharua  
Assistant Conductor: Joya Masahiro / Okawa Syuji  
Korrepetitor: Onodera Miki / Kinoshita Shizuko  
Tajima Hiroyoshi  
Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)  
Supertitles: Masuda Keiko  
Supertitles Operator: Zimaku+  
Stage Manager: Osawa Hiroshi  
Assistant Stage Manager: Tanaka Yoshihiro / Nagata Junko  
Kakuta Naoko / Kato Takeshi  
Sakuraoka Fumiyuki / Sasaki Mayuri

Scenery: Toho Stage Craft  
Properties: The Staff  
Fujinami Properties  
Properties by: The Staff  
Costumes: Studio Each  
Tokyo Isho  
Wardrobe: MOMA WORKSHOP  
Make-up: Okumatsu Katsura  
Hair & Wigs: Okumatsu Katsura  
Shoes: The Staff  
Fujinami Properties

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
Theater Communication Systems  
Len's  
Technical Assistance: AMAGASAKI CULTURAL CENTER Technical Dept.  
Tsumura Kogei

Support: Rohm Music Foundation  
Cooperation: ROHM Co., LTD.

Planned by: Wakasugi Hiroshi  
Acting Artistic Director: Otaka Tadaaki  
Produced by: NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
AMAGASAKI CULTURAL CENTER  
Agency for Cultural Affairs

# ジークフリートの冒険 ～指環をとりもどせ!

全1幕(日本語上演) | 中劇場

2009.7/24 (金) 11:30 / 3:00・25 (土) 11:30 / 3:00・26 (日) 11:30 / 3:00

料金:全席指定 2,100円

オペラ「ニーベルングの指環」(リヒャルト・ワーグナー作曲)による

編曲・指揮:三澤洋史

台本・演出:マティアス・フォン・シュテークマン

美術:堀尾幸男

衣裳:ひびのこづえ

照明:磯野睦

音響:土肥昌史

再演演出:田尾下哲

## キャスト

	〈11:30〉	〈3:00〉
ブリュンヒルデ:	平井香織	高橋知子
ジークフリート:	経種廉彦	秋谷直之
ヴォータン:	米谷毅彦	星野淳
森の小鳥:	直野容子	九嶋香奈枝
ファフナー	志村文彦	峰茂樹
ラインの乙女及びワルキューレ		
I (Sop.):	黒澤明子	小黒三佳代
II (Mez-Sop.):	大林智子	渡辺玲美
III (Alt.):	佐々木昌子	鈴木涼子

管弦楽: 新国立劇場こどもオペラ・アンサンブル  
(東京フィルハーモニー交響楽団メンバーによる)

## スタッフ

副指揮: 城谷正博  
コレペティトゥール: 木下志寿子/三澤志保  
演出助手: 三浦安浩/佐藤美晴  
舞台監督: 村田健輔  
舞台監督助手: 高橋尚史/須藤清香/花田英夫  
内田歳子/穂積千寿/青木純子  
大道具製作: 東宝舞台  
特殊美術: タフゴング(岩本栄佐夫)  
小道具: ザ・スタッフ  
小道具製作: HORIO

高橋岳蔵  
ザ・スタッフ  
衣裳製作: 工房いち  
ワードローブ: 工房いち  
ヘアメイク: イマアジュ(田中尚美)  
特殊効果: ギミック(小林定嗣/酒井智大)  
舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
塩見なぎさ(舞台) 矢場拓史(照明)  
河原田健児(音響) 伊東信行(調整)  
加藤茂(大道具)

共催: 朝日新聞社  
後援: 朝日小学生新聞  
渋谷区教育委員会  
杉並区教育委員会  
世田谷区  
世田谷区教育委員会  
中野区教育委員会  
東京都公立小学校長会  
東京私立初等学校協会  
京王グループ  
特別協賛: 全日本社会貢献団体機構  
協賛: 小学館  
東京ガス株式会社  
東京コカ・コーラボトリング株式会社

芸術監督: 若杉弘  
制作: 新国立劇場

# GET BACK THE RING!

Opera in 1 Act | Sung in Japanese | PLAYHOUSE

Fri.24 at 11:30am / 3:00pm, Sat.25 at 11:30am / 3:00pm, Sun.26 at 11:30am / 3:00pm July 2009

Ticket Prices : ¥2,100

After music drama "Der Ring des Nibelungen" by Richard Wagner

Music Arrangement &amp; Conductor : Misawa Hirofumi

Libretto &amp; Production : Matthias von Stegmann

Scenery Design : Horio Yukio

Costume Design : Hibino Kodue

Lighting Design : Isono Mutsumi

Sound Design : Doi Masafumi

Revival Director : Taoshita Tetsu

## CAST

	〈11:30〉	〈3:00〉
Brünnhilde:	Hirai Kaori	Takahashi Tomoko
Siegfried:	Idane Yasuhiko	Akitani Naoyuki
Votan:	Maiya Takehiko	Hoshino Jun
Waldvogel:	Naono Yoko	Kushima Kanae
Fafner:	Shimura Fumihiko	Mine Shigeki
Die drei Rheintöchter / Drei Walküren		
I (Sop.):	Kurosawa Akiko	Oguro Mikayo
II (Mez-Sop.):	Obayashi Tomoko	Watanabe Remi
III (Alt.):	Sasaki Masako	Suzuki Ryoko

Orchestra: Kids Opera Ensemble  
(Members of Tokyo Philharmonic Orchestra)

## STAFF

Assistant Conductor : Joya Masahiro  
Korrepititor : Kinoshita Shizuko / Misawa Shiho  
Assistant Director : Miura Yasuhiro / Sato Miharuru  
Stage Manager : Murata Kensuke  
Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Sudo Sayaka  
Hanada Hideo / Uchida Toshiko  
Hotsumi Chihiro / Aoki Junko

Scenery : Toho Stage Craft  
Special Scenery : Tuffgong  
Properties by : The Stuff  
Properties : HORIO  
Takahashi Takezo  
The Stuff

Costumes : Studio Each  
Wardrobe : Studio Each  
Hair & Make-up : Image  
Special Effects : Gimmick  
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
Theater Communication Systems  
Len's  
Shiomi Nagisa (Stage)  
Yaba Takushi (Lighting)  
Kawarada Kenji (Sound)  
Ito Nobuyuki (Management)  
Kato Shigeru (Master Carpenter)

Co-sponsored : The Asahi Shimbun  
Supported by : Asahi Gakusei Shimbun  
Shibuya city the board of education  
Suginami City Board of Education  
City of Setagaya  
Setagaya city the board of education  
Nakano city the board of education  
Tokyo Koritsu Shogaku Kochokai  
Tokyo private elementary school association  
Special Cooperation : Keio Corporation  
All Japan Organization of Social Contribution  
Cooperation : Shogakukan Inc.  
Tokyo GAS Co.,Ltd  
TOKYO COCA-COLA BOTTLING Co., LTD.

Artistic Director : Wakasugi Hiroshi  
Produced by : NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

# 月を盗んだ話

全2幕(日本語訳詞上演) | 小劇場

2010.1/13 (水) 7:00・14 (木) 7:00・16 (土) 2:00・17 (日) 2:00

料金:全席指定 6,300円 / Z席 1,500円

原作: グリム童話「月」(KHM175)  
 台本/作曲: カール・オルフ  
 訳詞・編曲・芸術監督: 岩河智子

指揮: 柳澤寿男  
 演出: 中津邦仁  
 美術: 三宅景子  
 照明: 奥畑康夫 (A.S.G.)  
 ヘアメイク: 藤原得代  
 舞台監督: 八木清市  
 副指揮: 時岡牧子

## キャスト

語り手: 萩原のり子  
 ベトルス: 則竹正人  
 4人の村人: 石田まり子 / 渡辺ちか / 窪田晶子 / 松田久美  
 よその村の村長: 石鍋多加史  
 よその村の農民: 橋本卓三  
 よその村の村人: 安田哲平 / 新津耕平  
 原慎一郎 / 関口直仁  
 自分の村の村人: 倉本真理 / 土本麻生 / 堤 摩泉  
 成田潤子 / 松嶋 瞳 / 三浦志緒理 / 森千絵子  
 居酒屋の女将: 遊佐悦子  
 子どもたち: 八千代少年少女合唱団

室内楽: 蠣崎路子 (フルート、ピッコロ) / 富岡雅美 (ヴァイオリン)  
 川崎昌子 (チェロ) / 吉村美華子 (ピアノ)  
 駒崎志保 (キーボード)

## スタッフ

コレペティトゥーア: 岩井沙織 / 須藤尚美 / 土屋益子  
 演出助手: 中川菊保  
 舞台監督助手: 山貫理恵 (ニケステージワークス)  
 衣装制作: 岡本嚇子 (アトリエスピカ)  
 アキヨ (jellyfish)  
 キーボードプログラム協力: 岩下哲也  
 協力: 福地美乃 / 監物緋紗子  
 舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 米倉幸雄 (舞台) 八木麻紀 (照明)  
 福澤裕之 (音響) 村田祐二 (調整)  
 松田周作 (大道具)

主催: 特定非営利活動法人札幌室内歌劇場  
 新国立劇場  
 協賛: 北海道国際航空株式会社  
 芸術文化振興基金  
 助成: 北海道文化財団  
 伊藤組100年記念基金  
 後援: 札幌市  
 札幌市教育委員会  
 協力: 日本オペラ連盟

# DER MOND

Opera in 2 Acts | Sung in Japanese | THE PIT

Wed.13 at 7:00pm, Thu.14 at 7:00pm, Sat.16 at 2:00pm, Sun.17 at 2:00pm January 2010

Ticket Prices : ¥6,300 / Z ¥1,500

Original by: Kinder- und Hausmärchen (KHM175)  
 Libretto and Music by: Carl Orff  
 Music Director and Artistic Director: Iwakawa Tomoko

Conductor: Yanagisawa Toshio  
 Production: Nakatsu Kunihito  
 Scenery Design: Miyake Keiko  
 Lighting Design: Okuhata Yasuo (A.S.G.)  
 Hair & Make-up: Fujiwara Tokuyo  
 Stage Manager: Yagi Seiichi  
 Assistant Conductor: Tokioka Makiko

## CAST

The storyteller: Hagiwara Noriko  
 Saint Peter: Noritake Masato  
 4 villagers: Ishida Mariko / Watanabe Chika  
 Kubota Shoko / Matsuda Kumi

The village mayor of another village: Ishinabe Takashi  
 Farmers of another village: Hashimoto Takuzo  
 Villagers of another village: Yasuda Teppei / Nitsu Kohei  
 Hara Shinichiro / Sekiguchi Naohito  
 Villagers of home village: Kuramoto Mari / Tsuchimoto Maki  
 Tsutsumi Mai / Narita Junko  
 Matsushima Hitomi / Miura Shiori  
 Mori Chieko  
 Female barkeeper: Yusa Estuko  
 Children: Yachiyo Boys & Girls Choir

Chamber Orchestra: Kakizaki Michiko (flute, piccolo)  
 Tomioka Masami (violin)  
 Kawasaki Masako (cello)  
 Yoshimura Mikako (piano)  
 Komazaki Shiho (keyboard)

## STAFF

Corépétiteur: Iwai Saori / Sudo Naomi / Tsuchiya Masuko  
 Assistant Director: Nakagawa Kikuyasu  
 Assistant Stage Manager: Yamanuki Rie (NIKE STAGE WORKS)  
 Wardrobe: Okamoto Kakuko (atelier spica)  
 AKIYO (jellyfish)  
 Cooperation Keyboard programme: Iwashita Tetsuya  
 Cooperation: Fukuchi Mino / Kenmotsu Hisako  
 Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Yonekura Yukio (Stage)  
 Yagi Maki (Lighting)  
 Fukuzawa Hiroyuki (Sound)  
 Murata Yuji (Management)  
 Matsuda Syusaku (Master Carpenter)

Produced by: Sapporo Chamber Opera  
 NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
 Cooperation: Hokkaido International Airlines  
 Support: Japan Arts Fund  
 Hokkaido Arts Foundation  
 The Itogumi Foundation  
 Supported by: City of Sapporo  
 Sapporo City Board of Education  
 Cooperation: The Japan Opera Federation

# 新国立劇場合唱団

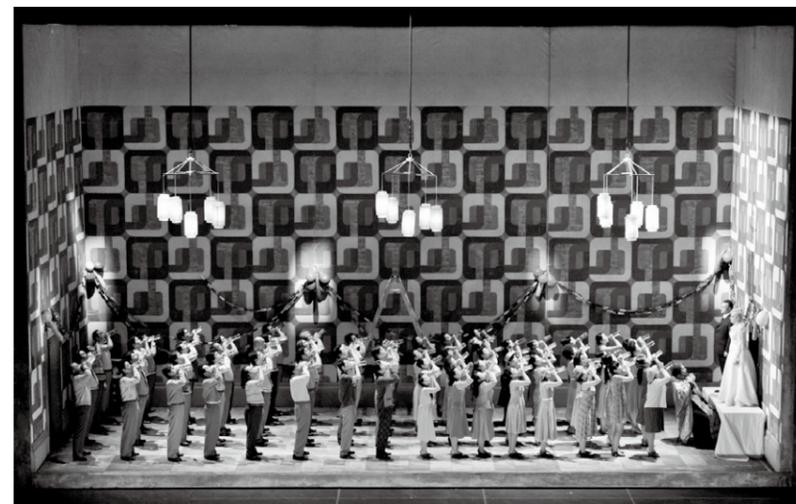
2009/2010シーズン  
2009/2010 season

契約メンバー Season Contract Members

- ソプラノ Soprano
- 石田亜希子 Ishida Akiko
- 岩本麻里 Iwamoto Mari
- 金子寿栄 Kaneko Toshie
- 黒澤明子 Kurosawa Akiko
- 小林多摩美 Kobayashi Tamami
- 近藤悦子 Kondo Etsuko
- 佐藤泰子 Sato Yasuko
- 高原由樹 Takahara Yuki
- 前川依子 Maekawa Yoriko
- 丸山則子 Maruyama Noriko
- 三浦志保 Miura Shihō
- 渡邊早貴子 Watanabe Sakiko
- アルト Alto
- 熊井千春 Kumai Chiharu
- 鈴木涼子 Suzuki Ryoko
- 吉田理絵 Yoshida Rie
- 小林昌代 Kobayashi Masayo
- 中道ゆう子 Nakamichi Yuko
- 渡辺玲美 Watanabe Remi
- 佐々木昌子 Sasaki Masako
- 長谷川光栄 Hasegawa Mitsue
- 四家 緑 Shika Midori
- 前田祐佳 Maeda Yuka
- テノール Tenor
- 阿瀬見貴光 Asemi Takamitsu
- 二階谷洋介 Nikaitani Yosuke
- 渡辺文智 Watanabe Fumitoshi
- 梅原光洋 Umehara Mitsuhiko
- 根本秀雄 Negi Hideo
- 小田修一 Koda Shuichi
- 半田 爾 Handa Chikashi
- 寺田宗永 Terada Munenaga
- 丸山哲弘 Maruyama Tetsuhiko
- バス Bass
- 岩田和憲 Iwata Kazunori
- 佐藤勝司 Sato Shoji
- 龍 進一郎 Ryu Shinichiro
- 大森いちい Omori Ichiei
- タン・ジュンボ Tang Jun Bo
- 川村章仁 Kawamura Akihito
- 徳吉博之 Tokuyoshi Hiroyuki
- 黒田 諭 Kuroda Satoshi
- 宮本俊一 Miyamoto Toshikazu

登録メンバー Registered Members

- ソプラノ Soprano
- 相原理子 Aihara Toshiko
- 海野智美 Unno Tomomi
- 塘岡裕紀 Tomooka Yuki
- 福井優子 Fukui Yuko
- 龍 三佳代 Ryu Mikayo
- アルト Alto
- 荒川恵美 Arakawa Emi
- 櫻井宏子 Sakurai Hiroko
- 長澤美希 Nagasawa Miki
- 増田 弓 Masuda Yumi
- テノール Tenor
- 熱田鷹丸 Atsuta Takamaru
- 大木太郎 Oki Taro
- 黒田大介 Kuroda Daisuke
- 竹内公一 Takeuchi Koichi
- 橋本大樹 Hashimoto Hiroki
- 前田進一郎 Maeda Shinichiro
- バス Bass
- 青鹿博史 Aoshika Hiroshi
- 大野 隆 Ono Takashi
- 小林宏規 Kobayashi Koki
- 篠木純一 Shinoki Junichi
- 西村朝夫 Nishimura Asao
- 福森篤志 Fukumori Atsushi
- 水野洋助 Mizuno Yosuke
- 井垣朋子 Igaki Tomoko
- 黒田由美子 Kuroda Yumiko
- 友利あつ子 Tomori Atsuko
- 藤井直美 Fujii Naomi
- 石澤希美 Ishizawa Kimi
- 清水芳子 Shimizu Yoshiko
- 永瀬啓子 Nagase Keiko
- 松浦 麗 Matsuura Rei
- 阿部修二 Abe Shuji
- 大久保 憲 Okubo Ken
- 木幡雅志 Kohata Masashi
- 塚田堂琉 Tsukada Toru
- 長谷川公也 Hasegawa Koya
- 道田伸久 Michida Nobuhisa
- 秋本 健 Akimoto Ken
- 岡田 誠 Okada Makoto
- 小林幸紀 Kobayashi Yukinori
- 柴田啓介 Shibata Keisuke
- 浜田和彦 Hamada Kazuhiko
- 藤山仁志 Fujiyama Hitoshi
- 渡邊朋哉 Watanabe Tomoya
- 池端智生 Ikehata Chihaya
- 小田部律子 Kotabe Ritsuko
- 直野容子 Naono Yoko
- 宮田早苗 Miyata Sanae
- 垣内江利子 Kakiuchi Eriko
- 高橋央江 Takahashi Terue
- 西本会里 Nishimoto Eri
- 丸山真木子 Maruyama Makiko
- 阿部大吾 Abe Daigo
- 加藤信行 Kato Nobuyuki
- 東海林尚文 Shoji Naofumi
- 手島 英 Teshima Suguru
- 平塚寛人 Hiratsuka Hirohito
- 山原卓実 Yamahara Takumi
- 雨谷善之 Amagaya Yoshiyuki
- 熊谷幸宏 Kumagai Yukihiro
- 塩入功司 Shiiori Koji
- 新小田 大 Shinkoda Takeshi
- 比嘉 誉 Higa Takashi
- 古川和彦 Furukawa Kazuhiko
- 上田祥子 Ueda Shoko
- 篠木千重子 Shinoki Chieko
- 林志保 Hayashi Shihō
- 山田育子 Yamada Ikuko
- 河合美紀 Kawai Miki
- 立川かずさ Tachikawa Kazusa
- 平田真理 Hirata Mari
- 室本貴子 Muromoto Takako
- 石川大右 Ishikawa Daisuke
- 嘉松芳樹 Kamatsu Yoshiki
- 篠葉樹人 Shinba Shigeto
- 那知上 晃 Nachigami Akira
- 藤沢 敬 Fujisawa Takashi



ムツェンスク郡のマクベス夫人  
LADY MACBETH OF MTSENSK



## バレエ ラインアップ

BALLET Line-up

〈2008/2009シーズン〉  
芸術監督：牧 阿佐美  
Artistic Director : MAKI ASAMI

2009.5  
白鳥の湖  
SWAN LAKE 054

2009.6  
ローラン・プティの Coppélia  
Roland Petit's COPPÉLIA 056

〈2009/2010シーズン〉  
芸術監督：牧 阿佐美  
Artistic Director : MAKI ASAMI

2009.10  
ドン・キホーテ  
DON QUIXOTE 058

2009.12  
くるみ割り人形  
THE NUTCRACKER 060

2010.1  
白鳥の湖  
SWAN LAKE 062

2010.3  
ボリス・エイフマンの アンナ・カレーニナ  
Boris Eifman's ANNA KARENINA 064

2009.4  
こどものためのバレエ劇場  
KIDS BALLET  
しらゆき姫  
SNOW WHITE 066

2009.5  
中学生のためのバレエ  
Ballet for Junior High School Students  
白鳥の湖  
SWAN LAKE 068

新国立劇場バレエ団  
NEW NATIONAL THEATRE BALLET, TOKYO 070



# 白鳥の湖

全4幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.5/19 (火) 7:00・21 (木) 7:00・22 (金) 7:00・23 (土) 2:00・24 (日) 2:00

料金：S席 10,500円/A席 8,400円/B席 6,300円/C席 4,200円/D席 3,150円/Z席 1,500円

振付： マリウス・プティパ/レフ・イワーノフ  
 改訂振付・演出： 牧 阿佐美 (コンスタンチン・セルゲーエフ版による)  
 作曲： ピョートル・チャイコフスキー  
 台本： ウラジーミル・ペギチェフ/ワシリー・ゲリツェル  
 指揮： アレクセイ・バクラン  
 舞台装置・衣裳： ピーター・カザレット  
 照明： 沢田祐二

## キャスト

オデット/オディール： スヴェトラーナ・ザハロワ (19日・21日・23日)  
 厚木三杏 (22日)  
 真忠久美子 (24日)

ジークフリード王子： アンドレイ・ウヴァーロフ (19日・21日・23日)  
 逸見智彦 (22日)  
 富川祐樹 (24日)

ロートバルト： 貝川鐵夫 (19日・21日・23日)  
 芳賀 望 (22日・24日)

王妃： 西川貴子 (19日・21日・23日)  
 坂西麻美 (22日・24日)

道化： 八幡顕光 (19日・21日・23日)  
 グリゴリー・バリノフ (22日)  
 吉本泰久 (24日)

家庭教師： 石井四郎  
 王子の友人(パド・トロフ)： 本島美和/丸尾孝子 (19日・21日)  
 遠藤睦子/西山裕子 (22日)  
 さいとう美帆/小野絢子 (23日・24日)  
 芳賀 望 (19日・21日)  
 マイレン・トレウバエフ (22日)  
 江本 拓 (23日・24日)

小さい4羽の白鳥： さいとう美帆/本島美和/寺島まゆみ/小野絢子

大きい4羽の白鳥： 川村真樹/丸尾孝子/堀口 純/小村美沙

スペインの踊り： 寺島まゆみ/楠元郁子 (19日・21日・23日)  
 湯川麻美子/西川貴子 (22日・24日)  
 芳賀 望/中村 誠 (19日・21日・23日)  
 マイレン・トレウバエフ/貝川鐵夫 (22日・24日)

ナポリの踊り： 高橋有里/大和雅美 (19日・21日)  
 さいとう美帆/小野絢子 (22日)  
 伊東真央/井倉真未 (23日・24日)  
 吉本泰久 (19日・21日)/八幡顕光 (22日)  
 福田圭吾 (23日・24日)

ルースカヤ： 湯川麻美子 (19日・21日)/本島美和 (22日)  
 川村真樹 (23日)/小野絢子 (24日)

ハンガリーの踊り： 西山裕子 (19日・21日・23日)  
 遠藤睦子 (22日・24日)  
 マイレン・トレウバエフ (19日・21日・23日)  
 古川和則 (22日・24日)

2羽の白鳥： 川村真樹/大湊由美

新国立劇場バレエ団

管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

## スタッフ

バレエマスター： ゲンナーディ・イリイン  
 バレエミストレス： 板橋綾子/木賀真佐子

舞台監督： 伊藤 潤

衣裳製作： 工房大井

装置製作： 東宝舞台

履き物製作： 綜芸

衣裳スタッフ： 工房いーち

かつらスタッフ： 丸善

履き物スタッフ： 綜芸

ピアニスト： 江藤勝己/蛭崎あゆみ/米田ゆり

瀬崎裕子/宮崎あかね/佐野 祐

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ

近藤慎也(舞台) 立田雄士(照明)

松田華詠(音響) 村田祐二(調整)

押井敏明(大道具)

芸術監督： 牧 阿佐美

制作： 新国立劇場

# SWAN LAKE

Ballet in 4 Acts | OPERA HOUSE

Tue.19 at 7:00pm, Thu.21 at 7:00pm, Fri.22 at 7:00pm, Sat.23 at 2:00pm, Sun.24 at 2:00pm May 2009

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Original Choreography : Marius Petipa / Lev Ivanov  
 Revised by Maki Asami (After Konstantin Sergeyev)  
 Music : Pyotr Tchaikovsky  
 Libretto : Vladimir Begitchev / Vasily Geltzer  
 Conductor : Alexei Baklan  
 Designs : Peter Cazalet  
 Lighting : Sawada Yuji

## CAST

Odette / Odile : Svetlana Zakharova (19,21,23)  
 Atsugi Mia (22)  
 Matada Kumiko (24)

Prince Siegfried : Andrei Uvarov (19,21,23)  
 Henmi Tomohiko (22)  
 Tomikawa Yuki (24)

Rothbart, wicked genius : Kaikawa Tetsuo (19,21,23)  
 Haga Nozomu (22,24)

The Queen Mother : Nishikawa Takako (19,21,23)  
 Sakanishi Mami (22,24)

Jester : Yahata Akimitsu (19,21,23)  
 Grigory Barinov (22)  
 Yoshimoto Yasuhisa (24)

Tutor to Siegfried : Ishii Shiro

Siegfried's Friends (Pas de Trois) : Motojima Miwa / Maruo Takako (19,21)  
 Endo Mutsuko / Nishiyama Yuko (22)  
 Saito Miho / Ono Ayako (23,24)  
 Haga Nozomu (19,21)  
 Maylen Tleubaev (22)  
 Emoto Taku (23,24)

Cygnets : Saito Miho / Motojima Miwa  
 Terashima Mayumi / Ono Ayako

Four Big Swans : Kawamura Maki / Maruo Takako

Horiguchi Jun / Komura Misa  
 Spanish Dance : Terashima Mayumi / Kusumoto Ikuko (19,21,23)  
 Yukawa Mamiko / Nishikawa Takako (22,24)  
 Haga Nozomu / Nakamura Makoto (19,21,23)  
 Maylen Tleubaev / Kaikawa Tetsuo (22,24)

Neapolitan Dance : Takahashi Ari / Yamato Msami (19,21)  
 Saito Miho / Ono Ayako (22)  
 Ito Machika / Inokura Mami (23,24)

Yoshimoto Yasuhisa (19,21)  
 Yahata Akimitsu (22)  
 Fukuda Keigo (23,24)

Ruskaya : Yukawa Mamiko (19,21)  
 Motojima Miwa (22)  
 Kawamura Maki (23)  
 Ono Ayako (24)

Hungarian Dance : Nishiyama Yuko (19,21,23)  
 Endo Mutsuko (22,24)  
 Maylen Tleubaev (19,21,23)  
 Furukawa Kazunori (22,24)

Two Swans : Kawamura Maki / Oominato Yumi

and the artists of New National Theatre Ballet, Tokyo

Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

## STAFF

Ballet Master : Guennadi Iline

Ballet Mistresses : Itabashi Ayako / Kiga Masako

Stage Manager : Ito Jun

Costumes executed by Ohi Masako

Scenery executed by Toho Stage Craft

Shoes executed by Sogei

Wardrobe : Studio Each

Wigs : Maruzen

Shoes : Sogei

Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi / Yoneda Yuri  
 Sezaki Yuko / Miyazaki Akane / Sano Yu

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems

Len's

Kondo Shinya (Stage)

Tatsuta Yuji (Lighting)

Matsuda Hanae (Sound)

Murata Yuji (Management)

Oshii Toshiaki (Master Carpenter)

Artistic Director : Maki Asami

Produced by New National Theatre, Tokyo

ローラン・プティの  **Coppélia** 

全2幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.6/26 (金) 7:00・27 (土) 2:00 / 6:30・28 (日) 2:00 / 6:30・29 (月) 7:00・30 (火) 7:00

料金 : S席 10,500円 / A席 8,400円 / B席 6,300円 / C席 4,200円 / D席 3,150円 / Z席 1,500円

振付 : ローラン・プティ  
 音楽 : レオ・ドリーブ  
 振付指導 : ルイジ・ボニーノ / ロイバ・アラウホ  
 指揮 : デヴィッド・ガルフォース  
 舞台美術・衣裳 : エツイオ・フリジェーリオ  
 照明 : ジャン=ミッシェル・デジレ

**スタッフ**  
 バレエミストレス : 大原永子 / 板橋綾子 / 木賀真佐子  
 バレエマスター : ゲンナーディ・イリイン

舞台監督 : 森岡 肇  
 装置製作 : スパツィオ・シェニコ社  
 東宝舞台  
 人形製作 : タフゴング  
 ガイ氏即興人形劇場 / 荻野義幸  
 小道具製作 : 東宝舞台  
 衣裳製作 : ブランカート社  
 大井昌子  
 履き物製作 : 綜芸

衣裳スーパーヴァイザー : フランカ・スクアルチャピーノ  
 衣裳スタッフ : 工房いち  
 かつらスタッフ : 奥松かつら  
 履き物スタッフ : 綜芸  
 舞台・照明・音響操作 : 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 近藤慎也 (舞台) 立田雄士 (照明)  
 松田華詠 (音響) 伊東信行 (調整)  
 小原淑克 (大道具)

芸術監督 : 牧 阿佐美  
 制作 : 新国立劇場

**キャスト**

スワニルダ : タマラ・ロホ (28日夜・29日)  
 本島美和 (26日・27日夜・30日)  
 寺島ひろみ (27日昼)  
 小野絢子 (28日昼)  
 フランツ : ホセ・カレーニョ (26日・28日夜・29日)  
 山本隆之 (27日昼)  
 江本 拓 (27日夜・30日)  
 八幡頭光 (28日昼)  
 コッペリウス : ルイジ・ボニーノ (26日・27日夜・28日夜・29日・30日)  
 ゲンナーディ・イリイン (27日昼・28日昼)  
 スワニルダの友人 : 西山裕子 / さいとう美帆 / 寺島まゆみ  
 丸尾孝子 / 伊東真央 / 寺田亜沙子  
 細田千晶 (交替出演)

新国立劇場バレエ団

管弦楽 : 東京フィルハーモニー交響楽団

Roland Petit's  **COPPÉLIA** 

Ballet in 2 Acts | OPERA HOUSE

Fri.26 at 7:00pm, Sat.27 at 2:00 / 6:30pm, Sun.28 at 2:00 / 6:30pm, Mon.29 at 7:00pm, Tue.30 at 7:00pm June 2009

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Choreography : Roland Petit  
 Music : Léo Delibes  
 Répétiteur and Assistant to Choreographer : Luigi Bonino  
 Répétiteur : Loipa Araujo  
 Conductor : David Garforth  
 Scenery and Costumes : Ezio Frigerio  
 Lighting : Jean-Michel Désiré

**CAST**

Swanilda : Tamara Rojo (28s, 29)  
 Motojima Miwa (26, 27s, 30)  
 Terashima Hiromi (27m)  
 Ono Ayako (28m)  
 Franz : José Carreño (26, 28s, 29)  
 Yamamoto Ryuji (27m)  
 Emoto Taku (27s, 30)  
 Yahata Akimitsu (28m)  
 Coppélius : Luigi Bonino (26, 27s, 28s, 29, 30)  
 Guennadi Iline (27m, 28m)  
 Swanilda's Friends : Nishiyama Yuko / Saito Miho  
 Terashima Mayumi / Maruo Takako  
 Ito Machika / Terada Asako  
 Hosoda Chiaki

and the artists of New National Theatre Ballet, Tokyo

Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

**STAFF**

Ballet Mistresses : Ohara Noriko OBE  
 Itabashi Ayako  
 Kiga Masako  
 Ballet Master : Guennadi Iline  
 Stage Manager : Morioka Hajime  
 Scenery executed by SPAZIO SCENICOS.R.L.  
 Toho Stage Craft  
 Puppets executde by Tuffgong  
 GAISHI Sokkyo Ningyo Gekijyo / Ogino Yoshiyuki  
 Props executed by Toho Stage Craft  
 Costumes executed by BRANCATO SRL  
 Ohi Masako  
 Shoes executed by Sogei  
 Costume Supervisor : Franca Squarciapino  
 Wardrobe : Studio Each  
 Wigs : Okumatsu  
 Shoes : Sogei  
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Kondo Shinya (Stage)  
 Tatsuta Yuji (Lighting)  
 Matsuda Hanae (Sound)  
 Ito Nobuyuki (Management)  
 Kohara Yoshikatsu (Master Carpenter)  
 Artistic Director : Maki Asami  
 Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

# ドン・キホーテ

全3幕5場プロローグ付 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.10/12 (月・祝) 4:00・13 (火) 7:00・14 (水) 7:00・15 (木) 2:00・16 (金) 7:00・17 (土) 2:00・18 (日) 2:00

料金：S席 10,500円／A席 8,400円／B席 6,300円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

振付： マリウス・プティパ／アレクサンドル・ゴルスキー  
 改訂振付： アレクセイ・ファージェーチェフ  
 作曲： レオン・ミンクス  
 台本： マリウス・プティパ (M.セルバンテスの小説による)  
 指揮： アレクセイ・バクラン  
 舞台美術・衣裳： ヴァンセスラフ・オークネフ  
 照明： 梶 孝三

## キャスト

キトリ： スヴェトラーナ・ザハロワ (12日・14日・16日)  
 寺島ひろみ (13日)／寺田亜沙子 (15日)  
 川村真樹 (17日)／本島美和 (18日)  
 バジル： アンドレイ・ウヴァーロフ (12日・14日・16日)  
 山本隆之 (13日)／マイルン・トレウバエフ (15日)  
 芳賀 望 (17日)／福岡雄大 (18日)  
 ドン・キホーテ： 長瀬信夫 (12日・13日・14日・15日)  
 市川 透 (16日・17日・18日)  
 サンチョ・パンサ： 吉本泰久  
 ガマーシュ： 澤田展生  
 街の踊り子： 西川貴子 (12日・14日・16日・17日)  
 厚木三杏 (13日・15日・18日)  
 エスパーダ： 貝川鐵夫 (12日・13日・14日・15日)  
 マイレン・トレウバエフ (16日・17日・18日)  
 キトリの友達 (ジュアニッタ)： 寺島まゆみ (12日・14日・15日・16日・18日)  
 遠藤睦子 (13日・17日)  
 ロレンツォ： 田名部正治 (12日・13日・14日・15日)  
 小笠原一真 (16日・17日・18日)  
 ロレンツォの妻： 堀岡美香  
 キトリの友達 (ピッキリア)： 西山裕子 (12日・13日・14日・16日・17日)  
 小野絢子 (15日・18日)  
 メルセデス： 湯川麻美子 (12日・14日・16日・17日)  
 西川貴子 (13日・15日・18日)  
 ギターの踊り： 楠元郁子 (12日・14日・16日・17日)  
 湯川麻美子 (13日・15日・18日)  
 ジプシーの頭目： 小口邦明  
 二人のジプシー： 八幡顕光／福田圭吾 (12日・14日・16日・17日)  
 グリゴリー・バリノフ／古川和則 (13日・15日・18日)  
 森の女王： 厚木三杏 (12日・14日・16日・17日)  
 堀口 純 (13日・15日・18日)  
 キューピッド： 高橋有里 (12日・14日・16日・17日)  
 さいとう美帆 (13日・15日・18日)  
 公爵： 市川 透 (12日・13日・14日・15日)  
 貝川鐵夫 (16日・17日・18日)  
 公爵夫人： 西川貴子  
 ボレロ： 楠元郁子 (12日・13日・14日・15日)  
 湯川麻美子 (16日・17日・18日)  
 貝川鐵夫 (12日・13日・14日・15日)  
 マイレン・トレウバエフ (16日・17日・18日)  
 第1ヴァリエーション： 寺島まゆみ (12日・14日・16日・17日)  
 丸尾孝子 (13日・15日・18日)  
 第2ヴァリエーション： さいとう美帆 (12日・14日・16日・17日)  
 長田佳世 (13日・15日・18日)

新国立劇場バレエ団

児童バレエ： 日本ジュニアバレエ  
 管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

## スタッフ

バレエミストレス： 板橋綾子／木賀真佐子  
 バレエマスター： ゲンナーディ・イリイン

舞台監督： 森岡 肇  
 舞台監督助手： 北田稜子／金本憲承／二葉泰夫  
 小林静香／佐伯美香

リーチャ・ジスモンディ／加藤禎子

児童バレエ指導： 鈴木理奈  
 舞台装置・衣裳製作： ヴォズロジジェーニエ社

衣裳スタッフ： 工房いーち

かつらスタッフ： 丸善

履き物スタッフ： 綜芸

ピアニスト： 江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり  
 瀬崎裕子／佐野 祐

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 近藤慎也 (舞台) 立田雄士 (照明)  
 松田華詠 (音響) 伊東信行 (調整)  
 小原淑克 (大道具)

芸術監督： 牧 阿佐美

制作： 新国立劇場

# DON QUIXOTE

Ballet in 3 Acts and 5 Scenes with Prologue | OPERA HOUSE

Mon.12 at 4:00pm, Tue.13 at 7:00pm, Wed.14 at 7:00pm, Thu.15 at 2:00pm, Fri.16 at 7:00pm, Sat.17 at 2:00pm, Sun.18 at 2:00pm October 2009

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Choreography : Marius Petipa / Alexandr Gorsky  
 Revised by Alexei Fadeechev  
 Music : Leon Minkus  
 Libretto : Marius Petipa (based on the story by M. Cervantes)  
 Conductor : Alexei Baklan  
 Design : Vyatcheslav Okunev  
 Lighting : Kaji Kozo

## CAST

Kitri : Svetlana Zakharova (12,14,16)  
 Terashima Hiromi (13)  
 Terada Asako (15)  
 Kawamura Maki (17)  
 Motojima Miwa (18)  
 Basilio : Andrei Uvarov (12,14,16)  
 Yamamoto Ryuji (13)  
 Maylen Tleubaev (15)  
 Haga Nozomu (17)  
 Fukuoka Yudai (18)  
 Don Quixote : Nagase Nobuo (12,13,14,15)  
 Ichikawa Toru (16,17,18)  
 Sancho Panza : Yoshimoto Yasuhisa  
 Gamache : Sawada Nobuo  
 Street Dancer : Nishikawa Takako (12,14,16,17)  
 Atsugi Mia (13,15,18)  
 Espada : Kaikawa Tetsuo (12,13,14,15)  
 Maylen Tleubaev (16,17,18)  
 Friends of Kitri (Juanitta) : Terashima Mayumi (12,14,15,16,18)  
 Endo Mutsuko (13,17)  
 Friends of Kitri (Pikkilia) : Nishiyama Yuko (12,13,14,16,17)  
 Ono Ayako (15,18)  
 Lorenzo : Tanabu Masaharu (12,13,14,15)  
 Ogasawara Kazuma (16,17,18)  
 Wife of Lorenzo : Horioka Mika  
 Melcedez : Yukawa Mamiko (12,14,16,17)  
 Nishikawa Takako (13,15,18)  
 Dance with Guitar : Kusumoto Ikuko (12,14,16,17)  
 Yukawa Mamiko (13,15,18)  
 Leader of Gypsy : Oguchi Kuniaki  
 Two Gypsies : Yahata Akimitsu / Fukuda Keigo (12,14,16,17)  
 Grigory Barinov / Furukawa Kazunori (13,15,18)  
 Leader of Dryads : Atsugi Mia (12,14,16,17)  
 Horiguchi Jun (13,15,18)  
 Amour : Takahashi Ari (12,14,16,17)  
 Saito Miho (13,15,18)  
 Duke : Ichikawa Toru (12,13,14,15)  
 Kaikawa Tetsuo (16,17,18)  
 Duchess : Nishikawa Takako  
 Boléro : Kusumoto Ikuko (12,13,14,15)  
 Yukawa Mamiko (16,17,18)  
 Kaikawa Tetsuo (12,13,14,15)  
 Maylen Tleubaev (16,17,18)  
 1st Variation : Terashima Mayumi (12,14,16,17)  
 Maruo Takako (13,15,18)  
 2nd Variation : Saito Miho (12,14,16,17)  
 Nagata Kayo (13,15,18)

and the artists of New National Theatre Ballet, Tokyo  
 Children : Japan Junior Ballet  
 Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

## STAFF

Ballet Mistresses : Itabashi Ayako / Kiga Masako  
 Ballet Master : Guennadi Iline

Stage Manager : Morioka Hajime  
 Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko / Kanemoto Kensho  
 Futaba Yasuo / Kobayashi Shizuka  
 Saeki Mika / Licia Gismondi / Kato Tomoko

Ballet Mistress for Children : Suzuki Rina  
 Scenery and Costumes executed by Vozrozhdenie  
 Wardrobe : Studio Each  
 Wigs : Maruzen  
 Shoes : Sogei  
 Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi / Yoneda Yuri  
 Sezaki Yuko / Sano Yu  
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Kondo Shinya (Stage)  
 Tatsuta Yuji (Lighting)  
 Matsuda Hanae (Sound)  
 Ito Nobuyuki (Management)  
 Kohara Yoshikatsu (Master Carpenter)

Artistic Director : Maki Asami  
 Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO



# くるみ割り人形

◎新制作 | 全2幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.12/20 (日) 4:00・21 (月) 7:00・22 (火) 7:00・23 (水・祝) 2:00/7:00・24 (木) 7:00・25 (金) 2:00・26 (土) 2:00

料金：S席 12,600円/A席 10,500円/B席 7,350円/C席 4,200円/D席 3,150円/Z席 1,500円

振付： マリウス・プティパ/レフ・イワノフ  
 演出・改訂振付：牧 阿佐美  
 作曲： ピョートル・チャイコフスキー  
 台本： マリウス・プティパ (E.T.A.ホフマンの童話による)  
 指揮： 大井剛史  
 装置・衣裳： オラフ・ツォンベック  
 照明： 立田雄士

**キャスト**

金平糖の精： 小野絢子 (20日)  
 川村真樹 (21日・23日昼)  
 寺島ひろみ (22日・24日)  
 本島美和 (23日夜・25日)  
 さいとう美帆 (26日)  
 王子： 山本隆之 (20日・23日夜・25日)  
 芳賀 望 (21日・23日昼)  
 貝川鐵夫 (22日・24日)  
 マイレン・トレウバエフ (26日)  
 クララ： 伊東真央 (20日・23日夜・25日)  
 井倉真未 (21日・23日昼)  
 さいとう美帆 (22日・24日)  
 小野絢子 (26日)  
 雪の女王： 西山裕子 (20日・23日夜・25日)  
 西川貴子 (21日)  
 湯川麻美子 (22日・24日)  
 厚木三杏 (23日昼)  
 堀口 純 (26日)  
 ドロツセルマイヤー： 富川祐樹 (20日・21日・22日・23日昼)  
 森田健太郎 (23日夜・24日・25日・26日)  
 シュタリバウム： 逸見智彦  
 シュタリバウム夫人： 楠元郁子  
 フリッツ： 八幡顕光 (20日・22日・23日夜・24日・25日)  
 高橋一輝 (21日・23日昼)  
 加地暢文 (26日)  
 ハレーキン： 江本 拓 (20日・22日・24日・25日・26日)  
 グリゴリー・バリノフ (21日・23日昼・23日夜)  
 コロンビーヌ： 高橋有里 (20日・21日・23日昼・23日夜・25日)  
 伊東真央 (22日・24日・26日)  
 トロル： 福田圭吾 (20日・23日夜・25日)  
 八幡顕光 (21日・23日昼・26日)  
 吉本泰久 (22日・24日)  
 ねずみの王様： 市川 透 (20日・22日・24日・26日)  
 小笠原一真 (21日・23日昼・23日夜・25日)  
 くるみ割り人形： 福田圭吾 (20日・22日・23日夜・24日・25日)  
 八幡顕光 (21日・23日昼・26日)  
 スペイン： 西川貴子 (20日・22日・25日・26日)  
 湯川麻美子 (21日・23日昼・23日夜・24日)  
 古川和則 (20日・22日・25日・26日)  
 高木裕次 (21日・23日昼・23日夜・24日)

アラビア： 寺島ひろみ (20日・26日)  
 厚木三杏 (21日・22日・23日昼・23日夜・24日・25日)  
 貝川鐵夫 (20日・26日)  
 輪島拓也 (21日・22日・23日昼・23日夜・24日・25日)  
 中国： 寺島まゆみ (20日・25日・26日)  
 長田佳世 (21日・22日・23日昼・23日夜・24日)  
 江本 拓 (20日・25日・26日)  
 吉本泰久 (21日・22日・23日昼・23日夜・24日)  
 トレパック： グリゴリー・バリノフ/八幡顕光/福田圭吾 (20日・21日・22日・23日昼・23日夜)  
 福岡雄大 (24日・25日・26日)  
 葦の精： 高橋有里/長田佳世/大和雅美 (20日・25日・26日)  
 さいとう美帆/小野絢子/大和雅美 (21日・23日昼・23日夜)  
 寺島まゆみ/小村美沙/細田千晶 (22日・24日)

## 新国立劇場バレエ団

管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団  
 児童合唱： 東京少年少女合唱隊

**スタッフ**

バレエミストレス： 大原永子/板橋綾子/木賀真佐子  
 バレエマスター： ゲンナーディ・イリイン

舞台監督： 大澤 裕 (ザ・スタッフ)  
 舞台監督助手： 伊藤 潤/北田稜子/二葉泰夫  
 永田順子/花田英夫/新井良博

装置製作： 東宝舞台  
 トラヴェルサリ・アレスティメンティ社  
 小道具製作： ザ・スタッフ工房 (杉村 泉/深野真里奈)  
 衣裳： 工房いーち  
 床山： 丸善  
 履き物： 綜芸  
 ピアニスト： 江藤勝己/蛭崎あゆみ/米田ゆり/佐野 祐

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 近藤慎也 (舞台) 鈴木武人 (照明)  
 松田華詠 (音響) 久保幸司 (デザイン)  
 小原淑克 (大道具) 秦 恭子 (調整)

芸術監督： 牧 阿佐美  
 制作： 新国立劇場

# THE NUTCRACKER

◎New Production | Ballet in 2 Acts | OPERA HOUSE

Sun.20 at 4:00pm, Mon.21 at 7:00pm, Tue.22 at 7:00pm, Wed.23 at 2:00/7:00pm, Thu.24 at 7:00pm, Fri.25 at 2:00pm, Sat.26 at 2:00pm December 2009

Ticket Prices : S ¥12,600 / A ¥10,500 / B ¥7,350 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Original Choreography : Marius Petipa / Lev Ivanov  
 Revised by Maki Asami  
 Music : Pyotr Tchaikovsky  
 Libretto : Marius Petipa (based on the story by E.T.A.Hoffmann)  
 Conductor : Ooi Takeshi  
 Designs : Olaf Zombeck  
 Lighting : Tatsuta Yuji

**CAST**

Sugar Plum Fairy : Ono Ayako (20)  
 Kawamura Maki (21,23m)  
 Terashima Hiromi (22,24)  
 Motojima Miwa (23s,25)  
 Saito Miho (26)  
 Prince : Yamamoto Ryuji (20,23s,25)  
 Haga Nozomu (21,23m)  
 Kaikawa Tetsuo (22,24)  
 Maylen Tleubaev (26)  
 Clara : Ito Machika (20,23s,25)  
 Inokura Mami (21,23m)  
 Saito Miho (22,24)  
 Snow Queen : Nishiyama Yuko (20,23s,25)  
 Nishikawa Takako (21)  
 Yukawa Mamiko (22,24)  
 Atsugi Mia (23m)  
 Horiguchi Jun (26)  
 Drosselmeyer : Tomikawa Yuki (20,21,22,23m)  
 Morita Kentaro (23s,24,25,26)  
 Mr. Stahlbaum : Henmi Tomohiko  
 Mrs. Stahlbaum : Kusumoto Ikuko  
 Fritz : Yahata Akimitsu (20,22,23s,24,25)  
 Takahashi Kazuki (21,23m)  
 Kaji Nobufumi (26)  
 Harlequin : Emoto Taku (20,22,24,25,26)  
 Grigory Barinov (21,23m,23s)  
 Columbine : Takahashi Ari (20,21,23m,23s,25)  
 Ito Machika (22,24,26)  
 Troll : Fukuda Keigo (20,23s,25)  
 Yahata Akimitsu (21,23m,26)  
 Yoshimoto Yasuhisa (22,24)  
 Mouse King : Ichikawa Toru (20,22,24,26)  
 Ogasawara Kazuma (21,23m,23s,25)  
 Nutcracker : Fukuda Keigo (20,22,23s,24,25)  
 Yahata Akimitsu (21,23m,26)  
 Spain : Nishikawa Takako (20,22,25,26)  
 Yukawa Mamiko (21,23m,23s,24)  
 Furukawa Kazunori (20,22,25,26)  
 Takagi Yuji (21,23m,23s,24)

Arabia : Terashima Hiromi (20,26)  
 Atugi Mia (21,22,23m,23s,24,25)  
 Kaikawa Tetsuo (20,26)  
 Wajima Takuya (21,22,23m,23s,24,25)  
 China : Terashima Mayumi (20,25,26)  
 Nagata Kayo (21,22,23m,23s,24)  
 Emoto Taku (20,25,26)  
 Yoshimoto Yasuhisa (21,22,23m,23s,24)  
 Trepak : Grigory Barinov/Yahata Akimitsu/Fukuda Keigo (20,21,22,23m,23s)  
 Fukuoka Yudai (24,25,26)  
 Reeds Fairies : Takahashi Ari / Nagata Kayo / Yamato Msami (20,25,26)  
 Saito Miho / Ono Ayako / Yamato Masami (21,23m,23s)  
 Terashima Mayumi / Komura Misa / Hosoda Chiaki (22,24)

and the artists of New National Theatre Ballet, Tokyo

Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra  
 Chorus : The Little Singers of Tokyo

**STAFF**

Ballet Mistresses : Ohara Noriko OBE / Itabashi Ayako / Kiga Masako  
 Ballet Master : Guennadi Iline  
 Stage Manager : Osawa Hiroshi  
 Assistant Stage Managers : Ito Jun / Kitada Ryoko  
 Futaba Yasuo / Nagata Junko  
 Hanada Hideo / Arai Yoshihiro  
 Scenery executed by Toho Stage Craft  
 Traversari Allestimenti snc  
 Properties executed by The Stuff (Sugimura Izumi / Fukano Marina)  
 Wardrobe : Studio Each  
 Wigs : Maruzen  
 Shoes : Sogei  
 Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi  
 Yoneda Yuri / Sano Yu  
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Kondo Shinya (Stage)  
 Suzuki Takehito (Lighting)  
 Matsuda Hanae (Sound)  
 Kubo Koji (Construction Plan)  
 Kohara Yoshikatsu (Master Carpenter)  
 Hata Kyoko (Management)

Artistic Director : Maki Asami  
 Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO



# 白鳥の湖

全4幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.1/17 (日) 4:00・19 (火) 7:00・20 (水) 7:00・21 (木) 7:00・22 (金) 2:00・23 (土) 2:00

料金：S席 10,500円／A席 8,400円／B席 6,300円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

振付： マリウス・プティパ／レフ・イワーノフ  
 改訂振付・演出：牧 阿佐美 (コンスタンチン・セルゲーエフ版による)  
 作曲： ヨーートル・チャイコフスキー  
 台本： ウラジーミル・ベギチェフ／ワシリー・ゲリツェル  
 指揮： アレクセイ・バクラン  
 舞台装置・衣裳：ピーター・カザレット  
 照明： 沢田祐二

## キャスト

オデット／オディール： 厚木三杏 (17日・19日・22日)／川村真樹 (21日)  
 小野絢子 (20日)／さいとう美帆 (23日)  
 ジークフリード王子： アンドレイ・ウヴァーロフ (17日・19日・21日)  
 山本隆之 (20日)／貝川鐵夫 (22日)  
 マイレン・トレウバエフ (23日)  
 ロートバルト： 芳賀 望 (17日・19日・21日・22日)  
 貝川鐵夫 (20日・23日)  
 王妃： 坂西麻美 (17日・19日・21日・23日)  
 西川貴子 (20日・22日)  
 道化： 八幡顕光 (17日・19日・21日・22日)  
 福田圭吾 (20日・23日)  
 家庭教師： 石井四郎  
 王子の友人(パド・トロフ)： 川村真樹 (17日)  
 寺島ひろみ (17日・19日・21日)  
 マイレン・トレウバエフ (17日・19日・21日)  
 堀口 純 (20日・22日)  
 寺田亜沙子 (19日・20日・21日・22日)  
 福岡雄大 (20日・22日)  
 本島美和／長田佳世／江本 拓 (23日)  
 小さい4羽の白鳥： 遠藤睦子／西山裕子／寺島まゆみ／長田佳世  
 大きい4羽の白鳥： 寺島ひろみ／本島美和／丸尾孝子  
 川村真樹 (17日・22日・23日)  
 堀口 純 (19日・20日・21日)  
 スペインの踊り： 西川貴子／湯川麻美子／江本 拓  
 楠元郁子 (17日・19日・21日・23日)  
 寺島まゆみ (20日・22日)  
 福岡雄大 (17日・19日・21日・22日)  
 芳賀 望 (20日・23日)  
 ナポリの踊り： 高橋有里／大和雅美／伊東真央  
 吉本泰久 (17日・20日・21日)  
 井倉真未 (19日・22日・23日)  
 福田圭吾 (19日・22日)  
 八幡顕光 (23日)  
 ルースカヤ： 湯川麻美子 (17・23日)／遠藤睦子 (19日)  
 井倉真未 (20日)／寺島まゆみ (21日)  
 丸尾孝子 (22日)  
 ハンガリーの踊り： 西山裕子／長田佳世  
 高木裕次 (17日・20日・22日)  
 古川和則 (19日・21日・23日)  
 2羽の白鳥： 川村真樹 (17日・22日)  
 寺島ひろみ (17日・19日・21日・22日)  
 堀口 純 (20日・23日)  
 寺田亜沙子 (19日・20日・21日・23日)

新国立劇場バレエ団

管弦楽： 東京交響楽団

## スタッフ

ゲストバレエミスター： ジャン・フィリップ・アルノ  
 バレエミストレス： 板橋綾子／木賀真佐子  
 バレエマスター： ゲンナーディ・イリイン  
 舞台監督： 伊藤 潤  
 舞台監督助手： 北田稜子／二葉泰夫  
 輿水 綾／新井良博／小林静香  
 衣裳製作： 工房大井  
 装置製作： 東宝舞台  
 履き物製作： 綜芸  
 衣裳： 工房いち  
 床山： 丸善  
 履き物： 綜芸  
 ピアニスト： 江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり／佐野 祐  
 舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 近藤慎也 (舞台) 立田雄士 (照明)  
 松田華詠 (音響) 押井敏明 (大道具)  
 伊東信行 (調整)  
 芸術監督： 牧 阿佐美  
 制作： 新国立劇場

# SWAN LAKE

Ballet in 4 Acts | OPERA HOUSE

Sun.17 at 4:00pm, Tue.19 at 7:00pm, Wed.20 at 7:00pm, Thu.21 at 7:00pm, Fri.22 at 2:00pm, Sat.23 at 2:00pm January 2010

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Original Choreography : Marius Petipa / Lev Ivanov  
 Revised by Maki Asami (After Konstantin Sergeyev)  
 Music : Pyotr Tchaikovsky  
 Libretto : Vladimir Begitchev / Vasily Geltzer  
 Conductor : Alexei Baklan  
 Designs : Peter Cazalet  
 Lighting : Sawada Yuji

## CAST

Odette / Odile : Atsugi Mia (17,19,22) / Kawamura Maki (21)  
 Ono Ayako (20) / Saito Miho (23)  
 Prince Siegfried : Andrei Uvarov (17,19,21)  
 Yamamoto Ryuji (20) / Kaikawa Tetsuo (22)  
 Maylen Tleubaev (23)  
 Rothbart, wicked genius : Haga Nozomu (17,19,21,22)  
 Kaikawa Tetsuo (20,23)  
 The Queen Mother : Sakanishi Mami (17,19,21,23)  
 Nishikawa Takako (20,22)  
 Jester : Yahata Akimitsu (17,19,21,22)  
 Fukuda Keigo (20,23)  
 Tutor to Siegfried : Ishii Shiro  
 Siegfried's Friends (Pas de Trois) : Kawamura Maki (17)  
 Terashima Hiromi (17,19,21)  
 Maylen Tleubaev (17,19,21)  
 Horiguchi Jun (20,22)  
 Terada Asako (19,20,21,22)  
 Fukuoka Yudai (20,22)  
 Motojima Miwa / Nagata Kayo / Emoto Taku (23)  
 Cygnets : Endo Mutsuko / Nishiyama Yuko  
 Terashima Mayumi / Nagata Kayo  
 Four Big Swans : Terashima Hiromi / Motojima Miwa  
 Maruo Takako  
 Kawamura Maki (17,22,23)  
 Horiguchi Jun (19,20,21)  
 Spanish Dance : Nishikawa Takako / Yukawa Mamiko  
 Emoto Taku  
 Kusumoto Ikuko (17,19,21,23)  
 Terashima Mayumi (20,22)  
 Fukuoka Yudai (17,19,21,22)  
 Haga Nozomu (20,23)  
 Neapolitan Dance : Takahashi Ari / Yamato Msami / Ito Machika  
 Yoshimoto Yasuhisa (17,20,21)  
 Inokura Mami (19,22,23)  
 Fukuda Keigo (19,22) / Yahata Akimitsu (23)  
 Ruskaya : Yukawa Mamiko (17, 23)  
 Endo Mutsuko (19) / Inokura Mami (20)  
 Terashima Mayumi (21) / Maruo Takako (22)  
 Hungarian Dance : Nishiyama Yuko / Nagata Kayo  
 Takagi Yuji (17,20,22)  
 Furukawa Kazunori (19,21,23)  
 Two Swans : Kawamura Maki (17,22)  
 Terashima Hiromi (17,19,21,22)  
 Horiguchi Jun (20,23)  
 Terada Asako (19,20,21,23)

and the artists of New National Theatre Ballet, Tokyo  
 Orchestra : Tokyo Symphony Orchestra

## STAFF

Guest Ballet Master : Jean Philippe Hahnaut  
 Ballet Mistresses : Itabashi Ayako / Kiga Masako  
 Ballet Master : Guennadi Iline  
 Stage Manager : Ito Jun  
 Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko / Futaba Yasuo  
 Koshimizu Aya / Arai Yoshihiro / Kobayashi Shizuka  
 Costumes executed by Ohi Masako  
 Scenery executed by Toho Stage Craft  
 Shoes executed by Sogei  
 Wardrobe : Studio Each  
 Wigs : Maruzen  
 Shoes : Sogei  
 Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi  
 Yoneda Yuri / Sano Yu  
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Kondo Shinya (Stage)  
 Tatsuta Yuji (Lighting)  
 Matsuda Hanae (Sound)  
 Oshii Toshiaki (Master Carpenter)  
 Ito Nobuyuki (Management)  
 Artistic Director : Maki Asami  
 Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

ボリス・エイフマンの **アンナ・カレーニナ**

◎新制作 | 全2幕 | 中劇場

2010.3/21 (日) 4:00・22 (月・祝) 2:00・26 (金) 7:00・27 (土) 2:00/6:00・28 (日) 2:00

料金：S席 10,500円/A席 8,400円/B席 6,300円/C席 4,200円/D席 3,150円/Z席 1,500円

台本・振付：ボリス・エイフマン

作曲：ピョートル・チャイコフスキー 他

装置：マルティニシュ・ヴィルカルシス

衣裳：ヴァチエスラフ・オークネフ

照明：グレプ・フィリシチンスキー／ボリス・エイフマン

振付指導：オリガ・カルムィコーワ／オレグ・パラードニク

**スタッフ**

バレエマスター：ゲンナーディ・イリイン

バレエミストレス：板橋綾子／木賀真佐子

音響：渡邊邦男

舞台監督：森岡肇

舞台監督助手：北田稜子／廣瀬次郎／佐伯美佳

加藤禎子／福島章

舞台美術・衣裳製作：ラトヴィア国立歌劇場

衣裳製作：ヴォズロジジェーニエ社

装置スーパーバイザー：ヴィルマルス・シャドリシ

照明スーパーバイザー：アルヴィス・ブータンス

衣裳スーパーバイザー：エリザ・ツェスケ＝フェルドマン

衣裳：工房いーち

床山：丸善

履物：綜芸

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ

レンズ

近藤慎也(舞台) 立田雄士(照明)

内田 誠(音響) 滝内康太(映像)

小原淑克(大道具) 久村泰代(調整)

芸術監督：牧 阿佐美

制作：新国立劇場

**キャスト**

アンナ：ニーナ・ズミエヴェッツ (21日・26日・27日夜)

厚木三杏 (22日・27日昼・28日)

カレーニン：セルゲイ・ヴォロブーフ (21日・26日・27日夜)

山本隆之 (22日・27日昼・28日)

ヴロンスキー：オレグ・ガビシエフ (21日・26日・27日夜)

貝川鐵夫 (22日・27日昼・28日)

キティ：堀口 純 (21日・22日・26日・27日夜)

本島美和 (27日昼・28日)

川村真樹 寺島ひろみ

湯川麻美子 遠藤睦子

西川貴子 西山裕子

寺島まゆみ 長田佳世

丸尾孝子 橋元郁子

北原亜希 千歳美香子

寺田亜沙子 堀岡美香

伊東真央 今井奈穂

大湊由美 川口 藍

小村美沙 成田 遥

マイレン・トレウバエフ 陳 秀介

芳賀 望 グリゴリー・バリノフ

江本 拓 古川和則 高木裕次

福岡雄大 輪島拓也 小笠原一真

澤田展生 福田圭吾 佐々木淳史

アンダーシュ・ハンマル 田中俊太郎

野崎哲也 原 健太 小口邦明

清水裕三郎

セリョージャ：栗山直弥(日本ジュニアバレエ)／秦 滉規(日本ジュニアバレエ)  
(交替出演)Boris Eifman's **ANNA KARENINA**

◎New Production | Ballet in 2 Acts | PLAYHOUSE

Sun.21 at 4:00pm, Mon.22 at 2:00pm, Fri.26 at 7:00pm, Sat.27 at 2:00/6:00pm, Sun.28 at 2:00pm March 2010

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Libretto / Choreography : Boris Eifman

Music : Pyotr Tchaikovsky, etc.

Sets : Martins Vilkaris

Costumes : Vyacheslav Okunev

Lighting : Gleb Filshinsky / Boris Eifman

Répétiteur : Olga Kalmykova / Oleg Paradnik

**STAFF**

Ballet Master : Gennadi Iline

Ballet Mistresses : Itabashi Ayako / Kiga Masako

Sound : Watanabe Kunio

Stage Manager : Morioka Hajime

Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko, Hirose Jiro

Saeki Mika / Kato Tomoko

Fukushima Akira

Scenery and Costumes executed by Latvian State Opera

Costumes executed by Vozrozhdenie

Scenery Supervisor : Vilmars Sadriss

Lighting Supervisor : Arvis Butans

Costumes Supervisor : Eliza Ceske-Feldmane

Wardrobe : Studio Each

Wigs : Maruzen

Shoes : Sogei

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Kondo Shinya (Stage)

Tatsuta Yuji (Lighting)

Uchida Makoto (Sound)

Takiuchi Kota (Projection)

Kohara Yoshikatsu (Master Carpenter)

Kumura Yasuyo (Management)

Artistic Director : Maki Asami

Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

**CAST**

Anna : Nina Zmieverts (21,26,27s)

Atsugi Mia (22,27m,28)

Karenin : Sergey Volobuev (21,26,27s)

Yamamoto Ryuji (22,27m,28)

Vronsky : Oleg Gabyshev (21,26,27s)

Kaikawa Tetsuo (22,27m,28)

Kitty : Horiguchi Jun (21,22,26,27s)

Motojima Miwa (27m,28)

Kawamura Maki, Terashima Hiromi

Yukawa Mamiko, Endo Mutsuko

Nishikawa Takako, Nishiyama Yuko

Terashima Mayumi, Nagata Kayo

Maruo Takako, Kusumoto Ikuko

Kitahara Aki, Chitose Mikako

Terada Asako, Horioka Mika

Ito Machika, Imai Naho

Oominato Yumi, Kawaguchi Ai

Komura Misa, Narita Haruka

Maylen Tleubaev, Chen Xiujie

Haga Nozomu, Grigory Barinov

Emoto Taku, Furukawa Kazunori

Takagi Yuji, Fukuoka Yudai

Wajima Takuya, Ogasawara Kazuma

Sawada Nobuo, Fukuda Keigo

Sasaki Atsushi, Anders Hammar

Tanaka Syuntaro, Nozaki Tetsuya

Hara Kenta, Oguchi Kuniaki

Shimizu Yuzaburo

Seryozha : Kuriyama Naoya (Japan Junior Ballet)

Hata Koki (Japan Junior Ballet)



# しらゆき姫

◎新制作 | 全2幕 | 中劇場

2009.4/4 (土) 2:00 / 5:00・5 (日) 2:00

料金：全席指定 2,100円

原作： グリム童話  
音楽： ヨハン・シュトラウス2世

監修： 牧 阿佐美  
振付： 小倉佐知子  
振付助手： 新井咲子  
音楽構成： 福田一雄  
構成・演出： 三輪えり花  
美術・衣裳： 石井みつる  
照明： 杉浦弘行  
音響： 渡邊邦男

## キャスト

しらゆき姫： さいとう美帆(4日)／小野純子(5日)  
王子レックス： 江本 拓(4日)／貝川鐵夫(5日)  
お妃： 厚木三杏  
鏡の精ミラー： 小笠原一真  
ワル(お妃のお付き)： 益田裕子(新国立劇場バレエ研修4期生)  
ガキ(お妃のお付き)： 朝枝尚子(新国立劇場バレエ研修5期生)  
トランポリン(道化)： 原 健太  
高橋一輝(新国立劇場バレエ研修5期生)  
獵師： 竹田 桂(新国立劇場演劇研修3期生)  
小鳥と動物たち  
小鹿： 中村菜穂(新国立劇場バレエ研修4期生)  
母鹿： 丸澤美由子(新国立劇場バレエ研修4期生)  
ヤギ： 広瀬 碧(新国立劇場バレエ研修5期生)  
狐： 加藤朋子(新国立劇場バレエ研修4期生)  
小鳥(チチチ)： 山田 蘭(新国立劇場バレエ研修4期生)  
小鳥(ピピピ)： 間辺朋美(新国立劇場バレエ研修4期生)  
森の精たち  
ボス： 清水裕三郎  
リトル： 加地暢文(新国立劇場バレエ研修5期生)  
ビッグ： 田中俊太郎  
ピンポン： 原 健太  
ハッターリ： 野崎哲也  
ウインプ： 高橋一輝(新国立劇場バレエ研修5期生)  
ボケーノ： 宝満直也(新国立劇場バレエ研修5期生)

語り： 三輪えり花

## スタッフ

舞台監督： 伊藤 潤  
大道具製作： 俳優座劇場  
小道具製作： ザ・スタッフ  
衣裳製作： 大井昌子(工房大井)  
衣裳スタッフ： 木下エミ子  
被り物製作： 下重恭子(Chapeaune)  
履き物製作： 綜芸  
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ

吉田信夫(舞台) 八木麻紀(照明)  
花淵 明(電飾) 仲田竜太(音響)  
鈴木大介(映像) 久村泰代(調整)  
栗林督英(大道具) 北村俊也(デザイン)  
カッセル・グリム兄弟博物館

協力：

共催： 朝日新聞社  
後援： 朝日学生新聞社  
協賛： 栄光セミナー／藤門商事株式会社  
協力： 京王電鉄株式会社

芸術監督： 牧 阿佐美  
制作： 新国立劇場

# SNOW WHITE

◎New Production | Ballet in 2 Acts | PLAYHOUSE

Sat.4 at 2:00 / 5:00pm, Sun.5 at 2:00pm April 2009

Ticket Prices : ¥2,100

Original : Kinder- und Hausmärchen (KHM)  
Music : Johann Strauss II

Choreography : Ogura Sachiko  
Assistant to Choreography : Arai Sakiko  
Additional Music : Fukuda Kazuo  
Direction : Miwa Erika  
Designs : Ishii Mitsuru  
Lighting : Sugiura Hiroyuki  
Sound : Watanabe Kunio

## CAST

Snow White : Saito Miho (4) / Ono Ayako (5)  
Prince Lex : Emoto Taku (4) / Kaikawa Tetsuo (5)  
The Queen Mother : Atsugi Mia  
Mirror : Ogasawara Kazuma  
Waru : Masuda Yuko  
Gaki : Asaeda Naoko  
Trampoline : Hara Kenta  
Takahashi Kazuki  
Hunter : Takeda Kei  
Little bird and Animals  
Young deer : Nakamura Nao  
Mother deer : Marusawa Fuyuko  
Goat : Hirose Aoi  
Fox : Kato Tomoko  
Little bird (Chichichi) : Yamada Ran  
Little bird (Pipipi) : Manabe Tomomi  
Dwarfs  
Boss : Shimizu Yuzaburo  
Little : Kaji Nobufumi  
Big : Tanaka Syuntaro  
Ping pong : Hara Kenta  
Hattari : Nozaki Tetsuya  
Wimp : Takahashi Kazuki  
Bokeno : Homan Naoya

Narration : Miwa Erika

## STAFF

Stage Manager : Ito Jun  
Scenery executed by Haiyuza Gekijo  
Props executed by The Stuff  
Costumes executed by Ohi Masako  
Wardrobe : Kinoshita Emiko  
Masks, head dresses executed by Shimoju Kyoko  
Shoes executed by Sogei  
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems  
Len's  
Yoshida Nobuo (Stage)  
Yagi Maki (Lighting)  
Hanabuchi Akira (Illumination)  
Nakata Ryuta (Sound)  
Suzuki Daisuke (Projection)  
Kumura Yasuyo (Management)  
Kuribayashi Tokuei (Master Carpenter)  
Kitamura Toshiya (Construction plan)  
Brüder Grimm-Museum Kassel

Cooperation :

Co-sponsored : The Asahi Shimbun  
Supported by Asahi Gakusei Shimbun  
Cooperation : Eikoh Inc / TOMON  
Cooperation : Keio Corporation

Artistic Director : Maki Asami  
Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO



# 白鳥の湖

全4幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2009.5/20 (水) 2:00

料金：中学生以下(1～3階席) 2,100円 中学生以下(4階) 1,050円／一般(1～3階席) 4,200円 一般(4階席) 2,100円

振付：マリウス・ブティパ／レフ・イワノフ  
 改訂振付・演出：牧阿佐美 (コンスタンチン・セルゲーエフ版による)  
 作曲：ピョートル・チャイコフスキー  
 台本：ウラジーミル・ベギチェフ／ワシリー・ゲリツェル  
 指揮：アレクセイ・バクラン  
 舞台装置・衣裳：ピーター・カザレット  
 照明：沢田祐二

## キャスト

オデット／オディール：寺島ひろみ  
 ジークフリード王子：山本隆之  
 ロートバルト：芳賀望  
 王妃：坂西麻美  
 道化：グリゴリー・バリノフ  
 家庭教師：石井四郎  
 王子の友人(パド・トロワ)：遠藤睦子／西山裕子  
 マイレン・トレウバエフ  
 小さい4羽の白鳥：さいとう美帆／本島美和／寺島まゆみ／小野絢子  
 大きい4羽の白鳥：川村真樹／丸尾孝子／堀口純／小村美沙  
 スペインの踊り：湯川麻美子／西川貴子  
 マイレン・トレウバエフ／貝川鐵夫  
 ナボリの踊り：さいとう美帆／小野絢子／八幡顕光  
 ルースカヤ：西山裕子  
 ハンガリーの踊り：遠藤睦子／古川和則  
 2羽の白鳥：川村真樹／大湊由美

## 新国立劇場バレエ団

管弦楽：東京フィルハーモニー交響楽団

## スタッフ

バレエマスター：ゲンナーディ・イリイン  
 バレエミストレス：板橋綾子／木賀真佐子  
 舞台監督：伊藤潤  
 衣裳製作：工房大井  
 装置製作：東宝舞台  
 履き物製作：綜芸  
 衣裳スタッフ：工房いーち  
 かつらスタッフ：丸善  
 履き物スタッフ：綜芸  
 ピアニスト：江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり  
 瀬崎裕子／宮崎あかね／佐野祐

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 近藤慎也(舞台) 立田雄士(照明)  
 松田華詠(音響) 村田祐二(調整)  
 押井敏明(大道具)

協賛：コスモ石油株式会社

芸術監督：牧阿佐美  
 制作：新国立劇場

# SWAN LAKE

Ballet in 4 Acts | OPERA HOUSE

Wed.20 at 2:00pm May 2009

Ticket Prices : Junior High School Students (Ground floor, 1st~2nd balcony) ¥2,100 Junior High School Students (3rd balcony) ¥1,050  
 Adults (Ground floor, 1st~2nd balcony) ¥4,200 Adults (3rd balcony) ¥2,100

Original Choreography : Marius Petipa / Lev Ivanov  
 Revised by Maki Asami (After Konstantin Sergeyev)  
 Music : Pyotr Tchaikovsky  
 Libretto : Vladimir Begitchev / Vasily Geltzer  
 Conductor : Alexei Baklan  
 Designs : Peter Cazalet  
 Lighting : Sawada Yuji

## CAST

Odette / Odile : Terashima Hiromi  
 Prince Siegfried : Yamamoto Ryuji  
 Rothbart, wicked genius : Haga Nozomu  
 The Queen Mother : Sakanishi Mami  
 Jester : Grigory Barinov  
 Tutor to Siegfried : Ishii Shiro  
 Siegfried's Friends (Pas de Trois) : Endo Mutsuko / Nishiyama Yuko  
 Maylen Tleubaev  
 Cygnets : Saito Miho / Motojima Miwa  
 Terashima Mayumi / Ono Ayako  
 Four Big Swans : Kawamura Maki / Maruo Takako  
 Horiguchi Jun / Komura Misa  
 Spanish Dance : Yukawa Mamiko / Nishikawa Takako  
 Maylen Tleubaev / Kaikawa Tetsuo  
 Neapolitan Dance : Saito Miho / Ono Ayako  
 Yahata Akimitsu  
 Ruskaya : Nishiyama Yuko  
 Hungarian Dance : Endo Mutsuko / Furukawa Kazunori  
 Two Swans : Kawamura Maki / Oominato Yumi

and the artists of New National Theatre Ballet, Tokyo  
 Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

## STAFF

Ballet Master : Guennadi Iline  
 Ballet Mistresses : Itabashi Ayako / Kiga Masako  
 Stage Manager : Ito Jun  
 Costumes executed by Ohi Masako  
 Scenery executed by Toho Stage Craft  
 Shoes executed by Sogei  
 Wardrobe : Studio Each  
 Wigs : Maruzen  
 Shoes : Sogei  
 Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi / Yoneda Yuri  
 Sezaki Yuko / Miyazaki Akane / Sano Yu

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Kondo Shinya (Stage)  
 Tatsuta Yuji (Lighting)  
 Matsuda Hanae (Sound)  
 Murata Yuji (Management)  
 Oshii Toshiaki (Master Carpenter)

Cooperation : COSMO OIL CO., LTD

Artistic Director : Maki Asami  
 Produced by New National Theatre, Tokyo

# 牧阿佐美の椿姫

全2幕4場 | ロシア国立アカデミー・ボリショイ劇場

2009.9/18 (金) 7:00・19 (土) 7:00・20 (日) 7:00

振付・演出： 牧阿佐美  
音楽： エクトール・ベルリオーズ  
編曲・指揮： エルマノ・フローリオ  
舞台装置・衣裳： ルイザ・スピナテッリ  
照明： 沢田祐二  
指揮： バーヴェル・ソローキン

主催： 新国立劇場  
ロシア国立アカデミー・ボリショイ劇場  
文化庁  
制作： 新国立劇場

## キャスト

マルグリット・ゴージェエ： スヴェトラナ・ザハロワ(18日・20日)  
堀口純(19日)  
アルマン・デュヴァル： デニス・マトヴィエンコ(18日・20日)  
山本隆之(19日)  
デュヴァル卿(アルマンの父)： ゲンナーディ・イリイン(18日・20日)  
森田健太郎(19日)  
伯爵： ロバート・テューズリー (18日・20日)  
イルギス・ガリムーリン(19日)  
プリュダンス： 西川貴子(18日・20日)  
厚木三杏(19日)  
ガストン： イルギス・ガリムーリン(18日・20日)  
富川祐樹(19日)  
客人： 厚木三杏(18日・20日)  
西川貴子(19日)  
吉本泰久／遠藤睦子／佐々木淳史  
農民： 八幡頭光／小野絢子／さいとう美帆  
ジプシー： 湯川麻美子  
メヌエット： マイレン・トレウバエフ／吉本泰久  
アラブ： 芳賀 望  
チャルダッシュ： 川村真樹／遠藤睦子／西山裕子／本島美和  
タランテラ： 小野絢子(18日・20日)  
さいとう美帆(19日)  
江本拓／福田圭吾

## 新国立劇場バレエ団

管弦楽： ボリショイ劇場管弦楽団



# Maki Asami's LA DAME AUX CAMÉLIAS

Ballet in 2 Acts and 4 Scenes | The State Academic Bolshoi Theatre of Russia

Fri.18 at 7:00, Sat.19 at 7:00, Sun.20 at 7:00, September 2009

Choreography and Production : Maki Asami  
Music : Louis Hector Berlioz  
Arranged and Conducted by Ermanno Florio  
Scenery and Costume Design : Luisa Spinatelli  
Lighting : Sawada Yuji  
Conductor : Pavel Sorokin

Supported by New National Theatre, Tokyo  
Ministry of Culture of Russian Federation  
Agency for Cultural Affairs of Japan  
Produced by New National Theatre, Tokyo

## CAST

Marguerite Gautier : Svetlana Zakharova (18,20)  
Horiguchi Jun (19)  
Armand Duval : Denys Matvienko (18,20)  
Yamamoto Ryuji (19)  
Monsieur Duval : Guennadi Iline (18,20)  
Morita Kentaro (19)  
Le Comte : Robert Tewsley (18,20)  
Ilgiz Galimullin (19)  
Prudence : Nishikawa Takako (18,20)  
Atsugi Mia (19)  
Gaston : Ilgiz Galimullin (18,20)  
Tomikawa Yuki (19)  
Party Guests : Atsugi Mia (18,20)  
Nishikawa Takako (19)  
Yoshimoto Yasuhisa  
Endo Mutsuko  
Sasaki Atsushi  
Peasants : Yahata Akimitsu / Ono Ayako / Saito Miho  
Gipsy : Yukawa Mamiko  
Menuettes : Maylen Tleubaev / Yoshimoto Yasuhisa  
Arab : Haga Nozomu  
Csardas : Kawamura Maki / Endo Mutsuko  
Nishiyama Yuko / Motojima Miwa  
Tarantellas : Ono Ayako(18, 20)  
Saito Miho (19)  
Emoto Taku / Fukuda Keigo

and the artists of New National Theatre Ballet, Tokyo  
Orchestra : Orchestra of Bolshoi Theatre

# 新国立劇場バレエ団

2008/2009シーズン 2009/2010シーズン  
2008/2009 season 2009/2010 season

バレエミストレス：大原永子  
Visiting Ballet Mistress：Ohara Noriko OBE  
ゲストバレエマスター：ジャン・フィリップ・アルノ  
Guest Ballet Master：Jean Philippe Halnaut  
バレエマスター：ゲンナーディ・イリン  
Ballet Master：Guennadi Iline  
バレエミストレス：木賀真佐子／板橋綾子  
Ballet Mistresses：Kiga Masako / Itabashi Ayako  
レッスン教師：佐藤勇次／新井咲子／イルギス・ガリムーリン  
Teachers：Sato Yuji / Arai Sakiko / Ilgiz Galimullin  
ピアニスト：江藤勝己／蛭崎あゆみ  
Pianists：Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi  
トレーナー：安田善彦  
Trainer：Yasuda Yoshihiko

● シーズンスペシャルゲストダンサー Season Special Guest Dancers  
スヴェトラナ・ザハロワ デニス・マトヴィエンコ  
Svetlana Zakharova Denys Matviyenko  
シーズン契約ダンサー Season Contract Dancers

● プリンシパル Principal  
山本隆之  
Yamamoto Ryuji  
● ファースト・ソリスト First Soloists  
川村真樹 寺島ひろみ マイレン・トレウバエフ  
Kawamura Maki Terashima Hiromi Maylen Tleubaev  
● ソリスト Soloists  
湯川麻美子 厚木三杏 遠藤睦子 高橋有里  
Yukawa Mamiko Atsugi Mia Endo Mutsuko Takahashi Ari  
西川貴子 西山裕子 真忠久美子 さいとう美帆  
Nishikawa Takako Nishiyama Yuko Matada Kumiko Saito Miho  
本島美和 寺島まゆみ 小野絢子 丸尾孝子  
Motojima Miwa Terashima Mayumi Ono Ayako Maruo Takako  
吉本泰久 貝川鐵夫 陳 秀介 富川祐樹  
Yoshimoto Yasuhisa Kaikawa Tetsuo Chen Xiujie Tomikawa Yuki  
グリゴリー・バリノフ 江本 拓 八幡顕光 高木裕次  
Grigory Barinov Emoto Taku Yahata Akimitsu Takagi Yuji  
古川和則  
Furikawa Kazunori  
● コリフェ Coryphées  
楠元郁子 大和雅美  
Kusumoto Ikuko Yamato Masami  
● コール・ド・バレエ Corps de Ballet  
難波美保 堀口 純 北原亜希 千歳美香子  
Nanba Miho Horiguchi Jun Kitahara Aki Chitose Mikako  
堀岡美香 伊東真央 今村 恵 田中若子  
Horioka Mika Ito Machika Imamura Megumi Tanaka Wakako  
寺田亜沙子 井倉真未 細田千晶 今井奈穂  
Terada Asako Inokura Mami Hosoda Chiaki Imai Naho  
今村美由起 大湊由美 金田洋子 川口 藍  
Imamura Miyuki Oominato Yumi Kaneta Yoko Kawaguchi Ai  
小村美沙 中田実里 成田 暹 原田有希  
Komura Misa Nakada Misato Narita Haruka Harada Yuki  
若生 愛 小笠原一真 佐々木淳史 澤田展生  
Wako Ai Ogasawara Kazuma Sasaki Atsushi Sawada Nobuo  
末松大輔 アンダーシュ・ハンマル 福田圭吾 泊 陽平  
Suematsu Daisuke Anders Hammar Fukuda Keigo Tomari Yohei  
小口邦明 清水裕三郎 田中俊太郎 野崎哲也  
Oguchi Kuniaki Shimizu Yuzaburo Tanaka Syuntaro Nozaki Tetsuya  
原 健太 三船元維  
Hara Kenta Mifune Motoi  
● 準コール・ド・バレエ  
岡崎弓佳 鈴木 愛  
Okazaki Yuka Suzuki Megumi  
登録ダンサー Registered Dancers

● オノラブル・ダンサー Honourable Dancers  
酒井はな 小嶋直也 逸見智彦 森田健太郎  
Sakai Hana Kojima Naoya Henmi Tomohiko Morita Kentaro  
● ソリスト Soloists  
島添亮子 大森結城 前田新奈 伊藤友季子  
Shimazoe Akiko Omori Yuki Maeda Nina Ito Yukiko  
法村圭緒 市川 透 芳賀 望 中村 誠  
Homura Yoshio Ichikawa Toru Haga Nozomu Nakamura Makoto  
奥田慎也  
Okuda Shinya  
● コール・ド・バレエ Corps de Ballet  
岸川章子 酒井麻子 キミホ・ハルバート 齊木真耶子  
Kishikawa Akiko Sakai Asako Kimiho Hulbert Saiki Mayako  
菊地飛和 篠原美貴 柴田知世 高畑さすな  
Kikuchi Asuka Shinohara Miki Shibata Tomoyo Takahata Kizuna  
山田歌子 吉田千智 井口裕之 伊藤隆仁  
Yamada Utako Yoshida Chisato Iguchi Hiroyuki Ito Takahito  
内藤 博 エリック・クロフォード 内藤 博  
Naito Hiroshi Eric T. Crawford Eric T. Crawford

バレエミストレス：大原永子  
Visiting Ballet Mistress：Ohara Noriko OBE  
ゲストバレエマスター：ジャン・フィリップ・アルノ  
Guest Ballet Master：Jean Philippe Halnaut  
バレエミストレス：板橋綾子／木賀真佐子  
Ballet Mistresses：Itabashi Ayako / Kiga Masako  
バレエマスター：ゲンナーディ・イリン  
Ballet Master：Guennadi Iline  
芸術監督助手：陳 秀介  
Assistant Artistic Director：Chen Xiujie  
レッスン教師：佐藤勇次／新井咲子／イルギス・ガリムーリン  
Teachers：Sato Yuji / Arai Sakiko / Ilgiz Galimullin  
ピアニスト：江藤勝己／蛭崎あゆみ  
Pianists：Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi  
トレーナー：安田善彦  
Physiotherapist：Yasuda Yoshihiko

● シーズンスペシャルゲストダンサー Season Special Guest Dancers  
スヴェトラナ・ザハロワ デニス・マトヴィエンコ  
Svetlana Zakharova Denys Matviyenko  
シーズン契約ダンサー Season Contract Dancers

● プリンシパル Principal  
山本隆之  
Yamamoto Ryuji  
● ファースト・ソリスト First Soloists  
川村真樹 寺島ひろみ マイレン・トレウバエフ  
Kawamura Maki Terashima Hiromi Maylen Tleubaev  
● ソリスト Soloists  
湯川麻美子 厚木三杏 遠藤睦子 さいとう美帆  
Yukawa Mamiko Atsugi Mia Endo Mutsuko Saito Miho  
高橋有里 西川貴子 西山裕子 本島美和  
Takahashi Ari Nishikawa Takako Nishiyama Yuko Motojima Miwa  
丸尾孝子 小野絢子 寺島まゆみ 長田佳世  
Maruo Takako Ono Ayako Terashima Mayumi Nagata Kayo  
丸尾孝子 富川祐樹 陳 秀介 芳賀 望  
Maruo Takako Tomikawa Yuki Chen Xiujie Haga Nozomu  
吉本泰久 貝川鐵夫 江本 拓 古川和則  
Yoshimoto Yasuhisa Kaikawa Tetsuo Emoto Taku Furukawa Kazunori  
グリゴリー・バリノフ 八幡顕光 江本 拓 古川和則  
Grigory Barinov Yahata Akimitsu Emoto Taku Furukawa Kazunori  
高木裕次 福岡雄大 輪島拓也  
Takagi Yuji Fukuoka Yudai Wajima Takuya  
● コリフェ Coryphées  
楠元郁子 大和雅美  
Kusumoto Ikuko Yamato Masami  
● コール・ド・バレエ Corps de Ballet  
北原亜希 千歳美香子 寺田亜沙子 堀岡美香  
Kitahara Aki Chitose Mikako Terada Asako Horioka Mika  
伊東真央 今村 恵 田中若子  
Imamura Megumi Tanaka Wakako Imamura Megumi  
井倉真未 細田千晶 今井奈穂  
Inokura Mami Hosoda Chiaki Imai Naho  
今村美由起 大湊由美 金田洋子 川口 藍  
Imamura Miyuki Oominato Yumi Kaneta Yoko Kawaguchi Ai  
小村美沙 成田 暹 原田有希  
Komura Misa Nakada Misato Narita Haruka Harada Yuki  
若生 愛 小笠原一真 佐々木淳史 澤田展生  
Wako Ai Ogasawara Kazuma Sasaki Atsushi Sawada Nobuo  
柴田知世 中田実里 中村菜穂 原田有希  
Shibata Tomoyo Nakada Misato Nakamura Nao Harada Yuki  
小村美沙 成田 暹 細田千晶 加藤朋子  
Komura Misa Narita Haruka Hosoda Chiaki Kato Tomoko  
柴田知世 中田実里 中村菜穂 原田有希  
Shibata Tomoyo Nakada Misato Nakamura Nao Harada Yuki  
若生 愛 小笠原一真 澤田展生  
Wako Ai Ogasawara Kazuma Sawada Nobuo  
福田圭吾 佐々木淳史 アンダーシュ・ハンマル 泊 陽平  
Fukuda Keigo Sasaki Atsushi Anders Hammar Tomari Yohei  
田中俊太郎 野崎哲也 原 健太 小口邦明  
Tanaka Shuntaro Nozaki Tetsuya Hara Kenta Oguchi Kuniaki  
小柴富久修 清水裕三郎 三船元維  
Koshiba Fukunobu Shimizu Yuzaburo Mifune Motoi  
● 準コール・ド・バレエ  
間辺朋美 丸澤美由子 山田 蘭  
Manabe Tomomi Marusawa Fuyuko Yamada Ran  
登録ダンサー Registered Dancers

● オノラブル・ダンサー Honourable Dancers  
酒井はな 小嶋直也 逸見智彦 森田健太郎  
Sakai Hana Kojima Naoya Henmi Tomohiko Morita Kentaro  
● ソリスト Soloists  
島添亮子 真忠久美子 前田新奈 伊藤友季子  
Shimazoe Akiko Matada Kumiko Maeda Nina Ito Yukiko  
市川 透 富川祐樹  
Ichikawa Toru Tomikawa Yuki  
● コール・ド・バレエ Corps de Ballet  
岸川章子 酒井麻子 金田洋子 菊地飛和  
Kishikawa Akiko Sakai Asako Kaneta Yoko Kikuchi Asuka  
篠原美貴 鈴木 愛 山田歌子  
Shinohara Miki Suzuki Megumi Yamada Utako  
井口裕之 伊藤隆仁 末松大輔 内藤 博  
Iguchi Hiroyuki Ito Takahito Suematsu Daisuke Naito Hiroshi  
エリック・クロフォード  
Eric T. Crawford



## コンテンポラリーダンス ラインアップ

CONTEMPORARY DANCE Line-up

〈2008/2009シーズン〉 芸術監督：牧 阿佐美 Artistic Director：MAKI ASAMI	
2009.6 ダンスプラネットNo.30 金森 稔 Noism09 ZONE ～陽炎 稲妻 水の月 Noism09 by Kanamori Jo	074
〈2009/2010シーズン〉 芸術監督：牧 阿佐美 Artistic Director：MAKI ASAMI	
2009.9 ダンスデアトロンNo.17 勅使川原三郎 鏡と音楽 Mirror and Music by Teshigawara Saburo	075
2009.11 ダンスプラネットNo.31 平山素子 Life Casting 一型取られる生命 Life Casting by Hirayama Motoko	076
2010.2 ダンスプラネットNo.32 近藤良平 トリプルビル Triple Bill by Kondo Ryohei	077

# ZONE

～陽炎 稲妻 水の月

小劇場 | りゅーとぴあ 新潟市民芸術文化会館との共同制作

2009.6/17 (水) 7:00・18 (木) 7:00・19 (金) 7:00

20 (土) 3:00・21 (日) 3:00

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

演出・振付：金森 穰

## キャスト

Noism09

金森 穰／井関佐和子／宮河愛一郎／高原伸子

山田勇気／藤井 泉／中野綾子／青木枝美

榊田祥光／真下 恵／藤澤拓也

ゲストダンサー：永野亮彦

## スタッフ

空間： 田根 剛 (DORELL. GHOTMEH. TANE / ARCHITECTS)

衣裳： 三原康裕

フィギュア： 森川綾太 (Gelchop)

舞台監督： 尾崎 聡

舞台： 夏目雅也／石井忍／大塚聖一 (りゅーとぴあ)

照明： 伊藤雅一／藤原康弘／伊藤英行 (りゅーとぴあ)

音響： 金子敏文 (りゅーとぴあ)

映像： 遠藤 龍 (Noism)

衣裳管理： 五十嵐 怜子 (ゲストスタッフ)

トレーナー： 國分義之 (郡山健康科学専門学校)

テクニカルアドバイザー： 關 秀哉 (株式会社 流)

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部

シアター・コミュニケーション・システムズ

レンズ

本庄正和 (舞台) 山本隆志 (照明)

福澤裕之 (音響) 鈴木大介 (映像)

村田祐二 (調整) 菅原良一 (大道具)

芸術監督： 牧 阿佐美

共同制作： りゅーとぴあ 新潟市民芸術文化会館

新国立劇場

協力： チャコット株式会社

# ZONE

THE PIT | Co-produced by Ryutopia Niigata-City Performing Arts Center and NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO

Wed.17 at 7:00pm, Thu.18 at 7:00pm, Fri.19 at 7:00pm,

Sat.20 at 3:00pm, Sun.21 at 3:00pm June 2009

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

Direction / Choreography : Kanamori Jo

## CAST

Dancers Noism09

Kanamori Jo / Iseki Sawako / Miyagawa Aiichiro / Takahara Nobuko

Yamada Yuki / Fujii Izumi / Nakano Ayako / Aoki Emi

Kushida Yoshimitsu / Mashimo Megumi / Fujisawa Takuya

Nagano Akihiko (Guest dancer)

## STAFF

Space : Tane Tsuyoshi (DORELL. GHOTMEH. TANE / ARCHITECTS)

Costumes : Mihara Yasuhiro

Figure : Morikawa Ryota (Gelchop)

Stage Manager : Ozaki So

Stage Crew : Natsume Masaya / Ishii Shinobu

Otsuka Seiichi (Ryutopia)

Lighting : Ito Masakazu / Fujiwara Yasuhiro

Ito Hideyuki (Ryutopia)

Sound : Kaneko Toshifumi (Ryutopia)

Image : Endo Ryu (Noism)

Costume Staff : Igarashi Reiko (Guest Staff)

Trainer : Kokubun Yoshiyuki (Koriyama Institute of Health Sciences)

Technical Adviser : Seki Hideya (RYU Inc.)

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Honjo Masakazu (Stage)

Yamamoto Takashi (Lighting)

Fukuzawa Hiroyuki (Sound)

Suzuki Daisuke (Projection)

Murata Yuji (Management)

Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)

Artistic Director : Maki Asami

Co-produced by Ryutopia Niigata-City Performing Arts Center

New National Theatre, Tokyo

Cooperation : Chacott Co., Ltd

# 鏡と音楽

中劇場

2009.9/25 (金) 7:00・26 (土) 6:00・27 (日) 3:00

料金：S席 6,300円／A席 5,250円／B席 4,200円

C席 3,150円／Z席 1,500円

演出・振付・美術・照明・衣裳： 勅使川原 三郎

## キャスト

勅使川原 三郎

佐東利穂子

鯉川 枝里

加見理一

高木花文

ジイフ

川村美恵

ケティング・ナイル

## スタッフ

演出助手： 佐東利穂子

選曲： 勅使川原 三郎／中野 泉

照明技術： 清水裕樹 (HALO)

音響技術： 三森啓弘 (サウンドマン)

衣裳進行： 加藤悦子 (グループ色)

舞台監督： 黒澤一臣 (OSK)

アシスタント： ケティング菜々

制作協力： KARAS

装置製作： 金井大道具

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部

シアター・コミュニケーション・システムズ

レンズ

吉田信夫 (舞台) 黒柳浩之 (照明)

仲田竜太 (音響) 村田祐二 (調整)

菅原良一 (大道具)

芸術監督： 牧 阿佐美

制作： 新国立劇場

# Mirror and Music

by Teshigawara Saburo

PLAYHOUSE

Fri.25 at 7:00pm, Sat.26 at 6:00pm, Sun.27 at 3:00pm September 2009

Ticket Prices : S ¥6,300 / A ¥5,250 / B ¥3,150

C ¥4,200 / Z ¥1,500

Direction and Choreography, Stage design, Light, Sound, Costume : Teshigawara Saburo

## CAST

Teshigawara Saburo

Sato Rihoko

Wanikawa Eri

Kami Riichi

Takagi Kafumi

Jeef

Kawamura Mie

Koetting Nile

## STAFF

Assistant to Choreographer : Sato Rihoko

Music selected by Teshigawara Saburo / Nakano Izumi

Lighting Operation : Shimizu Hiroki

Sound Operation : Mitsumori Yoshihiro

Wardrobe : Kato Etsuko

Stage Manager : Kurosawa Kazuomi

Assistant : Koetting Nana

Company Management : KARAS

Scenery executed by Kanai Scene Shop

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Yoshida Nobuo (Stage)

Kuroyanagi Hiroyuki (Lighting)

Nakada Ryuta (Sound)

Murata Yuji (Management)

Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)

Artistic Director : Maki Asami

Produced by New National Theatre, Tokyo

平山素子

## Life Casting

—型取られる生命—

小劇場

2009.11/5 (木) 7:00・6 (金) 7:00・7 (土) 3:00・8 (日) 3:00

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

## Life Casting

by Hirayama Motoko

THE PIT

Thu.5 at 7:00pm, Fri.6 at 7:00pm, Sat.7 at 3:00pm, Sun.8 at 3:00pm November 2009

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

構成・振付・演出：平山素子

## キャスト

第1部 un/sleepless

木下菜津子／高原伸子／池田美佳／西山友貴

柳本雅寛／平原慎太郎／中川 賢

第2部 Twin Rain

平山素子

## スタッフ

美術(Twin Rain)： 渡辺晃一

照明： 足立 恒

衣裳： 堂本教子

音楽： 落合敏行

音響： 河田康雄

ヘア&amp;メイク： 資生堂ビューティークリエーション研究所

上田美江子

舞台監督： 柴崎 大

大道具製作： 金井大道具

衣裳製作： アトリエ88%

衣裳助手： 塚本かな

3D デジタル画像： NEC エンジニアリング

光樹脂オブジェ製作： 宮本樹脂工業

Casting (型取り)材料協力： 紀文／下村石膏

プロゼリー材料協力： ジェクス株式会社

制作協力： alfalfa

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ

レンズ

塩見なぎさ(舞台) 矢場拓史(照明)

秋山斎裕(音響) 伊東信行(調整)

菅原良一(大道具)

協賛： キリンホールディングス株式会社

後援： 朝日新聞社

制作： 新国立劇場

Direction and Choreography : Hirayama Motoko

## CAST

[un/sleepless]

Kinoshita Natsuko / Takahara Nobuko / Ikeda Mika / Nishiyama Yuki

Yanagimoto Masahiro / Hirahara Shintaro / Nakagawa Satoshi

[Twin Rain]

Hirayama Motoko

## STAFF

Design (Twin Rain)： Watanabe Koichi

Lighting： Adachi Hisashi

Costumes： Domoto Kyoko

Music： Ochiai Toshiyuki

Sound： Kawata Yasuo

Hair and Make-up： Shiseido Beauty Creation Laboratory

Ueda Mieko

Stage Manager： Shibasaki Dai

Scenery： Kanai Scene Shop

Costumes executed by Atelier 88%

Wardrobe： Tsukamoto Kana

3D Digital Image： NEC Engineering

Luminous resin object produced by Miyamoto Molding Co.

Casting Material Cooperation : Kibun / Shimomura Plaster

Projelly Material Cooperation : JEX Co., Ltd.

Company Management : alfalfa

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Shiomi Nagisa (Stage)

Yaba Takushi (Lighting)

Akiyama Masahiro (Sound)

Ito Nobuyuki (Management)

Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)

Cooperation : Kirin Holdings Company, Limited

Supported by The Asahi Shimbun

Produced by New National Theatre, Tokyo

近藤良平

## トリプルビル

小劇場

2010.2/5 (金) 7:00・6 (土) 3:00・7 (日) 3:00

10 (水) 7:00・11 (木・祝) 3:00

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

「牧神の午後への前奏曲」

音楽： ドビュッシー

出演： 平原慎太郎／大貫勇輔

「damp squib」

出演： 青木尚哉／小笠原大輔／藤田善宏

笠井晴子／ノリエ・ハマナカ／福泉陽花

演奏： 坂口修一郎(ダブルフェイス)／吉田とおる／近藤良平

「レモンツリー」

映像： 森本千絵＋児玉裕一(こだまgoen°)

撮影： SHODA MASAHIRO (goen°レンズ)

イラスト： 大塚いちお

出演： 斉藤美音子／皆川まゆむ／近藤良平

## スタッフ

演出・振付： 近藤良平

美術・ディレクション： 森本千絵 (goen°)

照明： 坂本明浩 (OneDrop)

音響： 原嶋紘平 (Sonic Wave)

衣裳： 青柳美智子／石野良子

ヘアメイク： 富沢ノボル

造形： 上岡祐司 (mono° goen°)

イラスト： 大塚いちお

舞台監督： 筒井昭善

協力： 伊賀大介／SHODA MASAHIRO

大村崇也／大山亮太／稲垣護

caviar／泰永優子／ROCK STAR有限公司

株式会社goen°／近藤燈子

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ

レンズ

本庄正和(舞台) 塩澤しのぶ(照明)

黒野 尚(音響) 鈴木大介(映像)

菅原良一(大道具) 秦 恭子(調整)

芸術監督： 牧 阿佐美

制作： 新国立劇場

## Triple Bill

by Kondo Ryohei

THE PIT

Fri.5 at 7:00pm, Sat.6 at 3:00pm, Sun.7 at 3:00pm,

Wed.10 at 7:00pm, Thu.11 at 3:00pm February 2010

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

[Prélude à "L'après-midi d'un faune"]

Music： Claude Debussy

Dance： Hirahara Shintaro / Onuki Yusuke

[damp squib]

Dance： Aoki Naoya / Ogasawara Daisuke / Fujita Yoshihiro

Kasai Haruko / Norie Hamanaka / Fukuizumi Haruka

Music Performance : Sakaguchi Shuichiro (Double Famous)

Yoshida Toru / Kondo Ryohei

[Lemon Tree]

Projection： Morimoto Chie + Kodama Yuichi (Kodama goen°)

Camera： Shoda Masahiro (goen° Lens)

Illustration： Otsuka Ichio

Dance： Saito Mineko / Minakawa Mayumu / Kondo Ryohei

## STAFF

Direction / Choreography : Kondo Ryohei

Art Design/ Direction : Morimoto Chie (goen°)

Lighting : Sakamoto Akihiro (OneDrop)

Sound : Harashima Kohei (Sonic Wave)

Costumes : Aoyagi Michiko / Ishino Ryoko

Hair and make-up : Tomisawa Noboru

Molding : Kamioka Yuji (mono° goen°)

Illustration : Otsuka Ichio

Stage Manager : Tsutsui Akiyoshi

Cooperation : Iga Daisuke / Shoda Masahiro

Omura Takaya / Oyama Ryota

Inagaki Mamoru / caviar

Yasunaga Yuko / ROCK STAR Co., Ltd

goen° Co., Ltd / Kondo Toko

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Honjo Masakazu (Stage)

Shiozawa Shinobu (Lighting)

Kurono Hisashi (Sound)

Suzuki Daisuke (Projection)

Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)

Hata Kyoko (Management)

Artistic Director : Maki Asami

Produced by New National Theatre, Tokyo



オペラ劇場 (オペラパレス) ホワイエ



中劇場 ホワイエ



小劇場 ホワイエ



## 演劇 ラインアップ

PLAY Line-up

〈2008/2009シーズン〉  
 芸術監督：鶴山 仁  
 Artistic Director : UYAMA HITOSHI

2009.4	シリーズ・同時代【海外編】 Vol.2	
	<b>シュート・ザ・クロウ</b>	080
	Shoot the Crow	
2009.5	シリーズ・同時代【海外編】 Vol.3	
	<b>タトウ</b>	082
	Tätowierung	
2009.5-6	<b>夏の夜の夢</b>	084
	A Midsummer Night's Dream	
2009.7	<b>現代能楽集 鶴</b>	086
	Nue	

〈2009/2010シーズン〉  
 芸術監督：鶴山 仁  
 Artistic Director : UYAMA HITOSHI

2009.10-11	<b>ヘンリー六世 第一部 百年戦争</b>	088
	King Henry VI, Part 1 The War against France	
2009.10-11	<b>ヘンリー六世 第二部 敗北と混乱</b>	090
	King Henry VI, Part 2 England's Fall	
2009.10-11	<b>ヘンリー六世 第三部 薔薇戦争</b>	092
	King Henry VI, Part 3 The Chaos	
2010.3	<b>象</b>	094
	ZOU	



# タトゥー

小劇場

2009.5月15日(金)～31日(日)

料金:A席 4,200円 / B席 3,150円 / Z席 1,500円



作: デーア・ローアー  
 翻訳: 三輪玲子  
 演出: 岡田利規

## スタッフ

美術: 塩田千春  
 照明: 大迫浩二  
 音響: 福澤裕之  
 衣裳: 堂本教子  
 ヘアメイク: 中井正人  
 演出助手: 宮越洋子  
 舞台監督: 米倉幸雄

演出部: 中瀬古靖 / 大野雅代 / 田中秀春  
 美術助手: 長田佳代子  
 プロンプ: 深谷美歩  
 制作助手: 山田智恵 / 粟津佐智

小道具: 高津映画装飾美術  
 鳥城 清  
 衣裳製作: アトリエ88%  
 鈴木広志  
 成山奈々絵  
 大石若草子  
 佐藤恵美子  
 木村庄吾  
 ヘアメイク: 西田裕美子  
 金森麻心

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 本庄正和(舞台) 矢場拓史(照明)  
 河原田健児(音響) 秦 恭子(調整)  
 古矢 晃(大道具)

協力: ドイツ文化センター  
 ケンジタキギャラリー

芸術監督: 鶴山 仁  
 主催: 新国立劇場  
 制作担当: 太田 衛

## キャスト(台本順)

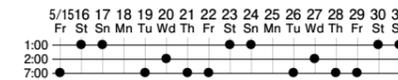
ユーレアーネ・ヴフト: 広岡由里子  
 ヴォルフガング・ヴフト: 吹越 満  
 アニータ・ヴフト: 柴本 幸  
 ルル・ヴフト: 内田 慈  
 パウル・ヴェルデ: 鈴木浩介

# Tätowierung

THE PIT

May 15 - 31, 2009

Ticket Prices : A ¥4,200 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Dea Loher  
 Translated by Miwa Reiko  
 Directed by Okada Toshiki

## CAST

Juliane Wucht: Hirooka Yuriko  
 Wolfgang Wucht: Fukikoshi Mitsuru  
 Anita Wucht: Shibamoto Yuki  
 Lulu Wucht: Uchida Chika  
 Paul Würde: Suzuki Kosuke

## STAFF

Set Designer: Shiota Chiharu  
 Lighting Designer: Osako Koji  
 Sound Designer: Fukuzawa Hiroyuki  
 Costume Designer: Domoto Kyoko  
 Hairstyling and Make-up: Nakai Masato  
 Assistant Director: Miyakoshi Yoko  
 Stage Manager: Yonekura Yukio

Assistant Stage Managers: Nakaseko Yasushi  
 Ono Masayo  
 Tanaka Hideharu  
 Assistant Set Designer: Nagata Yoshiko  
 Prompter: Fukaya Miho  
 Assistant Producer: Yamada Tomoe  
 Awatsu Sachi

Properties: Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu  
 Ujo Kiyoshi  
 Costumes by: Atelier 88%  
 Suzuki Hiroshi  
 Nariyama Nanae  
 Oishi Wakako  
 Dog Costume by: Sato Emiko  
 Kimura Shogo  
 Hairstyling and Make-up: Nishida Yumiko  
 Kanamori Mami

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Honjo Masakazu (Stage)  
 Yaba Takushi (Lighting)  
 Kawarada Kenji (Sound)  
 Hata Kyoko (Management)  
 Furuya Akira (Master Carpenter)

Assistance: GOETHE-INSTITUT  
 Kenji Taki Gallery

Artistic Director: Uyama Hitoshi  
 Produced by: NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
 Production Producer: Ota Mamoru





# 現代能楽集 鶴

## 小劇場

2009.7/2 (木)～20 (月・祝)

料金:A席 5,250円/B席 3,150円/Z席 1,500円



作: 坂手洋二  
演出: 鶴山仁

### スタッフ

美術: 堀尾幸男  
照明: 小川幾雄  
音楽: 仙波清彦  
音響: 秦 大介  
衣裳: 前田文子  
ヘアメイク: 石田 伸  
振付: 上田 遙  
殺陣: 渥美 博  
演出助手: 上村聡史  
舞台監督: 増田裕幸

演出部: 濱野貴彦/若松和重  
小松みどり/松井美保

衣装: 笹森繁子  
映像製作: 中安 翌/園田裕美  
プロンプ: 北川 響  
美術助手: 齊藤佑子  
制作助手: 粟津佐智/山田智恵/上栗陽子  
音楽コーディネーター: スリー・ディー

大道具: 俳優座劇場舞台美術部

小道具: 瀬尾元保  
高津映画装飾美術  
鳥城 清

特殊小道具: HORIO  
土屋工房  
土屋武史

衣裳: 東京衣裳  
山野辺雅子/福田 明/本多あゆみ

衣裳製作: アトリエ・プロペラ  
安川朝子

履物: 神田屋  
ヘアメイク: アーツ

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
小林正人(舞台) 田中弘子(照明)  
信澤祐介(音響) 鈴木大介(映像)  
久村泰代(調整) 古矢 晃(大道具)

協力: JVCA 日本・ベトナム文化交流協会  
グエン・ジェウ・リン  
藤浪小道具  
岸田 茜

芸術監督: 鶴山仁  
主催: 新国立劇場  
制作担当: 茂木令子

### キャスト(台本順)

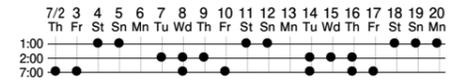
第一部	第二部	第三部	
武者	旅人	彼:	坂東三津五郎
頼政	見回りの者	中年男:	たかお鷹
家臣	男	青年:	村上 淳
女	女	女:	田中裕子

# Nue

## THE PIT

July 2 - 20, 2009

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Sakate Yoji  
Directed by Uyama Hitoshi

### STAFF

Set Designer : Horio Yukio  
Lighting Designer : Ogawa Ikuo  
Music by : Semba Kiyohiko  
Sound Designer : Hata Daisuke  
Costume Designer : Maeda Ayako  
Hairstyling and Make-up : Ishida Nobu  
Choreographer : Ueda Haruka  
Fighting : Atsumi Hiroshi  
Assistant Director : Kamimura Satoshi  
Stage Manager : Masuda Hiroyuki

Assistant Stage Managers : Hamano Takahiko / Wakamatsu Kazushige  
Komatsu Midori / Matsui Miho

Wardrobe : Sasamori Shigeko  
Visual : Nakayasu Akira / Sonoda Yumi  
Prompter : Kitagawa Hibiki  
Assistant Set Designer : Saito Yuko  
Assistant Producers : Awatsu Sachi / Yamada Tomoe  
Kamikuri Yoko

Music Cordination : 3-D CORPORATION LTD.  
Yoshio Misa

Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu  
Seo Motoyasu

Properties : Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu  
Ujo Kiyoshi

Special Properties : HORIO  
Tsuchiya Kobo  
Tsuchiya Takeshi

Costumes by : Tokyo Isho  
Yamanobe Masako  
Fukuda Akira

Costumes by : Atelier Propeller  
Yasukawa Asako

Footwear : Kandaya

Hairstyling and Make-up : ARTS  
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
Theater Communication Systems  
Len's

Kobayashi Masato (Stage)  
Tanaka Hiroko (Lighting)  
Nobusawa Yusuke (Sound)  
Suzuki Daisuke (Projection)  
Kumura Yasuyo (Management)  
Furuya Akira (Master Carpenter)

Assistance : Japan Vietnam Culture Association  
Nguyen Dieu Linh  
Fujinami Kodogu  
Kishida Akane

Artistic Director: Uyama Hitoshi  
Produced by : NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
Production Producer : Mogi Reiko

### CAST

Part I	Part II	Part III	
Samurai	Traveler	Him :	Bando Mitsugoro
Yorimasa	Patrolman	A Middle-aged man :	Takao Taka
Vassal	A Man	Young man :	Murakami Jun
A woman	A woman	A woman :	Tanaka Yuko

# ヘンリー六世 第一部 百年戦争

中劇場

2009.10/27(火)～11/23(月・祝)

料金: S席 7,350円 / A席 5,250円 / B席 3,150円 / Z席 1,500円



作: ウィリアム・シェイクスピア  
 翻訳: 小田島雄志  
 演出: 鶴山 仁

**キャスト**(台本順)

王ヘンリー六世: 浦井健治  
 グロスター公(王の叔父、摂政): 中嶋しゅう  
 ベッドフォード公(王の叔父、フランスの摂政): 金内喜久夫  
 エクセター公(王の大叔父): 菅野菜保之  
 ウィンチェスター司教(王の大叔父、のちに枢機卿): 勝部演之  
 サマセット公: 水野龍司  
 リチャード・プランタジネット(のちにヨーク公): 渡辺 徹  
 ウォリック伯: 上杉祥三  
 ソールズベリー伯: 渕野俊太  
 サフォーク伯: 村井国夫  
 トールボット卿(のちにシュルーズベリー伯): 木場勝己  
 ジョン・トールボット(その息子): 清原達之  
 エドモンド・モーティマー(マーチ伯): 鈴木瑞穂  
 騎士ジョン・フォールスタッフ: 青木和宣  
 騎士ウィリアム・ルーシー: 浅野雅博  
 騎士ウィリアム・グランズデール: 篠原正志  
 騎士トマス・ガーグレーヴ: 石橋徹郎  
 ロンドン市長: 関戸将志  
 ウッドヴィル(ロンドン塔の長官): 青木和宣  
 ヴァーノン(白バラすなわちヨークがた): 吉村 直  
 バセット(紅バラすなわちランカスターがた): 石橋徹郎  
 弁護士: 今井朋彦  
 モーティマーに付き添う看守: 岡本健一  
 法王の使節: 篠原正志  
 二人の大使: 小田 悟 / 古河耕史

シャルル(フランス皇太子、のちにフランス王): 木下浩之  
 レニエ(アンジュー公、ナポリ王の称号を持つ): 立川三貴  
 バーガンディー公: 鈴木慎平  
 アランソン公: 前田一世  
 オルレアン私生児: 城全能成  
 パリ市長: 鈴木瑞穂  
 ボルドーのフランス軍指揮官: 松角洋平  
 フランス軍下士官: 篠原正志  
 門番: 松角洋平  
 老羊飼(ジャンヌ・ダルクの父): 青木和宣  
 マーガレット(レニエの娘、のちにヘンリー六世と結婚する): 中嶋朋子  
 オーベルニュ伯爵夫人: 久野綾希子  
 乙女ジャンヌ(ジャンヌ・ダルクと呼ばれる): ソニン

貴族たち、ロンドン塔の看守たち、伝令官たち、役人たち、兵士たち、使者たち、従者たち:  
 岡本健一 / 今井朋彦  
 吉村 直 / 青木和宣  
 渕野俊太 / 浅野雅博  
 小長谷勝彦 / 石橋徹郎  
 清原達之 / 関戸将志  
 篠原正志 / 小田 悟  
 川辺邦弘 / 松角洋平  
 津村雅之 / 古河耕史

市民たち:  
 那須佐代子 / 内田亜希子

## スタッフ

美術: 島 次郎  
 照明: 服部 基  
 音響: 上田好生  
 衣裳: 前田文子  
 ヘアメイク: 馮 啓孝  
 アクション: 瀧美 博  
 演出助手: 保科耕一  
 舞台監督: 北条 孝

演出部:  
 三上 司 / 大垣敏朗 / 飯田大作 / 川除 学  
 清水 仁 / 石井香織 / 小磯裕子 / 山田祥子  
 田辺雪枝 / 加瀬幸恵 / 富沢雄一 / 松尾佳美  
 大野雅代

ヘアメイク: 柴田浩美 / 小林朋子 / 染川沙矢香  
 美術助手: 片平圭衣子  
 アクション助手: 亀山ゆうみ  
 アンダースタディ: 山森大輔  
 プロンプ: 阿川雄輔  
 制作助手: 上栗陽子 / 井上舞子 / 粟津佐智  
 大道具: 俳優座劇場舞台美術部  
 石元俊二  
 高津映画装飾美術  
 中村エリト  
 東宝舞台  
 堀尾明彦  
 アトリアカオス  
 富岡高志  
 HORIO  
 堀尾幸男  
 東京ネオプリント  
 本木敬洋  
 アトリエオバード  
 中西麻由美 / 森田由華  
 酸京クラウド  
 小峰 聖

特殊小道具:  
 桜井 忍

フラワーコーディネイト: 鈴木大介  
 映像製作: 東京衣裳  
 衣裳: 山野辺雅子 / 本多あゆみ / 宮澤智子  
 アトリエオバード

ウィッグ: 神田屋  
 履物: 大石雅章  
 Mishoe  
 木口充恵

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 吉田信夫(舞台) 田中弘子(照明)  
 福澤裕之(音響) 滝内康太(映像)  
 秦 恭子(調整) 加藤 茂(大道具)

舞台美術協力: 山一興業  
 山崎一成  
 ナガハタ工業  
 オサフネ製作所  
 高橋岳蔵 / 田畑 祭 / 内田麻子 / 清水克昌  
 ゼネラル通商  
 エス・シー・アライアンス  
 柴田彰彦 / 土屋裕明 / 大出裕也 / 上川耕佑

協力:  
 芸術監督: 鶴山 仁  
 制作: 新国立劇場  
 制作担当: 高瀬磨理子 / 三崎 力

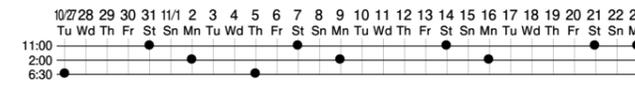
The Sponsored Performance at the 64th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

# King Henry VI Part 1 The War against France

PLAYHOUSE

October 27 - November 23, 2009

Ticket Prices : S ¥7,350 / A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by William Shakespeare  
 Translated by Odashima Yushi  
 Directed by Uyama Hitoshi

**CAST**

King Henry VI : Urai Kenji  
 Duke of Gloucester : Nakajima Shu  
 Duke of Bedford : Kaneuchi Kikuo  
 Duke of Exeter : Kanno Naoyuki  
 Bishop of Winchester : Katsube Nobuyuki  
 Duke of Somerset : Mizuno Ryuji  
 Richard Plantagenet, later Duke of York : Watanabe Toru  
 Earl of Warwick : Uesugi Shozo  
 Earl of Salisbury : Fuchino Shunta  
 Earl of Suffolk : Murai Kunio  
 Lord Talbot, later Earl of Shrewsbury : Kiba Katsumi  
 John Talbot : Kiyohara Tatsushi  
 Edmund Mortimer : Suzuki Mizuho  
 Sir John Fastolfe : Aoki Kazunori  
 Sir William Lucy : Asano Masahiro  
 Sir William Glansdale : Shinohara Masashi  
 Sir Thomas Gargrave : Ishibashi Tetsuro  
 Mayor of London : Sekido Masashi  
 Woodvile, Lieutenant of the Tower : Aoki Kazunori  
 Vernon : Yoshimura Sunao  
 Basset : Ishibashi Tetsuro  
 Lawyer : Imai Tomohiko  
 Mortimer's Keeper : Okamoto Kenichi  
 Herald : Shinohara Masashi  
 Two Ambassadors : Oda Satoru / Furukawa Koji  
 Charles, the Dauphin : Kinoshita Hiroyuki  
 Reignier : Tachikawa Mitsutaka  
 Duke of Burgundy : Suzuki Shinpei  
 The Duke of Alençon : Maeda Issei  
 Bastard of Orleans : Shirozen Yoshinari  
 Governor of Paris : Suzuki Mizuho  
 Sergeant : Matsukado Yohei  
 French Sergeant : Shinohara Masashi  
 Porter : Matsukado Yohei  
 Old Shepherd : Aoki Kazunori  
 Margaret of Anjou : Nakajima Tomoko  
 Countess of Auvergne : Kuno Akiko  
 Joan la Pucelle : Sonim  
 Lords, Wardens of the Tower, Heralds, Officers, Soldiers, Messengers, and Attendants : Okamoto Kenichi / Imai Tomohiko  
 Yoshimura Sunao / Aoki Kazunori  
 Fuchino Shunta / Asano Masahiro  
 Konagaya Katsuhiko / Ishibashi Tetsuro  
 Kiyohara Tatsushi / Sekido Masashi  
 Shinohara Masashi / Oda Satoru  
 Kawabe Kunihiro / Matsukado Yohei  
 Tsumura Masayuki / Furukawa Koji  
 Nasu Sayoko / Uchida Akiko

Citizens :

## STAFF

Set Designer : Shima Jiro  
 Lighting Designer : Hattori Motoi  
 Sound Designer : Ueda Kosei  
 Costume Designer : Maeda Ayako  
 Hairstyling and Make-up : Hyo Keiko  
 Action : Atsumi Hiroshi  
 Assistant Director : Hoshina Koichi  
 Stage Manager : Hojo Takashi

Assistant Stage Managers : Mikami Tsukasa / Ogaki Toshiro / Iida Daisaku  
 Kawayoke Manabu / Shimizu Hitoshi / Ishi Kaori  
 Koiso Yuko / Yamada Shoko / Tanabe Yukie  
 Kase Yukie / Tomizawa Yuichi / Matsuo Yoshimi  
 Ono Masayo

Hairstyling and Make-up : Shibata Hiromi / Kobayashi Tomoko / Somekawa Sayaka  
 Assistant Set Designer : Katahira Keiko  
 Assistant Action Coach : Kameyama Yuumi  
 Understudy : Yamamori Daisuke  
 Prompter : Agawa Yusuke  
 Assistant Producers : Kamikuri Yoko / Inoue Maiko / Awatsu Sachi  
 Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu  
 Ishimoto Shunji

Properties : Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu  
 Nakamura Erito  
 Toho Butai  
 Horio Akihiko  
 Atelier Chaos  
 Tomioka Takashi  
 HORIO  
 Horio Yukio  
 Tokyo Neoprint  
 Motoki Takahiro  
 Atelier Leopard  
 Nakanishi Mayumi / Morita Yuka  
 Sankyoku Kuraudo

Special Properties : Komine Hijiri  
 Sakurai Shinobu  
 Projection Designer : Suzuki Daisuke  
 Costumes by : Tokyo Isho  
 Yamanobe Masako / Honda Ayumi / Miyazawa Tomoko  
 Atelier Leopard  
 Kandaya  
 Oishi Masaaki  
 Mishoe  
 Kiguchi Mitsue

Stage, Lighting, Sound and Projection Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Yoshida Nobuo (Stage)  
 Tanaka Hiroko (Lighting)  
 Fukuzawa Hiroyuki (Sound)  
 Takiuchi Kota (Projection)  
 Hata Kyoko (Management)  
 Kato Shigeru (Master Carpenter)  
 Yamaichi Kogyo  
 Yamazaki Kazunari  
 Nagahata Kogyo  
 Osafune Seisakusho  
 Assistance Properties by : Takahashi Takezo / Tabata Matsuri  
 Uchida Asako / Shimizu Katsumasa

Assistance Music Machinery : GENERAL TRADERS, LTD.  
 Space Creators Alliance Inc.  
 Assistance : Shibata Akihiko / Tsuchiya Yasuaki  
 Oide Yuya / Kamikawa Kosuke

Artistic Director : Uyama Hitoshi  
 Produced by : NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
 Production Producers : Takase Mariko / Misaki Chikara

# ヘンリー六世 第二部 敗北と混乱

中劇場

2009.10/27 (火)～11/23 (月・祝)

料金: S席 7,350円 / A席 5,250円 / B席 3,150円 / Z席 1,500円



作: ウィリアム・シェイクスピア

翻訳: 小田島雄志

演出: 鶴山 仁

## キャスト (台本順)

王ヘンリー六世: 浦井健治  
 グロスター公(ハンフリー、王の叔父): 中嶋しゅう  
 枢機卿ボーフォート(ウィンチェスター司教、王の大叔父): 勝部演之  
 ヨーク公(リチャード・ブランタジネット): 渡辺 徹  
 エドワード(ヨーク公の息子): 今井朋彦  
 ジョージ(ヨーク公の息子): 前田一世  
 リチャード(ヨーク公の息子): 岡本健一  
 サマセット公: 水野龍司  
 サフォーク公: 村井国夫  
 バッキンガム公: 関戸将志  
 クリフォード卿: 鈴木慎平  
 クリフォード卿の息子: 浅野雅博  
 ソールズベリー伯: 菅野菜保之  
 ウォリック伯(ソールズベリー伯の息子): 上杉祥三  
 セイ卿: 鈴木瑞穂  
 騎士ハンフリー・スタフォード: 篠原正志  
 騎士ウィリアム・スタフォード(ハンフリーの弟): 清原達之  
 騎士ジョン・スタンレー: 木下浩之  
 ヴォクス: 小田 悟  
 ウォーター・フィットモア: 木場勝己  
 艦隊長: 石橋徹郎  
 船長: 松角洋平  
 ジョン・ヒューム(神父): 小長谷勝彦  
 ロジャー・ボリングブルック(呪術師): 金内喜久夫  
 トマス・ホーナー(武器師): 石橋徹郎  
 ピーター(ホーナーの徒兄弟): 前田一世  
 チャタムの書記: 古河耕史  
 シンコックス(偽不具者): 吉村 直  
 ジャック・ケード(暴徒の首領): 立川三貴  
 ジョージ・ベヴィス(ケードに従う暴徒): 小長谷勝彦  
 肉屋ディック(ケードに従う暴徒): 青木和宣  
 織物屋スミス(ケードに従う暴徒): 瀧野俊太  
 マイケル(ケードに従う暴徒): 松角洋平  
 アレクサンダー・アイデン(ケントの騎士): 城全能成  
 二人の殺し屋: 川辺邦弘 / 津村雅之  
 王妃マーガレット(王ヘンリーの妃): 中嶋朋子  
 エリナー・コバム(グロスター公爵夫人): 久野綾希子  
 マージャリー・ジャーデーン(巫女): ソニン  
 シンコックスの妻: 那須佐代子  
 貴族たち、貴婦人たち、従者たち、伝令、訴願人たち、市参事会員たち、教区役人、役人たち、市民たち、鷹匠たち、護衛たち、兵士たち、使者たち、その他:  
 木下浩之 / 鈴木慎平 / 金内喜久夫  
 吉村 直 / 青木和宣 / 瀧野俊太  
 那須佐代子 / 浅野雅博 / 小長谷勝彦  
 石橋徹郎 / 清原達之 / 城全能成  
 篠原正志 / 小田 悟 / 川辺邦弘  
 松角洋平 / 津村雅之 / 古河耕史  
 内田亜希子 / 前田一世

## スタッフ

美術: 島 次郎  
 照明: 服部 基  
 音響: 上田好生  
 衣裳: 前田文子  
 ヘアメイク: 馮 啓孝  
 アクション: 渥美 博  
 演出助手: 保科耕一  
 舞台監督: 北条 孝

演出部: 三上 司 / 大垣敏朗 / 飯田大作 / 川除 学  
 清水 仁 / 石井香織 / 小磯裕子 / 山田祥子  
 田辺雪枝 / 加瀬幸恵 / 富沢雄一 / 松尾佳美  
 大野雅代

ヘアメイク: 柴田浩美 / 小林朋子 / 染川沙矢香  
 美術助手: 片平圭衣子  
 アクション助手: 亀山ゆうみ  
 歌唱指導: 北川 響  
 アンダースタディ: 山森大輔  
 プロンプ: 阿川雄輔  
 制作助手: 上栗陽子 / 井上舞子 / 粟津佐智  
 大道具: 俳優座劇場舞台美術部  
 石元俊二  
 高津映画装飾美術  
 中村エリト  
 東宝舞台  
 堀尾明彦  
 アトリアカオス  
 富岡高志  
 HORIO  
 堀尾幸男  
 東京ネオプリント  
 本木敬洋  
 アトリエレオパード  
 中西麻由美 / 森田由華

特殊小道具: 酸京クラウド  
 小峰 聖

フラワーコーディネイト: 櫻井 忍  
 映像製作: 鈴木大介  
 衣裳: 東京衣裳  
 山野辺雅子 / 本多あゆみ / 宮澤智子  
 アトリエレオパード

ウィッグ: 神田屋  
 履物: 大石雅章  
 Mishoe  
 木口充恵

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 吉田信夫(舞台) 田中弘子(照明)  
 福澤裕之(音響) 滝内康太(映像)  
 秦 恭子(調整) 加藤茂(大道具)

舞台美術協力: 山一興業  
 山崎一成  
 ナガハタ工業  
 オサフネ製作所  
 高橋岳蔵 / 田畑 祭 / 内田麻子 / 清水克昌  
 ゼネラル通商  
 エス・シー・アライアンス

協力: 柴田彰彦 / 土屋裕明 / 大出裕也 / 上川耕佑

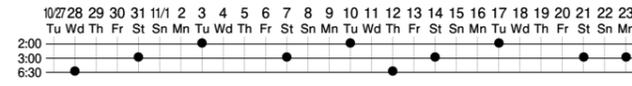
芸術監督: 鶴山 仁  
 制作: 新国立劇場  
 制作担当: 高瀬磨理子 / 三崎 力

# King Henry VI Part 2 England's Fall

PLAYHOUSE

October 27 - November 23, 2009

Ticket Prices : S ¥7,350 / A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by William Shakespeare

Trans: Odashima Yushi

Directed by Uyama Hitoshi

## CAST

King Henry VI: Urai Kenji  
 Humphrey, Duke of Gloucester, his uncle: Nakajima Shu  
 Cardinal Beaufort: Katsube Nobuyuki  
 Richard Plantagenet, Duke of York: Watanabe Toru  
 Edward, York's son: Imai Tomohiko  
 George, York's son: Maeda Issei  
 Richard, York's son: Okamoto Kenichi  
 Duke of Somerset: Mizuno Ryuji  
 Duke of Suffolk: Murai Kunio  
 Duke of Buckingham: Sekido Masashi  
 Lord Clifford: Suzuki Shinpei  
 Young Clifford: Asano Masahiro  
 Earl of Salisbury: Kanno Naoyuki  
 Earl of Warwick: Uesugi Shozo  
 Lord Say: Suzuki Mizuho  
 Sir Humphrey Stafford: Shinohara Masashi  
 Sir William Stafford: Kiyohara Tatsushi  
 Sir John Stanley: Kinoshita Hiroyuki  
 Vaux: Oda Satoru  
 Walter Whitmore: Kiba Katsumi  
 Lieutenant: Ishibashi Tetsuro  
 Shipmaster: Matsukado Yohei  
 Sir John Hum, priests: Konagaya Katsuhiko  
 Roger Bolingbroke, a conjurer: Kaneuchi Kikuo  
 Thomas Horner, an armorer: Ishibashi Tetsuro  
 Peter, prentice to Horner: Maeda Issei  
 Clerk of Chatham: Furukawa Koji  
 Simpcox, an impostor: Yoshimura Sunao  
 Jack Cade, a rebel: Tachikawa Mitsutaka  
 George Bevis: Konagaya Katsuhiko  
 Dick the Butcher: Aoki Kazunori  
 Smith the Weaver: Fuchino Shunta  
 Michael: Matsukado Yohei  
 Alexander Iden, a Kentish gentleman: Shirozen Yoshinari  
 Two Murderers: Kawabe Kunihiro / Tsumura Masayuki  
 Queen Margaret: Nakajima Tomoko  
 Eleanor Cobham, Duchess of Gloucester: Kuno Akiko  
 Margery Jourdain, a witch: Sonim  
 Wife of Simpcox: Nasu Sayoko  
 Lords, Ladies, and Attendants, Petitioners, Aldermen, a Herald, a Beadle, Sheriff, and Officers, Citizens, Falconers, Guards, Soldiers, Messengers, &c.  
 Kinoshita Hiroyuki / Suzuki Shinpei  
 Kaneuchi Kikuo / Yosimura Sunao  
 Aoki Kazunori / Fuchino Shunta  
 Nasu Sayoko / Asano Masahiro  
 Konagaya Katsuhiko / Ishibashi Tetsuo  
 Kiyohara Tatsushi / Shirozen Yoshinari  
 Shinohara Masashi / Oda Satoru  
 Kawabe Kunihiro / Matsukado Yohei  
 Tsumura Masayuki / Furukawa Koji  
 Uchida Akiko / Maeda Issei

## STAFF

Set Designer: Shima Jiro  
 Lighting Designer: Hattori Motoi  
 Sound Designer: Ueda Kosei  
 Costume Designer: Maeda Ayako  
 Hairstyling and Make-up: Hyo Keiko  
 Action: Atsumi Hiroshi  
 Assistant Director: Hoshina Koichi  
 Stage Manager: Hojo Takashi

Assistant Stage Managers: Mikami Tsukasa / Ogaki Toshiro / Iida Daisaku  
 Kawayoke Manabu / Shimizu Hitoshi / Ishi Kaori  
 Koiso Yuko / Yamada Shoko / Tanabe Yukie  
 Kase Yukie / Tomizawa Yuichi / Matsuo Yoshimi  
 Ono Masayo

Hairstyling and Make-up: Shibata Hiromi / Kobayashi Tomoko / Somekawa Sayaka  
 Assistant Set Designer: Katahira Keiko  
 Assistant Action Coach: Kameyama Yuumi  
 Singing Coach: Kitagawa Hibiki  
 Understudy: Yamamori Daisuke  
 Prompter: Agawa Yusuke  
 Assistant Producers: Kamikuri Yoko / Inoue Maiko / Awatsu Sachi  
 Stage Carpenters: Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu  
 Ishimoto Shunji  
 Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu  
 Nakamura Erito  
 Toho Butai  
 Horio Akihiko  
 Atelier Chaos  
 Tomioka Takashi  
 HORIO  
 Horio Yukio  
 Tokyo Neoprint  
 Motoki Takahiro  
 Atelier Leopard  
 Nakanishi Mayumi / Motita Yuka  
 Sankyo Kuraudo  
 Komine Hijiri  
 Sakurai Shinobu  
 Suzuki Daisuke  
 Tokyo Isho  
 Yamanobe Masako/Honda Ayumi/Miyazawa Tomoko  
 Atelier Leopard  
 Kandaya  
 Oishi Masaaki  
 Mishoe  
 Kiguchi Mitsue

Stage, Lighting, Sound and Projection Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Yoshida Nobuo (Stage)  
 Tanaka Hiroko (Lighting)  
 Fukuzawa Hiroyuki (Sound)  
 Takiuchi Kota (Projection)  
 Hata Kyoko (Management)  
 Kato Shigeru (Master Carpenter)  
 Yamaichi Kogyo  
 Yamazaki Kazunari  
 Nagahata Kogyo  
 Osafune Seisakusho  
 Takahashi Takezo / Tabata Matsuri  
 Uchida Asako / Shimizu Katsumasa  
 GENERAL TRADERS,LTD  
 Space Creators Alliance Inc.  
 Shibata Akihiko / Tsuchiya Yasuaki  
 Oide Yuya / Kamikawa Kosuke

Assistance Set: Yamaichi Kogyo  
 Yamazaki Kazunari  
 Nagahata Kogyo  
 Osafune Seisakusho  
 Takahashi Takezo / Tabata Matsuri  
 Uchida Asako / Shimizu Katsumasa  
 GENERAL TRADERS,LTD  
 Space Creators Alliance Inc.  
 Shibata Akihiko / Tsuchiya Yasuaki  
 Oide Yuya / Kamikawa Kosuke

Assistance Properties by: Yamaichi Kogyo  
 Yamazaki Kazunari  
 Nagahata Kogyo  
 Osafune Seisakusho  
 Takahashi Takezo / Tabata Matsuri  
 Uchida Asako / Shimizu Katsumasa  
 GENERAL TRADERS,LTD  
 Space Creators Alliance Inc.  
 Shibata Akihiko / Tsuchiya Yasuaki  
 Oide Yuya / Kamikawa Kosuke

Assistance Music Machinery: GENERAL TRADERS,LTD  
 Space Creators Alliance Inc.  
 Shibata Akihiko / Tsuchiya Yasuaki  
 Oide Yuya / Kamikawa Kosuke

Assistance: Yamaichi Kogyo  
 Yamazaki Kazunari  
 Nagahata Kogyo  
 Osafune Seisakusho  
 Takahashi Takezo / Tabata Matsuri  
 Uchida Asako / Shimizu Katsumasa  
 GENERAL TRADERS,LTD  
 Space Creators Alliance Inc.  
 Shibata Akihiko / Tsuchiya Yasuaki  
 Oide Yuya / Kamikawa Kosuke

Artistic Director: Uyama Hitoshi  
 Produced by: NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
 Production Producers: Takase Mariko / Misaki Chikara

# ヘンリー六世 第三部 薔薇戦争

中劇場

2009.10/27 (火)～11/23 (月・祝)

料金: S席 7,350円 / A席 5,250円 / B席 3,150円 / Z席 1,500円



作: ウィリアム・シェイクスピア

翻訳: 小田島雄志

演出: 鶴山 仁

## キャスト (台本順)

王ヘンリー六世: 浦井健治  
 エドワード(皇太子): ソニン  
 ルイ十一世(フランス王): 立川三貴  
 サマセット公(ヘンリー六世がた): 水野龍司  
 エクセター公(ヘンリー六世がた): 松角洋平  
 オクスフォード伯(ヘンリー六世がた): 木下浩之  
 ノーサンバランド伯(ヘンリー六世がた): 石橋徹郎  
 ウェストモアランド伯(ヘンリー六世がた): 青木和宣  
 クリフォード卿(ヘンリー六世がた): 浅野雅博  
 ヨーク公(リチャード・プランタジネット): 渡辺 徹  
 エドワード、マーチ伯、のちにエドワード四世(ヨーク公の息子): 今井朋彦  
 ジョージ、のちにクラレンス公(ヨーク公の息子): 前田一世  
 リチャード、のちにグロスター公(ヨーク公の息子): 岡本健一  
 エドモンド、ラットランド伯(ヨーク公の息子): 高橋郁哉  
 ノーフォーク公(ヨークがた): 篠原正志  
 モンタギュー侯(ヨークがた): 淵野俊太  
 ウォリック伯(ヨークがた): 上杉祥三  
 ベンブルック伯(ヨークがた): 鈴木慎平  
 ヘースティンズ卿(ヨークがた): 城全能成  
 スタフォード卿(ヨークがた): 古河耕史  
 リヴァーズ伯(グレー夫人の弟): 清原達之  
 騎士ジョン・モンゴメリー: 吉村 直  
 騎士ジョン・サマヴィル: 古河耕史  
 ラットランドの師父: 金内喜久夫  
 ヨーク市長: 鈴木瑞穂  
 ロンドン塔の長官: 勝部演之  
 一貴族: 菅野菜保之  
 森番二人: 村井国夫 / 中嶋しゅう  
 獵師: 木場勝己  
 父親を殺した息子: 小長谷勝彦  
 息子を殺した父親: 青木和宣  
 王妃マーガレット: 中嶋朋子  
 エリザベス・グレー夫人(のちにエドワード四世の王妃): 那須佐代子  
 ボーナ: 内田亜希子  
 乳母: 久野綾希子  
 兵士たち、従者たち、使者たち、番兵たち、その他: 木場勝己 / 中嶋しゅう  
 立川三貴 / 鈴木慎平  
 金内喜久夫 / 菅野菜保之  
 青木和宣 / 浅野雅博  
 小長谷勝彦 / 石橋徹郎  
 清原達之 / 城全能成  
 関戸将志 / 篠原正志  
 小田 悟 / 川辺邦弘  
 松角洋平 / 津村雅之  
 古河耕史

## スタッフ

美術: 島 次郎  
 照明: 服部 基  
 音響: 上田好生  
 衣裳: 前田文子  
 ヘアメイク: 馮 啓孝  
 アクション: 渥美 博  
 演出助手: 保科耕一  
 舞台監督: 北条 孝

演出部: 三上 司 / 大垣敏朗 / 飯田大作 / 川除 学  
 清水 仁 / 石井香織 / 小磯裕子 / 山田祥子  
 田辺雪枝 / 加瀬幸恵 / 富沢雄一 / 松尾佳美  
 大野雅代

ヘアメイク: 柴田浩美 / 小林朋子 / 染川沙矢香  
 美術助手: 片平圭衣子  
 アクション助手: 亀山ゆうみ  
 アンダースタディ: 山森大輔  
 プロンプ: 阿川雄輔  
 制作助手: 上栗陽子 / 井上舞子 / 粟津佐智  
 大道具: 俳優座劇場舞台美術部  
 石元俊二

小道具: 高津映画装飾美術  
 中村エリト  
 東宝舞台  
 堀尾明彦  
 アトリアカオス  
 富岡高志  
 HORIO  
 堀尾幸男  
 東京ネオプリント  
 本木敬洋  
 アトリエレオパード  
 中西麻由美 / 森田由華  
 酸京クラウド  
 小峰 聖  
 櫻井 忍

特殊小道具: 桜井 忍

フラワーコーディネイト: 鈴木大介  
 映像製作: 東京衣裳  
 衣裳: 山野辺雅子 / 本多あゆみ / 宮澤智子  
 ウィッグ: アトリエレオパード  
 履物: 神田屋  
 大石雅章  
 Mishoe  
 木口充恵

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
 シアターコミュニケーションシステムズ  
 レンズ  
 吉田信夫(舞台) 田中弘子(照明)  
 福澤裕之(音響) 滝内康太(映像)  
 秦 恭子(調整) 加藤茂(大道具)

舞台美術協力: 山一興業  
 山崎一成  
 ナガハタ工業  
 オサフネ製作所  
 高橋岳蔵 / 田畑 祭 / 内田麻子 / 清水克昌  
 ゼネラル通商  
 エス・シー・アライアンス  
 柴田彰彦 / 土屋裕明 / 大出裕也 / 上川耕佑

小道具製作協力: 高橋岳蔵 / 田畑 祭 / 内田麻子 / 清水克昌  
 音響機材協力: ゼネラル通商  
 エス・シー・アライアンス

協力: 柴田彰彦 / 土屋裕明 / 大出裕也 / 上川耕佑

芸術監督: 鶴山 仁  
 制作: 新国立劇場  
 制作担当: 高瀬磨理子 / 三崎 力

# King Henry VI Part 3 The Chaos

PLAYHOUSE

October 27 - November 23, 2009

Ticket Prices : S ¥7,350 / A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by William Shakespeare

Trans: Odashima Yushi

Directed by Uyama Hitoshi

## CAST

King Henry VI: Urai Kenji  
 Edward, Prince of Wales: Sonim  
 Louis XI, King of France: Tachikawa Mitsutaka  
 Duke of Somerset: Mizuno Ryuji  
 Duke of Exeter: Matsukado Yohei  
 Earl of Oxford: Kinoshita Hiroyuki  
 Earl of Northumberland: Ishibashi Tetsuro  
 Earl of Westmoreland: Aoki Kazunori  
 Lord Clifford: Asano Masahiro  
 Richard Plantagenet, Duke of York: Watanabe Toru  
 Edward, Earl of March, afterwards King Edward IV: Imai Tomohiko  
 George, afterwards Duke of Clarence: Maeda Issei  
 Richard, afterwards Duke of Gloucester: Okamoto Kenichi  
 Edmund, Earl of Rutland: Takahashi Fumiya  
 Duke of Norfolk: Shinohara Masashi  
 Marquess of Montague: Fuchino Shunta  
 Earl of Warwick: Uesugi Shozo  
 Earl of Pembroke: Suzuki Shinpei  
 Lord Hastings: Shirozen Yoshinari  
 Sir Humphrey Stafford: Furukawa Koji  
 Earl Rivers: Kiyohara Tatsushi  
 Sir John Montgomery: Yoshimura Sunao  
 Sir John Somerville: Furukawa Koji  
 Tutor to Rutland: Kaneuchi Kikuo  
 Mayor of York: Suzuki Mizuho  
 Lieutenant of the Tower: Katsube Nobuyuki  
 A Nobleman: Kanno Naoyuki  
 Two Keepers: Murai Kunio / Nakajima Shu  
 A Huntsman: Kiba Katsumi  
 A son that has killed his father: Konagaya Katsuhiko  
 A father that has killed his son: Aoki Kazunori  
 Queen Margaret: Nakajima Tomoko  
 Lady Elizabeth Grey, later Queen to Edward IV: Nasu Sayoko  
 Lady Bona: Uchida Akiko  
 Attendant: Kuno Akiko  
 Soldiers, Attendants, Messengers, Watchmen, &.: Kiba Katsumi / Nakajima Shu  
 Tachikawa Mitsutaka / Suzuki Shinpei  
 Kaneuchi Kikuo / Kanno Naoyuki  
 Aoki Kazunori / Asano Masahiro  
 Konagaya Katsuhiko / Ishibashi Tetsuro  
 Kiyohara Tatsushi / Shirozen Yoshinari  
 Sekido Masahi / Shinohara Masashi  
 Oda Satoru / Kawabe Kunihiro  
 Matsukado Yohei / Tsumura Masayuki  
 Furukawa Koji

## STAFF

Set Designer: Shima Jiro  
 Lighting Designer: Hattori Motoi  
 Sound Designer: Ueda Kosei  
 Costume Designer: Maeda Ayako  
 Hairstyling and Make-up: Hyo Keiko  
 Action: Atsumi Hiroshi  
 Assistant Director: Hoshina Koichi  
 Stage Manager: Hojo Takashi

Assistant Stage Managers: Mikami Tsukasa / Ogaki Toshiro / Iida Daisaku  
 Kawayoke Manabu / Shimizu Hitoshi / Ishi Kaori  
 Koiso Yuko / Yamada Shoko / Tanabe Yukie  
 Kase Yukie / Tomizawa Yuichi / Matsuo Yoshimi  
 Ono Masayo

Hairstyling and Make-up: Shibata Hiromi / Kobayashi Tomoko / Somekawa Sayaka  
 Assistant Set Designer: Katahira Keiko  
 Assistant Action Coach: Kameyama Yuumi  
 Understudy: Yamamori Daisuke  
 Prompter: Agawa Yusuke  
 Assistant Producers: Kamikuri Yoko / Inoue Maiko / Awatsu Sachi  
 Stage Carpenters: Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu  
 Ishimoto Shunji  
 Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu  
 Nakamura Erito  
 Toho Butai  
 Horio Akihiko  
 Atelier Chaos  
 Tomioka Takashi  
 HORIO  
 Horio Yukio  
 Tokyo Neoprint  
 Motoki Takahiro  
 Atelier Leopard  
 Nakanishi Mayumi / Morita Yuka  
 Sanky Kuraudo  
 Komine Hijiri  
 Sakurai Shinobu  
 Suzuki Daisuke  
 Tokyo Isho  
 Yamanobe Masako / Honda Ayumi / Miyazawa Tomoko  
 Atelier Leopard  
 Kandaya  
 Oishi Masaaki  
 Mishoe  
 Kiguchi Mitsue

Stage, Lighting, Sound and Projection Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
 Theater Communication Systems  
 Len's  
 Yoshida Nobuo (Stage)  
 Tanaka Hiroko (Lighting)  
 Fukuzawa Hiroyuki (Sound)  
 Takiuchi Kota (Projection)  
 Hata Kyoko (Management)  
 Kato Shigeru (Master Carpenter)  
 Yamaichi Kogyo  
 Yamazaki Kazunari  
 Nagahata Kogyo  
 Osafune Seisakusho  
 Assistance Properties by Takahashi Takezo / Tabata Matsuri  
 Uchida Asako / Shimizu Katsumasa  
 Assistance Music Machinery: GENERAL TRADERS,LTD  
 Space Creators Alliance Inc.  
 Assistance: Shibata Akihiko / Tsuchiya Yasuaki  
 Oide Yuya / Kamikawa Kosuke

Artistic Director: Uyama Hitoshi  
 Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
 Production Producers: Takase Mariko / Misaki Chikara

PLAY



# 象

## 小劇場

2010.3/5(金)～30(火)

料金:A席 6,300円/B席 3,150円/Z席 1,500円



作: 別役 実  
演出: 深津篤史

### スタッフ

美術: 池田ともゆき  
照明: 小笠原純  
音響: 上田好生  
衣裳: 宮本宣子  
ヘアメイク: 永嶋麻子  
演出助手: 川畑秀樹  
舞台監督: 加藤 高

演出部: 松崎耕治 / 星野真紀 / 岡田三枝子  
プロンプ: 頼経明子 / 阿川雄輔  
制作助手: 庭山由佳 / 栗津佐智  
大道具: 俳優座劇場舞台美術部

森島靖明  
小道具: 高津映画装飾美術  
池上三喜  
人形製作: 高橋まい子  
衣裳製作: 宮本宣子ワークショップ  
板原寿子  
白畑茂美  
田鎖みさと  
履物: 神田屋  
霞 弘明

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部  
シアターコミュニケーションシステムズ  
レンズ  
米倉幸雄(舞台) 塩澤しのぶ(照明)  
信澤祐介(音響) 古矢 晃(大道具)  
伊東信行(調整)

協力: 田中ウエス

芸術監督: 鷗山 仁  
制作: 新国立劇場  
制作担当: 太田 衛

### キャスト(台本順)

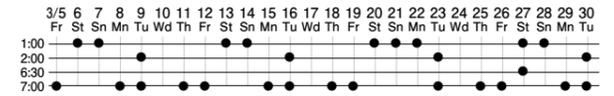
男: 稲垣吾郎  
病人: 大杉 漣  
病人の妻: 神野三鈴  
医者: 羽場裕一  
看護婦: 奥菜 恵  
白衣の男1: 足立智充  
白衣の男2: 阿川雄輔  
通行人1: 山西 惇  
通行人2: 紀伊川淳  
リヤカーの男: 足立智充

# Zou

## THE PIT

March 5 - 30, 2010

Ticket Prices : A ¥6,300 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Betsuyaku Minoru  
Directed by Fukatsu Shigefumi

### STAFF

Set Designer: Ikeda Tomoyuki  
Lighting Designer: Ogasawara Jun  
Sound Designer: Ueda Kosei  
Costume Designer: Miyamoto Nobuko  
Hairstyling and Make-up: Nagashima Asako  
Assistant Director: Kawahata Hideki  
Stage Manager: Kato Takashi

Assistant Stage Managers: Matsuzaki Koji / Hoshino Maki / Okada Mieko  
Prompter: Yoritsune Akiko / Agawa Yusuke  
Assistant Producer: Niwayama Yuka / Awatsu Sachi

Stage Carpenters: Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu  
Morishima Yasuaki

Properties: Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu  
Ikegami Miki

A Doll by Takahashi Maiko  
Costumes by Miyamoto Nobuko Workshop

Itahara Hisako  
Shirahata Shigemi

Tagusari Misato

Footwear: Kandaya  
Kasumi Hiroaki

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Tokyo Technical Dept.  
Theater Communication Systems

Len's  
Yonekura Yukio (Stage)  
Shiozawa Shinobu (Lighting)  
Nobusawa Yusuke (Sound)  
Furuya Akira (Master Carpenter)  
Ito Nobuyuki (Management)

Assistance: Tanaka Uesu

Artistic Director: Uyama Hitoshi  
Produced by NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO  
Production Producer: Ota Mamoru

### CAST

A man: Inagaki Goro  
A sick person: Osugi Ren  
A sick person's wife: Kanno Misuzu  
A doctor: Haba Yuichi  
A nurse: Okina Megumi  
A white gown's man1: Adachi Tomomitsu  
A white gown's man2: Agawa Yusuke  
A passerby1: Yamanishi Atsushi  
A passerby2: Kiikawa Jun  
A rear car's man: Adachi Tomomitsu

## 2 公演概況一覧 Table of Productions

公演 Production	公演期間 Performance Period	公演回数 Number of Performance	劇場 Theatre	公演費 Performance Expenses (千円/thousand yen)			総座席数 Total Seats Available	会員販売 Member Sales	一般販売 General Sales	団体販売 Groups	有料入場者数 (%) Paid Admissions	入場料収入 Admission Revenues (千円/thousand yen)		
				過年度執行 Previous Years' Expenses	21年度執行 Fiscal 2009 Expenses	合計 Total Expenses								
<b>オペラ</b>	<b>OPERA</b>													
楽劇「ニーベルングの指環」第1日 ワルキューレ	DIE WALKÜRE	4/3 ~ 15	5	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	47,191	107,194	154,385	8,960	5,023	2,124	311	7,458 (83.2%)	118,665
ムツェンスク郡のマクベス夫人	LADY MACBETH OF MTSENSK	5/1 ~ 10	4	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	25,668	163,904	189,572	7,168	3,894	1,510	223	5,627 (78.5%)	76,649
チェネレントラ	LA CENERENTOLA	6/7 ~ 20	6	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	15,452	148,566	164,018	10,752	6,834	2,149	681	9,664 (89.9%)	139,284
修禅寺物語	SHUZENJI MONOGATARI	6/25 ~ 28	4	中劇場	PLAYHOUSE	2,652	88,599	91,251	3,624	2,175	474	408	3,057 (84.4%)	33,541
オテロ	OTELLO	9/20 ~ 10/6	6	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	5,708	270,962	276,670	10,203	5,655	2,023	560	8,238 (80.7%)	124,623
魔笛	DIE ZAUBERFLÖTE	10/29 ~ 11/3	4	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	104	110,686	110,790	7,168	4,258	1,690	605	6,553 (91.4%)	83,816
ヴォツェック	WOZZECK	11/18 ~ 26	4	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	16,069	163,009	179,078	7,168	4,090	1,299	453	5,842 (81.5%)	79,817
トスカ	TOSCA	12/2 ~ 13	5	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	12,696	113,542	126,238	8,960	5,384	1,741	1,001	8,126 (90.7%)	117,922
楽劇「ニーベルングの指環」第2日 ジークフリート	SIEGFRIED	2/11 ~ 23	5	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	311	158,415	158,726	8,960	5,251	1,869	476	7,596 (84.8%)	119,414
楽劇「ニーベルングの指環」第3日 神々の黄昏	GÖTTERDÄMMERUNG	3/18 ~ 30	5	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	311	168,747	169,058	8,960	5,325	1,978	270	7,573 (84.5%)	122,035
コンサート・オペラ ポップエアの戴冠	L'INCORONAZIONE DI POPPEA	5/15,17	2	中劇場	PLAYHOUSE	1,371	22,936	24,307	1,888	712	318	507	1,537 (81.4%)	15,053
<b>オペラ 計</b>	<b>OPERA Total</b>		<b>50</b>			<b>127,533</b>	<b>1,516,560</b>	<b>1,644,093</b>	<b>83,811</b>	<b>48,601</b>	<b>17,175</b>	<b>5,495</b>	<b>71,271 (85.0%)</b>	<b>1,030,819</b>
<b>バレエ</b>	<b>BALLET</b>													
白鳥の湖	SWAN LAKE	5/19 ~ 24	5	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	2,556	62,705	65,261	8,960	3,261	2,728	875	6,864 (76.6%)	50,522
ローラン・プティの Coppélia	Roland Petit's COPPELIA	6/26 ~ 30	7	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	1,843	87,108	88,951	12,544	3,319	2,802	1,565	7,686 (61.3%)	55,536
ドン・キホーテ	DON QUIXOTE	10/12 ~ 18	7	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	280	84,739	85,019	12,544	3,459	3,541	1,571	8,571 (68.3%)	64,731
くるみ割り人形	THE NUTCRACKER	12/20 ~ 26	8	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	5,703	183,409	189,112	14,336	3,526	4,794	2,347	10,667 (74.4%)	89,332
白鳥の湖	SWAN LAKE	1/17 ~ 23	6	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	0	76,460	76,460	10,752	3,095	2,794	1,283	7,172 (66.7%)	53,471
ボリス・エイフマンのアンナ・カレーニナ	Boris Eifman's ANNA KARENINA	3/21 ~ 28	6	中劇場	PLAYHOUSE	1,513	70,867	72,380	5,964	2,361	1,380	264	4,005 (67.2%)	30,908
<b>バレエ 計</b>	<b>BALLET Total</b>		<b>39</b>			<b>11,895</b>	<b>565,288</b>	<b>577,183</b>	<b>65,100</b>	<b>19,021</b>	<b>18,039</b>	<b>7,905</b>	<b>44,965 (69.1%)</b>	<b>344,500</b>
<b>現代舞踊</b>	<b>CONTEMPORARY DANCE</b>													
金森 稷 Noism09 ZONE ~陽炎 稲妻 水の月	Noism09 by Kanamori Jo	6/17 ~ 21	5	小劇場	THE PIT	4,066	15,341	19,407	1,690	328	904	253	1,485 (87.9%)	6,926
勅使川原三郎 鏡と音楽	Mirror and Music by Teshigawara Saburo	9/25 ~ 27	3	中劇場	PLAYHOUSE	19	14,595	14,614	2,748	111	824	326	1,261 (45.9%)	6,233
平山素子 Life Casting -型取られる生命-	Life Casting by Hirayama Motoko	11/5 ~ 8	4	小劇場	THE PIT	19	12,145	12,164	1,352	203	479	443	1,125 (83.2%)	5,112
近藤良平 トリプルビル	Triple Bill by Kondo Ryohei	2/5 ~ 11	5	小劇場	THE PIT	19	14,059	14,078	1,690	165	854	448	1,467 (86.8%)	6,787
<b>現代舞踊 計</b>	<b>CONTEMPORARY DANCE Total</b>		<b>17</b>			<b>4,123</b>	<b>56,140</b>	<b>60,263</b>	<b>7,480</b>	<b>807</b>	<b>3,061</b>	<b>1,470</b>	<b>5,338 (71.4%)</b>	<b>25,058</b>
<b>舞踊 計</b>	<b>BALLET and CONTEMPORARY DANCE Total</b>		<b>56</b>			<b>16,018</b>	<b>621,428</b>	<b>637,446</b>	<b>72,580</b>	<b>19,828</b>	<b>21,100</b>	<b>9,375</b>	<b>50,303 (69.3%)</b>	<b>369,558</b>
<b>演劇</b>	<b>PLAY</b>													
シリーズ・同時代【海外編】 Vol.2 シュート・ザ・クロウ	Shoot the Crow	4/10 ~ 26	15	小劇場	THE PIT	4,567	21,131	25,698	4,890	768	1,793	907	3,468 (70.9%)	12,963
シリーズ・同時代【海外編】 Vol.3 タトゥー	Tätowierung	5/15 ~ 31	15	小劇場	THE PIT	3,539	18,759	22,298	4,911	806	2,297	730	3,833 (78.0%)	14,345
夏の夜の夢	A Midsummer Night's Dream	5/29 ~ 6/14	15	中劇場	PLAYHOUSE	4,565	58,474	63,039	14,280	1,247	2,784	3,865	7,896 (55.3%)	36,694
現代能楽集 鶴	Nue	7/2 ~ 20	20	小劇場	THE PIT	1,528	41,182	42,710	6,520	1,260	2,087	1,523	4,870 (74.7%)	21,179
ヘンリー六世 三部作	King Henry VI	10/27 ~ 11/23	30	中劇場	PLAYHOUSE	1,167	170,782	171,949	23,682	5,883	7,407	6,750	20,040 (84.6%)	109,297
象	ZOU	3/5 ~ 30	28	小劇場	THE PIT	14	42,291	42,305	9,360	2,263	5,585	987	8,835 (94.4%)	49,249
<b>演劇 計</b>	<b>PLAY Total</b>		<b>123</b>			<b>15,380</b>	<b>352,619</b>	<b>367,999</b>	<b>63,643</b>	<b>12,227</b>	<b>21,953</b>	<b>14,762</b>	<b>48,942 (76.9%)</b>	<b>243,727</b>
<b>オペラ・バレエ ガラ公演及びニューイヤー オペラパレス ガラ</b>														
文化庁芸術祭祝典「メリメリ・ウイドウ」祝祭版 ~ちよっと陽気な未亡人~ Merry Merry Widow		10/1	1	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	5	24,618	24,623	1,792	1,007	199	25	1,231 (68.7%)	4,719
ニューイヤー オペラパレス ガラ	NEW YEAR OPERA PALACE GALA	1/5・6	2	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	0	37,232	37,232	3,584	1,132	880	116	2,128 (59.4%)	15,774
<b>オペラ・バレエ ガラ公演及びニューイヤー オペラパレス ガラ 計</b>			<b>3</b>			<b>5</b>	<b>61,850</b>	<b>61,855</b>	<b>5,376</b>	<b>2,139</b>	<b>1,079</b>	<b>141</b>	<b>3,359 (62.5%)</b>	<b>20,493</b>
<b>平成21年度合計</b>	<b>Fiscal 2009 Total</b>		<b>232</b>			<b>158,936</b>	<b>2,552,457</b>	<b>2,711,393</b>	<b>225,410</b>	<b>82,795</b>	<b>61,307</b>	<b>29,773</b>	<b>173,875 (77.1%)</b>	<b>1,664,597</b>
<b>普及公演</b>	<b>Educational Programme</b>													
高校生のためのオペラ鑑賞教室 トスカ	TOSCA	7/10 ~ 16	6	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	0	98,225	98,225	10,638	45	259	10,180	10,484 (98.6%)	22,497
高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 蝶々夫人	MADAMA BUTTERFLY	10/15・16	2	尼崎市総合文化センター アルカイックホール		38	61,058	61,096	3,404	47	17	2,375	2,439 (71.7%)	5,699
こどものためのオペラ劇場 ジークフリートの冒険 ~指環をとりもどせ! Get Back the Ring!		7/24 ~ 26	6	中劇場	PLAYHOUSE	0	29,189	29,189	5,316	417	3,620	461	4,498 (84.6%)	9,433
こどものためのバレエ劇場 しらゆき姫	SNOW WHITE	4/4・5	3	中劇場	PLAYHOUSE	575	8,304	8,879	2,748	374	1,974	172	2,520 (91.7%)	5,290
中学生のためのバレエ 白鳥の湖	SWAN LAKE	5/20	1	オペラ劇場 [オペラパレス]	OPERA HOUSE	0	10,334	10,334	1,788	97	90	1,156	1,343 (75.1%)	3,069
<b>小計</b>	<b>Sub Total</b>		<b>18</b>			<b>613</b>	<b>207,110</b>	<b>207,723</b>	<b>23,894</b>	<b>980</b>	<b>5,960</b>	<b>14,344</b>	<b>21,284 (89.1%)</b>	<b>45,988</b>
地域招聘公演 月を盗んだ話	DER MOND	1/13 ~ 17	4	小劇場	THE PIT	34	7,007	7,041	1,312	262	234	631	1,127 (85.9%)	6,487
<b>平成21年度総計</b>	<b>Grand Total Fiscal 2009</b>		<b>254</b>			<b>159,583</b>	<b>2,766,574</b>	<b>2,926,157</b>	<b>250,616</b>	<b>84,037</b>	<b>67,501</b>	<b>44,748</b>	<b>196,286 (78.3%)</b>	<b>1,717,072</b>

※地域招聘公演「月を盗んだ話」の公演費は、新国立劇場負担額のみ計上している。また、入場料収入は、共催者の収入として計上されるため、入場料収入の合計欄の数字は、決算額と一致しない。高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演の支出は外部公演費に計上している。

### ③ 受賞関連（敬称略・順不同）

演劇

▶ 伊藤雅子が、「シュート・ザ・クロウ」の美術・衣裳に対して、第17回読売演劇大賞 優秀スタッフ賞を受賞した。

▶ 「ヘンリー六世」が、第17回読売演劇大賞 大賞・最優秀作品賞を受賞した。

▶ 鶴山仁演劇芸術監督が、「ヘンリー六世」の演出に対して、第17回読売演劇大賞 最優秀演出家賞、第60回芸術選奨文部科学大臣賞（演劇部門）を受賞した。

▶ 浦井健治が、「ヘンリー六世」の演技に対して、第17回読売演劇大賞 杉村春子賞（当作品他一作品の演技に対して）、第44回紀伊國屋演劇賞 個人賞を受賞した。

▶ 岡本健一が、「ヘンリー六世」の演技に対して、第17回読売演劇大賞 優秀男優賞を受賞した。

▶ 中嶋朋子が、「ヘンリー六世」の演技に対して、第17回読売演劇大賞 優秀女優賞、第44回紀伊國屋演劇賞 個人賞を受賞した。

▶ 島次郎が、「ヘンリー六世」の美術に対して、第17回読売演劇大賞 優秀スタッフ賞を受賞した。

▶ 服部基が、「ヘンリー六世」の照明に対して、第17回読売演劇大賞 優秀スタッフ賞を受賞した。

### ④ 主催公演の中継放送

主催公演の中継放送が以下のとおり行われた。（収録順）

① 演劇「浮標」（平成15年3月収録）
8月8日（土） NHK／BS2「ミッドナイトステージ」

②演劇「焼肉ドラゴン」（平成20年4月収録）
6月12日（金） NHK／教育「芸術劇場」

12月19日（土）NHK／BShi「ハイビジョンステージ」

③オペラ「トウランドット」（平成20年10月収録）
7月6日（月） NHK／BS2「クラシックロイヤルシート」
9月14日（月） NHK／BS2「クラシックロイヤルシート」

④演劇「山の巨人たち」（平成20年11月収録）
4月18日（土） NHK／BS2「演劇はいま」

⑤演劇「現代能楽集『鶴』」（平成21年7月収録）
2月12日（金） NHK／教育「芸術劇場」

⑥オペラ「ヴォツェック」（平成21年11月収録）
3月5日（金） NHK／教育「芸術劇場」

### ⑤ 全国公演

全国の舞台芸術の振興・普及に貢献するために、新国立劇場制作の公演の全国公演を行った。

①現代舞踊「金森 穰 Noism09 ZONE ～陽炎 稲妻 水の月」（りゅーとびあ新潟市民芸術文化会館との共同制作）
6月5日（金）～ 7日（日）りゅーとびあ 新潟市民芸術文化会館
主催：(財)新潟市芸術文化振興財団

### ③ Awards

Play

▶ Ito Masako received the 17th Yomiuri Theatre Awards 2009 (sponsored by the Yomiuri Shimbun) for her set & costume designs in the play “Shoot the Crow”.

▶ The Play “KING HENRY VI” received the 17th Yomiuri Theatre Awards for Best Production 2009 (sponsored by the Yomiuri Shimbun).

▶ Uyama Hitoshi, Artistic Director (play) received 17th Yomiuri Theatre Awards 2009 (sponsored by the Yomiuri Shimbun), and 60th the Minister of Education's 2009 Art Encouragement Prize for his direction in the play “KING HENRY VI”.

▶ Urai Kenji received the 17th Yomiuri Theatre Awards 2009 (sponsored by the Yomiuri Shimbun), and the 44th Kinokuniya Awards 2009 (sponsored by the Kinokuniya Shoten) for his performance in the play “KING HENRY VI” .

▶ Okamoto Kenichi received the 17th Yomiuri Theatre Awards 2009 (sponsored by the Yomiuri Shimbun) for his performance in the play “KING HENRY VI” .

▶ Nakajima Tomoko received the 17th Yomiuri Theatre Awards 2009 (sponsored by the Yomiuri Shimbun), and the 44th Kinokuniya Awards 2009 (sponsored by the Kinokuniya Shoten) for her performance in the play “KING HENRY VI” .

▶ Shima Jiro received the 17th Yomiuri Theatre Awards 2009 (sponsored by the Yomiuri Shimbun) for his set design in the play “KING HENRY VI” .

▶ Hattori Motoi received the 17th Yomiuri Theatre Awards 2009 (sponsored by the Yomiuri Shimbun) for his lighting in the play “KING HENRY VI” .

### ④ Television Broadcast

Some performances produced by the NNTT were broadcasted as below.

1) Play “Buoy” (Recorded in March 2003)
Date : 8 August Channel : NHK BS-2

2) Play “YAKINIKU DRAGON” (Recorded in April 2008)
Date : 12 June Channel : NHK Educational TV

3) Opera “TURANDOT” (Recorded in October 2008)
Date : 6 July Channel : NHK BS-2

4) Opera “TURANDOT” (Recorded in October 2008)
Date : 14 September Channel : NHK BS-2

4) Play “I Giganti della montagna ” (Recorded in November 2008)
Date : 18 April Channel : NHK BS-2

5) Play “Nue” (Recorded in July 2009)
Date : 12 February Channel : NHK Educational TV

6) Opera “Wozzeck” (Recorded in November 2009)
Date : 5 March Channel : NHK Educational TV

Note ; NHK (Japan Broadcasting Corporation) is a Japan's sole public broadcaster.

### ⑤ Tour Programme

With the aim of contributing to the promotion and popularization of the performing arts nationwide, the Theatre made a series of performances of NNTT productions throughout Japan.

1) Contemporary Dance “Noism09 by Kanamori Jo” (Co-production with Ryutopia Niigata-City Performing Arts Center)
Date : 5-7 June
Ryutopia Niigata-City Performing Arts Center
Sponsered by Niigata City Art & Culture Promotion Foundation

②演劇「夏の夜の夢」
6月27日（土） 富山市芸術文化ホールオーバード・ホール
主催：(財)富山市民文化事業団／富山市

③現代舞踊「平山素子 Life Casting ―型取られる生命―」
11月14日（土） 兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール
主催：兵庫県／兵庫県立芸術文化センター
11月27日（金） まつもと市民芸術館 実験劇場
主催：まつもと市民芸術館／信濃毎日新聞社／NBS長野放送

④クラシックバレエハイライト2010
「くるみ割り人形」最終幕より 他
1月31日（日） 三田市総合文化センター郷の音ホール 大ホール
主催：三田市総合文化センター指定管理者ジェイコム・グループ

### ⑥ 新国立劇場合唱団の活動

新国立劇場の主催公演のほかに、以下の公演に出演した。

①NHK「名曲アルバム」収録 ウェーバー 「魔弾の射手」より「狩人の合唱」
5月17日（日）収録

②東京フィルハーモニー交響楽団 定期演奏会 ヴェルディ 歌劇「椿姫」より
6月25日（木） 東京オペラシティ コンサートホール
26日（金） サントリーホール 大ホール
28日（日） Bunkamura オーチャードホール
30日（火） オーバード・ホール

③ブッチーニ／オペラ「トウランドット」
7月18日（土） 金沢歌劇座
7月25日（土） 東京芸術劇場 大ホール

④ヴィラ＝ロボス没後50年記念 ブラジル風パッサ 全曲演奏会
8月22日（土） 東京オペラシティ コンサートホール

⑤読売日本交響楽団 定期演奏会 メンデルスゾーン／交響曲第2番“賛歌” 他
10月17日（土） サントリーホール
10月19日（月） 東京芸術劇場

⑥東京フィルハーモニー交響楽団 「午後のコンサート」
ブッチーニ／オペラ「蝶々夫人」より 他
10月18日（日） 東京オペラシティ コンサートホール

⑦読売日本交響楽団 定期演奏会 シュニケ/リヴァプールのために【日本初演】 他
11月28日（土） 東京芸術劇場
11月30日（月） サントリーホール

⑧読売日本交響楽団 定期演奏会 ベートーヴェン／交響曲第九番
12月21日（月）・23日（水）・26日（土） 東京芸術劇場
12月22日（火）・25日（金） サントリーホール
12月27日（日） 横浜みなとみらいホール

⑨第53回NHKニューイヤーオペラコンサート
1月3日（日） NHKホール

⑩平成21年度「本物の舞台芸術体験事業」
1月13日（水）～ 25日（月）
鳥取県（3か所）・山口県（3か所）・広島県（2か所）・岡山県（1か所）

⑪東京フィルハーモニー交響楽団 定期演奏会 ロッシェニ／歌劇「ウリアム・テル」ハイライト
3月7日（日） Bunkamura オーチャードホール

⑫東京フィルハーモニー交響楽団 定期演奏会 ロッシェニ／教会音楽「スターバト・マーテル」 他
3月11日（木） 東京オペラシティ コンサートホール

2) Play “A Midsummer Night's Dream”
Date : 27 June
Citizens Arts Administration Center of Toyama “AUBADE HALL”
Sponsored by Citizens Arts Administration Center of Toyama / TOYAMA City

3) Contemporary Dance “Life Casting by Hirayama Motoko”
Date : 14 November Hyogo Performing Arts Center
Sponsered by Hyogo Prefecture / Hyogo Performing Arts Center
Date : 27 November Matsumoto Performing Arts Centre
Sponsored by Matsumoto Performing Arts Centre
The Shinano Mainichi Shimbun
Nagano Broadcasting Systems

4) “Classic Ballet Highlight 2010”
Date : 31 January SATONONE HALL, SANDA Cultural Center
Sponsored by SANDA Cultural Center

### ⑥ New National Theatre Chorus

New National Theatre Chorus participated in performances at NNTT and at other venues as below.

1) NHK broadcasting programme “Meikyoku Album”
Recorded Date : 17 May

2) Tokyo Philharmonic Orchestra Concert
Date : 25 June Tokyo Opera City Concert Hall
Date : 26 June Suntory Hall
Date : 28 June Bunkamura Orchard Hall
Date : 30 June Aubade Hall

3) Giacomo Puccini / Opera “Turandot”
Date : 18 July The Kanazawa Theatre
Date : 25 July Tokyo Metropolitan Art Space

4) Heitor Villa-lobos 50 year memorial concert “Bachianas Brasileiras”
Date : 22 August Tokyo Opera City Concert Hall

5) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo Concert
Date : 17 October Suntory Hall
Date : 19 October Tokyo Metropolitan Art Space

6) Tokyo Philharmonic Orchestra Subscription Concert
Date : 18 October Tokyo Opera City Concert Hall

7) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo Concert
Date : 28 November Tokyo Metropolitan Art Space
Date : 30 November Suntory Hall

8) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo Concert
Date : 21,23,26 December Tokyo Metropolitan Art Space
Date : 22,25 December Suntory Hall
Date : 27 December Yokohama Minato Mirai Hall

9) 53rd NHK New Year Opera Concert
Date : 3 January NHK Hall

10) Agency for Cultural Affairs Programme for Viewing Authentic Stage Arts
Date : 13-25 January
Tottori, Yamaguchi, Hiroshima, Okayama

11) Tokyo Philharmonic Orchestra Subscription Concert
Date : 7 March Bunkamura Orchard Hall

12) Tokyo Philharmonic Orchestra Subscription Concert
Date : 11 March Tokyo Opera City Concert Hall

## ① オペラ研修

## 1. オペラ研修所長

若杉 弘 (7月21日逝去)

木村俊光 (1月1日就任)

## 2. 研修生

第10期生5名、第11期生5名、第12期生5名 計15名  
(第10期生は、平成22年3月修了)

## 3. 講師

ブライアン・マスダ マルチェッラ・レアーレ 中田昌樹  
大藤玲子 谷池重穂子 花柳千代 花柳太郎 飯塚励生 他  
また、国内外の優秀な講師を逐次招聘

## 4. 研修日

原則として月曜日から金曜日の毎日午前10時～午後6時

## 5. 研修内容

① 研修生一人一人の声種・性格に合った曲目を選定し、コーチ(コレペティトゥール)によるレパートリー作りと、各研修生の声種の組み合わせによるアンサンブルを中心に、歌唱、演技、発声法等の研修を行った。

② オペラ歌手として必要な身体表現、講義、語学等のレッスンをを行った。

③ 第10期生は、4月～5月の約2か月間海外研修を行った。

④ 試演会・研修公演等

▶ 後述する外部でのコンサート、試演会(8月・11月)、研修所公演のほかに、平成21年度(第64回)文化庁芸術祭祝典・国際音楽の日記念公演、主催公演のオペラトークおよびシーズン・エンディング・パーティーに協力・出演した。

## 6. 第13期生募集

2月12日(金)～15日(月)にかけて3次にわたる試験(応募総数101名)を行った。合格者数5名(女性5名)。第13期生の研修期間は、平成22年4月～25年3月。

① NNT Opera Studio  
(Training Programme for Opera Singers)

## 1. Director

Wakasugi Hiroshi (Died on 21 July)

Kimura Toshimitsu (Took over the position on 1 January)

## 2. Singers

The 10th entrants, the 11th entrants, the 12th entrants. Five singers in each year for a total of 15. The 10th entrants (entered in fiscal 2007) completed the three-year training programme in March 2010.

## 3. Faculty

Brian Masuda, Marcella Reale, Nakata Masaki, Ofuji Reiko, Taniike Etsuko, Hanayagi Chiyo, Hanayagi Taro, Iizuka Leo, among others.

## 4. Training days

Monday through Friday, 10:00 am to 6:00 pm

## 5. Details of training

1) Coaches (repetiteurs) developed repertoires tailored to the voice type and voice character of each singers. The programme also focused on ensemble performance and training in singing technique, acting, and vocalization.

2) Lessons in body expression, languages and other subjects.

3) For the 10th year entrants, overseas training was provided for about two months, from April to May 2009.

4) Performances

▶ Contributed to and directed for Scenes Recitals (August and November) and performances at the NNTT and concerts at other venues including:

・Celebratory performances for the 64th National Arts Festival

・Opera Talk

・2008/2009 Season Ending Party on 4 July at Opera House Foyer

## 6. Audition of the 13th entrants (admitted in fiscal 2010)

The auditions were held from 12 to 15 February. There were 101 applicants and 5 persons were selected. The training period of the 13th entrants is from April 2010 to March 2013.

## 7. その他の活動

①「三重大学レクチャーコンサート～新進オペラ歌手が競う愛の賛歌」

10月18日(日) 三重大学講堂 大ホール

②「国立新美術館クリスマスオペラコンサート」

12月18日(金) 国立新美術館 1階エントランス

## 7. Other activities

1) Mie University Lecture Concert

Date : 18 October

Venue : Mie University Auditorium (Sansui Hall)

2) Christmas Opera Concert in The National Art Center, Tokyo

Date : 18 December Venue : The National Art Center, Tokyo

## 8月シーズリサイタル【試演会】

8/1(土)・2(日) 小劇場

Wives and Lovers

音楽指導・指揮: クリストファー・ラーキン

演技指導・演出: ホセ・マリア・コンデミ

ピアノ: 石野真穂 / 小笠寺美樹

## August Scenes Recital

1-2 August The Pit

Wives and Lovers

Music Director : Christopher Larkin

Stage Director : Jose Maria Condemmi

Piano : Ishino Maho / Onodera Miki

## 11月シーズリサイタル【試演会】

11/28(土)～29(日) 小劇場

Great writers and Great literature ～文豪の傑作をうたう～

音楽指導・指揮: ドミニク・ウィラー

演技指導・演出: デイヴィッド・エドワーズ

ピアノ: 大藤玲子 / 谷池重穂子

## November Scenes Recital

28-29 November The Pit

Great writers and Great literature

Music Director : Dominic Wheeler

Stage Director : David Edwards

Piano : Ofuji Reiko / Taniike Etsuko

## 研修所公演「ファルスタッフ」

3/11(木)～14(日) 中劇場

原作: ウィリアム・シェイクスピア

作曲: ジュゼッペ・ヴェルディ

台本: アッリーゴ・ボーイト

指揮・音楽指導: アリ・ペルト

演出・演技指導: デイヴィッド・エドワーズ

美術・衣裳: コリン・メイズ

照明: 川口雅弘

舞台監督: 金坂淳台

ヘッド・コーチ: ブライアン・マスダ

管弦楽: 東京シティ・フィルハーモニック管弦楽団

合唱: 藤原歌劇団合唱部

特別出演: 新国立劇場演劇研修所第4期生

## Falstaff

11-14 March Playhouse

Original by William Shakespeare

Music by Giuseppe Verdi

Libretto by Arrigo Boito

Conductor : Ari Pelto

Director : David Edwards

Scenery and Costume Design : Colin Mayes

Lighting Design : Kawaguchi Masahiro

Stage Manager : Kanesaka Jundai

Head Coach : Brian Masuda

Orchestra : Tokyo City Philharmonic Orchestra

Chorus : Fujiwara Opera Chorus Group

Actors : The 4th entrants of NNT Drama Studio



8月シーズリサイタル【試演会】



【ファルスタッフ】

## 2 バレエ研修

## 1. バレエ研修所長

牧 阿佐美

## 2. 研修生

第5期生6名、第6期生6名 計12名  
(第5期生は、平成22年3月修了)

## 3. 講師

豊川美恵子 坂西麻美 新井咲子 岸辺光代 佐藤勇次  
鈴木和子 森田健太郎 志賀三佐枝 木賀真佐子  
ゲンナーディ・イリイン 小島章司 アキコ・カンダ 橋本佳子  
三輪えり花 福田一雄 薄井憲二 他

## 4. 研修日

月曜日から金曜日の毎日午前10時から午後5時30分

## 5. 研修内容

バレエクラス、ボディ・コンディショニング、キャラクター・ダンス等の技術研修や演劇基礎研修、バレエ史、バレエと音楽、美術史、英語等の教養科目に加え、以下の研修を実施した。

①舞台人としての品格、心構えの確立を目的としたマナーの講義や様々な分野の芸術家によるサロン(交流会)の実施

## ②舞台実習

▶新国立劇場バレエ団への参加

「白鳥の湖」(5月)・「ドン・キホーテ」(10月)・「くるみ割り人形」(12月)

▶「バレエ・アステラス☆2009」8月9日(月)中劇場

▶「華やかなバレエの世界を楽しみましょう」

3月5日(金) 村上市民ふれあいセンター

7日(日) 妙高市文化ホール 大ホール

## 6. 第7期生募集

2月28日(日)から3月13日(土)にかけて3次にわたる試験を行った。合格者数6名(女性4名、男性2名)。第7期生の研修期間は、平成22年4月～24年3月。



「エトワールへの道程」

2 NNT Ballet School  
(Training Programme for Ballet Dancers)

## 1. Director

Maki Asami

## 2. Dancers

The 5th entrants 6, the 6th entrants 6, for a total of 12. The 5th entrants (entered in fiscal 2008) completed the two-year training programme in March 2010.

## 3. Faculty

Toyokawa Mieko, Sakanishi Mami, Arai Sakiko, Kishibe Mitsuyo, Sato Yuji, Suzuki Kazuko, Morita Kentaro, Shiga Misae, Kiga Masako, Guennadi Iline, Kojima Shoji, Akiko Kanda, Hashimoto Yoshiko, Miwa Erika, Fukuda Kazuo, Usui Kenji, among others.

## 4. Training days

Monday through Friday, 10:00 am to 5:30 pm

## 5. Details of training

The technical programmes including ballet class, body conditioning, character dance and elementary acting class as well as the general education such as ballet history, ballet music, history of fine arts and foreign language (English). In addition, the below mentioned courses were also provided ;

1) Manner lessons and saloon lectures given by various senior artists for the purpose of establishing the dignity and discretion as a performing artist.

## 2) Performance activities

▶Practical exercise on the stage in the performances of “Swan Lake” “Don Quixote” “The Nutcracker” by the New National Theatre Ballet Tokyo.

▶「Ballet asteras☆2009」

Date : 9 August Venue : Playhouse

▶Public Performance in Niigata

Date : 5 March Venue : Murakami Fureai Center

Date : 7 March Venue : Myoko Cultural Hall

## 6. Audition of the 7th year entrants (admitted in fiscal 2010)

The auditions were held from 28 February to 13 March. 6 persons were selected. The training period of the 7th entrants is from April 2010 to March 2012.

## 第5期生・第6期生合同発表会

10/14(日) 中劇場

## 第1部

ボーイズ・アンシェヌマン

振付:ボリス・アキモフ

指導:牧 阿佐美/新井咲子/小嶋直也/豊川美恵子

ピアニスト:吉田育英

## キャラクター・ダンス

指導・振付:ゲンナーディ・イリイン ピアニスト:吉田育英

## コンテンポラリー・ダンス

「遠い空」

振付・指導:アキコ・カンダ(アシスト:市川紅美/小川玲子)

音楽:ヨハネス・ブラームス 交響曲第4番Op.98 第2楽章

## 第2部

クラシカル・バレエ

指導:新井咲子/小嶋直也/佐藤勇次/坂西麻美/豊川美恵子

「ワルツ」

振付:牧 阿佐美 音楽:シャルル・グノー

「ハリの炎」バド・ドゥ

振付:ワシリー・ワイノーネン 音楽:ボリス・アサフィエフ

「ラ・シルフィード」バド・ドゥ

振付:オーギュスト・ブルノンヴィル 音楽:ヘルマン・ルーヴェンシュキョル

「ドン・キホーテ」より「街の踊り子とエスパーダ」

振付:マリウス・プティバ/アレクサンドル・ゴルスキー

音楽:ルートヴィヒ・ミンクス

## 平成21年度文化庁 新進芸術家育成公演等事業

## エトワールへの道程2010～新国立劇場バレエ研修所の成果

2/20(土)～21(日) 中劇場

## I. シアトリカル・ダンス 「幸福な王子」

原作:オスカー・ワイルド 音楽:グスターヴ・ホルスト 組曲「惑星」より

監修:牧 阿佐美 振付・指導:井口裕之

構成・演出:三輪えり花 「王子」衣裳デザイン・製作:さとうみちよ

## II. クラシカル小品「ライモンダ」よりバド・カトル

振付:マリウス・プティバ 改訂振付・演出:牧阿佐美

音楽:アレクサンドル・グラズノフ

## III. 自作自演作品

広瀬碧作品「小さな秘密」

音楽:YANN TIERSEN 「J'Y SUIS JAMAIS ALLE」

宝満直也作品「太陽のDANCE」

音楽:服部隆之「譲れないもの」

加地暢文作品「Step Forward」

音楽:フリッツ・クライスラー 「愛の悲しみ」

## IV. クラシカル・バレエ

「眠れる森の美女」ハイライト

振付:マリウス・プティバ 改訂振付・演出:牧阿佐美

音楽:ピョートル・チャイコフスキー

指導:豊川美恵子/新井咲子/佐藤勇次/岸辺光代/坂西麻美

## The 5th year &amp; the 6th year entrants ballet recital

14 October Playhouse

## 1.

Boys Enchaînement

Choreography : Boris Akimov

Coach : Maki Asami / Arai Sakiko / Kojima Naoya / Toyokawa Mieko

Pianist : Yoshida Ikuhide

## Character Dance

Choreography : Guennadi Iline Pianist : Yoshida Ikuhide

## Contemporary Dance

“The Far Sky”

Choreography : Akiko Kanda (Assistant : Ichikawa Kumi / Ogawa Reiko)

Music : Johannes Brahms

## 2. Classical Ballet

Coach : Arai Sakiko / Kojima Naoya / Sato Yuji

Sakanishi Mami / Toyokawa Mieko

“Waltz”

Choreography : Maki Asami Music : Charles Gounod

“Les Flammes de Paris” Pas de deux

Choreography : Vassily Vainonen Music : Boris Asafiev

“La Sylphide” Pas de deux

Choreography : August Bournonville

Music : Herman Lovenskjöld

“DON QUIXOTE” Street dancer and Toreadore Espada

Choreography : Marius Petipa / Alexander Gorsky

Music : Ludwig Minkus

Agency for Cultural Affairs Program of Performances  
for Nurturing Upcoming Artists 2009

## Travailler pour Etoile: Accomplishments of the NNT Ballet School

20-21 February Playhouse

## I. Theatrical Dance “The Happy Prince”

Based on the novel by Oscar Wilde Music : Gustav Holst

Adiviser : Maki Asami Choreography : Iguchi Hiroyuki

Direction : Miwa Erika “Prince” Costume Design : Sato Michiyo

## II. Classical short piece “Raymonda” Pas de quatre

Choreography : Marius Petipa Revised by Maki Asami

Music : Alexandr Glazunov

## III. Performance of self choreographed piece

Hirose Aoi “Little Secret”

Music : YANN TIERSEN “J'Y SUIS JAMAIS ALLE”

Houman Naoya “Dance of the Sun”

Music : Hattori Takayuki “YUZURENAIMONO”

Kaji Nobufumi “Step Forward”

Music : Fritz Kreisler “Liebesleid”

## IV. Classical Ballet

The highlights from “THE SLEEPING BEAUTY”

Choreography : Marius Petipa Revised by Maki Asami

Music : Peter Ilyich Tchaikovsky

Coach : Toyokawa Mieko / Arai Sakiko / Sato Yuji

Kishibe Mitsuyo / Sakanishi Mami

### 3 演劇研修

#### 1. 演劇研修所長

栗山民也

#### 2. 研修生

第3期生14名、第4期生14名、第5期生14名 計42名  
(第3期生は、平成22年3月修了)

#### 3. 講師

栗山民也 西川信廣 宮田慶子 大笹吉雄  
河合祥一郎 服部 基 池内美奈子 ローナ・マーシャル  
伊藤和美 花柳千代 花柳太郎 渥美 博 河野有紀子 他

#### 4. 研修日

月曜日から金曜日の毎日午前10時から午後6時

#### 5. 研修内容

これからの日本の舞台芸術を支え、リードする俳優を育成することを主な目的として国内外から現役で活躍している第一線の俳優指導の専門家を招き、以下の基礎的な俳優訓練を行った。

①実技では、ヴォイス、ムーブメント、歌唱、アクティング、シーンスタディ、日本舞踊、ダンスなどの俳優として必要な基礎的な実技の訓練を行った。

②座学では、俳優が演ずるに必要な基礎知識を専門的に定期的に学びながら、各週末に行われる特別講義では、様々な分野の芸術家やジャーナリストによる社会人として幅広い見識を学ぶ講義を行った。

#### 6. 第6期生募集

応募総数219名。3月6日(土)から10日(水)にかけて、3次にわたる試験を行った。合格者数15名(女性8名、男性7名)。第6期生の研修期間は、平成22年4月～25年3月。

#### 7. 「現役の俳優のためのリフレッシュコース」の共催

(社)日本芸能実演家団体協議会の主催に協力して、演劇研修所のカリキュラムを発展させた形で、現役の舞台俳優のための短期集中トレーニングを行った(7月3日(金)～7月11日(土)、3月15日(月)～16日(火)／芸能花伝舎創造スペース)。また新企画として「戯曲を読むシリーズ」を実施した(7月27日(月)～30日(木)、10月13日(火)～15日(木)・芸能花伝舎創造スペース)

### 3 NNT Drama Studio (Training Programme for Actors)

#### 1. Director

Kuriyama Tamiya

#### 2. Actors

The 3rd entrants 14, the 4th entrants 14, the 5th entrants. 14 actors in each year for a total of 42. The 3rd entrants (entered in fiscal 2007) completed the three-year training programme in March 2010.

#### 3. Faculty

Kuriyama Tamiya, Nishikawa Nobuhiro, Miyata Keiko, Ozasa Yoshio, Kawai Shoichiro, Hattori Motoi, Ikeuchi Minako, Lorna Marshall, Ito Kazumi, Hanayagi Chiyo, Hanayagi Taro, Atsumi Hiroshi, Kawano Yukiko, among others.

#### 4. Training days

Monday through Friday, 10:00 am to 6:00 pm

#### 5. Details of training

Various lessons are offered as part of efforts to train talented candidates to give them the physical and verbal skills they need to take the lead as our next generation of fine stage actors.

1) Basic practical skill training necessary for actors such as Voice, Movement, Singing, Improvisation, Acting, Japanese traditional dance, Western dance etc.

2) Regular lectures about the groundings necessary for acting by the professionals and special lectures on weekends by the artists in the various field and the journalists.

#### 6. Audition of the 6th entrants (admitted in fiscal 2010)

The auditions were held from 6 to 10 March. 219 applicants and 15 persons were selected the examinations. The training period of the 6th entrants is from April 2010 to March 2013.

#### 7. For Professional Actors

In cooperation with the Japan Council of Performers' Organizations, the NNTT held "Refresher Courses for Professional Actors". (3-11 July and 15-16 March) And Another new series project was launched: "A Reading of the Plays" (27-30 July and 13-15 October)

#### 第3期生試演会①「美しきものの伝説」

6/5(金)～7(日) 小劇場

作: 宮本 研 演出: 西川信廣(演劇研修所副所長)  
美術: 長谷川康子 衣裳: 中村洋一  
照明: 立田雄士 音楽: 後藤浩明  
音響: 吉澤 真 振付: 室町あかね  
ヘアメイク: 我妻淳子 歌唱指導: 伊藤和美  
演出助手: 大杉 良 舞台監督: 井川 学

#### 3rd entrants trial performance① "Utsukushikimono no Densetsu"

5-7 June The Pit

Written by Miyamoto Ken Directed by Nishikawa Nobuhiro  
Set Designer: Hasegawa Yasuko Costumes by Nakamura Youichi  
Lighting: Tatsuta Yuji Music: Goto Hiroaki  
Sound Designer: Yoshizawa Makoto Choreographer: Muromachi Akane  
Hairstyling and Make-up: Azuma Junko Chorus Master: Ito Kazumi  
Assistant Director: Osugi Ryo Stage Manager: Igawa Manabu

#### 第3期生試演会②「るつぼ」

8/19(水)～21(金) 新国立劇場リハーサル室

作: アーサー・ミラー 演出: 宮田慶子(演劇研修所サポート委員)  
美術: 長田佳代子 歌唱指導: 伊藤和美  
照明: 田中弘子 音響: 信澤祐介  
演出助手: 松森望宏 舞台監督: 米倉幸雄

#### 2nd entrants trial performance② "The Crucible"

19-21 August Rehearsalroom

Written by Arthur Asher Miller Directed by Miyata Keiko  
Set Designer: Nagata Yoshiko Chorus Master: Ito Kazumi  
Lighting: Tanaka Hiroko Sound Designer: Nobusawa Yusuke  
Assistant Director: Matsumori Nozomi Stage Manager: Yonekura Yukio

#### 朗読劇「少年口伝隊一九四五」

9/18(金)～20(日) 小劇場

作: 井上ひさし 演出: 栗山民也(演劇研修所長)  
ギター: 宮下祥子 音楽監督: 後藤浩明  
模型作製: 尼川ゆら 照明: 服部 基  
衣裳: 中村洋一 音響: 秦 大介  
映像製作: 小林倫和 方言指導: 大原穰子  
ヘアメイク: 前田節子 演出補: 田中麻衣子  
舞台監督: 田中伸幸 / 米倉幸雄

#### Reading Drama "Little Boy, Big Typhoon"

18-20 September The Pit

Written by Inoue Hisashi Directed by Kuriyama Tamiya  
Guitar: Miyashita Sachiko Music Manager: Goto Hiroaki  
Miniature Making: Amakawa Yura Lighting Designer: Hattori Motoi  
Costume Designer: Nakamura Youichi Sound Designer: Hata Daisuke  
Visual: Kobayashi Norikazu Dialect Coach: Ohara Joko  
Hairstyling and Make-up: Maeda Setsuko Assistant Director: Tanaka Maiko  
Stage Manager: Tanaka Nobuyuki / Yonekura Yukio

#### 平成21年度文化庁 新進芸術家育成公演等事業 新国立劇場演劇研修所の成果「友達」第3期生修了公演

2/22(月)～24(水) 小劇場

作: 安部公房 演出: 栗山民也(演劇研修所長)  
美術: 伊藤雅子 衣裳: 前田文子  
ヘアメイク: 鎌田直樹 照明: 田中弘子  
音楽: 後藤浩明 音響: 秋山斎裕  
歌唱指導: 伊藤和美 アクション: 渥美 博  
マジック指導: 柿崎典和 演出助手: 田中麻衣子  
舞台監督: 米倉幸雄

#### Agency for Cultural Affairs Program of Performances for Nurturing Upcoming Artists 2009

#### Accomplishments of the NNT Drama Studio "Friends"

22-24 February The Pit

Written by Abe Kobo Directed by Kuriyama Tamiya  
Scenery: Ito Masako Costume Designer: Maeda Ayako  
Hairstyling and Make-up: Kamata Naoki Lighting Designer: Tanaka Hiroko  
Music: Goto Hiroaki Sound Designer: Akiyama Masahiro  
Chorus Master: Ito Kazumi Action: Atsumi Hiroshi  
Magic Master: Kakizaki Norikazu Assistant Director: Tanaka Maiko  
Stage Manager: Yonekura Yukio



「少年口伝隊一九四五」



「友達」

## ① トークイベント、講演会等の実施

- オペラ公演関連  
オペラトーク（新制作公演）：  
「ムツェンスク郡のマクベス夫人」「チェネントラ」「修禅寺物語」  
「オテロ」「ヴォツェック」「愛の妙薬」
- 演劇公演関連  
シアタートーク：  
「シュート・ザ・クロウ」「タトゥー」「夏の夜の夢」  
「現代能楽集『鶴』」「ヘンリー六世」「象」
- 上演作品に関する各種資料の展示等を実施した。

## ② バックステージツアーの実施

- 国内外の舞台芸術関係者、地方自治体、公立文化施設関係者、学生等からの施設見学の受入れを行った(32件、365名)
- 公演終了後に説明つきで見学するオペラパレス及び中劇場バックステージツアーを実施した(23回、433名)。
- 夏休みに小学生を対象とした劇場探検ツアーを中劇場にて実施した(5回、245名)

## ① Talk Events and Lectures

- Opera Talks (on New Production) :  
“LADY MACBETH OF MTSENSK” “LA CENERENTOLA”  
“SHUZENJI MONOGATARI” “OTELLO” “WOZZECK”  
“L’ELISIR D’AMORE”
- Play  
Theatre Talks :  
“Shoot the Crow” “Tätowierung”  
“A Midsummer Night’s Dream” “Nue”  
“King Henry VI” “ZOU”
- Materials related to the production of the NNTT were put on exhibit.

## ② Back-stage tours

- Tours in the NNTT facilities were given to persons involved in the performing arts, representatives of local government bodies and state-run cultural facilities, and students. (32 times in total, 365 entrants)
- Opera House and Playhouse Back-stage tours were held. (23 times in total, 433 entrants)
- Exploration Tours  
Exploration Tours have been offered for elementary school students in the Playhouse for the summer vacation. (5 times in total, 245 entrants)

## ③ 友の会（クラブ・ジ・アトレ）向けのイベントの実施

- 会員向けゲネプロ見学会  
（オペラの新制作公演・バレエのレパートリー公演）
- 2008/2009シーズン・エンディング・パーティー  
7月4日（土）オペラパレス ホワイエにて

④ アーツシャワー 2009  
～オペラシティの夏祭り～事業

隣接する東京オペラシティビルと共同で、文化街区にふさわしい夏祭りイベントを、7月24日（金）から7月30日（木）までの期間に行い、中劇場探検ツアー、スタンプラリー、地元商店会主催による縁日などを開催し、約5,000人が来場した。

## ③ CLUB The Atre Member Services

- Club the Atre members were invited to the dress rehearsals of performances of new opera productions and ballet repertoire productions.
- 2008/2009 Season Ending Party was held on 4 July at Opera House Foyer

④ The Arts Shower 2009  
—Tokyo Opera City Summer Festival—

The NNTT and the Tokyo Opera City produced an annual summer festival to revitalize the local society in Hatsudai, NNTT held diverse events as follows to allow visitors to enjoy the theatre experience in a leisurely manner with their families. Some 5,000 persons visited those three-day events.  
—Exploration Tours for children  
—A stamp rally for visiting various spots in the NNTT  
—The festive street stalls by local shop owners



探検ツアー



アーツシャワー

## 04 | 劇場施設の芸術団体等への提供

劇場施設を舞台芸術団体等の公演の使用に提供した。各劇場の公演状況は次の通りである。

## オペラ劇場（オペラハウス）

使用期間	使用日数	主催者	演目
その他			
12月3日～12月4日	2日間	東京藝術大学	東京藝術大学 リハーサル
計1件	2日間		

オペラハウス利用については、舞台設備関係の大規模な改修工事を夏期に集中して行ったため、使用日数は2日間（東京藝術大学）となった。

なお、舞台設備改修工事は、平成20年度より本格的に開始、平成22年度夏期も引き続き行う予定である。

## 中劇場

使用期間	使用日数	主催者	演目
オペラ			
1月11日～1月17日	7日間	東京オペラ・プロデュース	第85回定期公演「マダム サン・ジェヌ」
バレエ			
4月21日～4月27日	7日間	小林紀子バレエ・シアター	マクミラン版「眠れる森の美女」全幕
7月3日～7月6日	4日間	(有)谷桃子バレエ団研究所	「ロメオとジュリエット」「令嬢ジュリー」
7月8日～7月12日	5日間	(財)橋秋子記念財団	牧阿佐美バレエ団「ジゼル」(全幕)
7月17日～7月18日	2日間	(社)日本バレエ協会	第33回全国合同バレエの夕べ
9月8日～9月16日	9日間	トータルステージプロデュース	兵士の物語
10月8日～10月12日	5日間	(有)谷桃子バレエ研究所	「ジゼル」(全幕)
2月4日～2月7日	4日間	一般財団法人 東京シティ・バレエ団	「カルメン」(全2幕)
2月11日～2月14日	4日間	(財)橋秋子記念財団	「三銃士」(全幕)
現代舞踊			
7月14日～7月15日	2日間	(社)現代舞踊協会	第30回記念 現代舞踊フェスティバル
演劇			
4月17日～4月19日	3日間	(株)劇団ひまわり 大阪支社	アクサル公演「BANANA FISH」
4月29日～5月9日	11日間	(株)アッシュ・アンド・ディ・コーポレーション	シティボーイズミックス「そこで黄金のキッス」
9月5日～9月6日	2日間	(株)サイバーフェイス	朗読劇「風 —KAZE—」
11月25日～11月27日	3日間	(株)サンライズプロモーション東京	が～まるちよばの10周年だよ! プッ、プッ、キュ!
11月30日～12月23日	24日間	(株)フジテレビジョン	舞台「パッチギ!」
ミュージカル			
10月5日～10月7日	3日間	札幌子どもミュージカル育成会	アイヌ文化オペレッタ
その他			
4月7日～4月13日	7日間	(株)キョードー東京	LOVE LEGEND
11月28日～11月29日	2日間	(株)キョードー東京	エスコルタコンサート
12月24日～12月31日	8日間	(株)TBSテレビ	第51回 輝く!日本レコード大賞
1月6日～1月9日	4日間	(株)ソル・デ・エスパーニャ	ひびき—西と東—
2月8日～2月10日	3日間	文化庁	国際民俗芸能フェスティバル
計21件	119日間		

## 小劇場

使用期間	使用日数	主催者	演目
オペラ			
9月23日	1日間	スタジオMOMO	蝶々夫人 ハイライト
10月6日～10月12日	7日間	東京室内歌劇場	東京室内歌劇場41期第124回定期公演「声」「マノンの肖像」
12月1日～12月6日	6日間	国立オペラカンパニー青いサカナ団	第30回公演 歌劇「輝きの果て」
バレエ			
12月25日～12月27日	3日間	(株)ブレジャーガレージ	Angel R Dance Palace公演「Triple Bill ～odorigokoro～」
現代舞踊			
7月22日～7月23日	2日間	坂井・山北創作舞踊研究所	モダンダンス公演「朱夏」
12月14日～12月16日	3日間	(社)現代舞踊協会	平成21年度文化庁芸術団体人材育成支援事業 現代舞踊公演
1月7日～1月9日	3日間	石黒ダンスシアター	HITEN PROJECT FINAL 「散華の瞬間」
演劇			
4月27日～5月5日	9日間	(有)ストレイドックプロモーション	路地裏の優しい猫
7月25日～7月26日	2日間	(有)京楽座	中西和久ひとり芝居「をぐり考」
8月24日～8月31日	8日間	(株)ジェイズプロデュース	30—DELUX ON/OFF MIX「リブレイス」
9月2日～9月13日	12日間	(株)ライズプロデュース	ROCK'N JAM MUSICAL I 2009
9月24日～9月28日	5日間	(株)サンディアトリエッチ	飛行機雲2009 流れる雲よ～DJから特攻隊へ愛を込めて～
10月3日～10月4日	2日間	Bunko/ままや	向田邦子生誕八十年出版記念朗読会
11月9日～11月15日	7日間	Nana Produce	手をつないでかえろうよ
12月7日～12月13日	7日間	(株)エアースタジオ	MOTHER ～特攻の母 鳥濱トメ物語～
1月21日～1月27日	7日間	(財)可見市文化芸術振興財団	ala collection Vol.2 岸田國士小品選
ミュージカル			
11月16日～11月23日	8日間	(株)シーエイティプロデュース	ヘルパーズ～あなたがいる風景～
その他			
8月22日～8月22日	1日間	(有)プラナ企画	梅原司平コンサート2009
9月29日～9月30日	2日間	横小奈帆音楽事務所	横小奈帆 コンサート ひと粒の麦 Vol.3
1月29日～1月30日	2日間	日本・ロシア音楽協会	HOUGAKU I
計20件	97日間		

## Theatre Rental to Performing Arts Groups

The NNTT provides three theatre facilities principally to performing arts groups for use in public performances. The number of public performances presented in each theatre was as follows in fiscal 2009.

Use of the Opera House was granted for two days (Tokyo University of the Arts), due to the fact that the bulk of the large scale modification work on the stage facilities was done in the summer. Improvements to the stage facilities will begin in earnest in 2008, and work will continue over the summer in 2010.

	Rental period (days)
Opera House	
Others	2
Sub Total	2
Playhouse	
Opera	7
Ballet	40
Contemporary Dance	2
Play	43
Musical	3
Others	24
Sub Total	119
The Pit	
Opera	14
Ballet	3
Contemporary Dance	8
Play	59
Musical	8
Others	5
Sub Total	97

# 05 | 現代舞台芸術の情報提供 ~情報センター Information and Exhibition ~Information Centre

新国立劇場は、現代舞台芸術に関する資料・情報を収集・保存するとともに、これらを一般に公開するために情報センターを設けている。

新国立劇場5階の閲覧室では、情報センターの所蔵資料（書籍約30,000冊、映像資料1,700件）と主催公演の記録映像を視聴することができる。

また、あわせて、資料の展示公開なども行っており、21年度に実施したことは以下のとおりである。

## ① 展示

1. 新国立劇場情報センター所蔵品展2009  
「長門美保・砂原美智子+青山圭男  
～戦後のオペラを牽引した3人の日本人～」
2. 「シェイクスピアとヘンリー六世」展
3. 「別役実の世界」展
4. 舞台美術センター展示  
「オペラハウスの感動」「現代演劇ポスター展2007」  
「現代演劇ポスター展2008」「シェイクスピア展」

## ② 入門講座等

1. 現代舞台芸術DVD鑑賞会  
情報センター・ビデオシアター：演劇9公演  
舞台美術センター資料館：  
オペラ9公演／バレエ3公演／演劇1公演
2. 『ヘンリー六世』上演記念 シェイクスピア大学校  
「ヘンリー六世」三部作の上演期間中、全6回にわたり、研究者を招いて、本作品をあらゆる角度から分析、検証するレクチャーを以下のとおり実施した。  
I シェイクスピアは楽しい（小田島雄志）  
II シェイクスピアは『ヘンリー六世』で何を書いたか？（松岡和子）  
III シェイクスピアの時代に歌舞伎は何を描いたのか？（古井戸秀夫）  
IV 登場人物にみる『ヘンリー六世』（安達まみ）  
V シェイクスピアとジャンヌ・ダルク（佐藤賢一）  
VI シェイクスピアは『ヘンリー六世』をなぜ書いたのか？（河合祥一郎）

3. 現代戯曲研究会の成果  
英独仏における現代戯曲の最新情報を蓄積・活用するための成果として以下のことを実施した。  
▶ 演劇公演として「シリーズ・同時代【海外編】」を企画、今年度は「シュート・ザ・クロウ」「タトゥー」を上演。  
▶ 演劇公演「シュート・ザ・クロウ」「タトゥー」と連動し「シアターーク特別編」を実施。  
▶ 演劇研修生出演によるリーディング公演2作品を上演。（→P111）

4. NNTドラマスタジオ出張講座  
「声に出して読むシリーズ①～戯曲を読む・朗読の技術～」  
3月27日（土）、28日（日） 舞台美術センター資料館  
協力：演劇研修所

The NNTT collects and stores materials and information on modern performing arts in order to make them available for general use.

The Centre is located on the 5th floor of the NNTT, the Reading Room contains 30,000 books and 1,700 title visual and sound materials makes these accessible to users.

These collection hold an exhibition and open to public.

## ① Display Description

1. 2009 Exhibition of Items from the NNTT Library Collection  
“Three Japanese artists who led the opera scene in postwar Japan”
2. “Shakespeare and King Henry VI” Exhibition
3. “The world of Betsuyaku Minoru” Exhibition
4. Stage Set & Design Centre Exhibition  
“Excitement of the Opera House”  
“Modern Theatrical Poster Exhibition”  
“Modern Theatrical Poster Exhibition 2008”  
“Shakespeare Exhibition”

## ② Open Lecture etc.

1. Modern Performing Arts DVD Public Viewing Series  
9 Plays (Information Centre Video Theatre)  
9 Operas, 3 Ballets, 1 Plays (Stage Set & Design Centre)

2. Commemorating the production of *King Henry VI* :  
Shakespeare College  
Concurrent with the performances of the *Henry VI* trilogy, a series of six lectures were held in which scholars were brought in and the work was analyzed and studied from all angles. The lectures focused on the following:

3. Accomplishments of the Foreign Theatre Research Committee  
The following achievements grew out of our study of the latest goings on in contemporary theatre in England, Germany and France.  
▶ The play Series “Our Contemporary” Vol.2 “Shoot the Crow” and Vol.3 “Tätowierung” were performed.  
▶ Theatre Talk: Special Edition was organized in conjunction with the performance of Series “Our Contemporary” Vol.2 “Shoot the Crow” and Vol.3 “Tätowierung” .  
▶ Two works were performed as readings by trainees of the NNT Drama Studio. (→P111)

4. NNT Drama Studio off-site course  
“The Read Aloud Series: Reading the Plays – Techniques of Dramatic Reading”  
27,28 March Stage Set & Design Centre  
Assistance : NNT Drama Studio

# 06 | 国際交流事業 International Exchange Activities

オペラヨーロッパ、AAPPACへ劇場の統計資料を提供するなどの協力活動を行った。

舞台関係者研修についてはオーストリアよりインターンを受け入れ研修を行った。

また、オペラ・バレエの初日に大使館関係者を劇場に招待し交流を図った。

その他、ドイツバイエルン州議会訪問団や、西オーストラリアオペラ芸術監督、中国国家大劇院副院長など海外からの芸術関係者の来訪を受け入れた。

The NNTT provided statistical data on the theatre to Opera Europa and the Association of Asia Pacific Performing Arts Centres (AAPPAC) in cooperation with their activities.

The theatre also took on an intern from Austria, as we continue to provide training to those who will work as members of theatre crews.

In addition, the NNTT invited diplomats stationed in Tokyo to the opening performances of opera and ballet productions in an effort for international exchange.

The theatre was also pleased to receive visits from persons involved in the arts in foreign countries, including visitors representing the Freistaat Bayern state parliament, the Artistic Director of the West Australian Opera, and the Deputy Director of China's National Centre for the Performing Arts.

演劇研修生出演によるリーディング公演2作品

Two works performed as readings by trainees of the NNT Drama Studio

シリーズ・同時代【海外編】スペシャルイベント 番外連続リーディング  
最後の炎  
4/15（水）～22（水） 小劇場  
作： デーア・ローアー  
翻訳：新野守広  
演出：森新太郎  
出演：新国立劇場演劇研修所第3期生

Series “Our Contemporary” Special Event Reading  
DAS LETZTE FEUER  
15-22 April The Pit  
Written by Dea Loher  
Translated by Niino Morihiko  
Directed by Mori Shintaro  
Cast : The 3rd entrants of NNT Drama Studio

シリーズ・同時代【海外編】スペシャルイベント 番外連続リーディング  
タロットカードによる五重奏のモノローグ  
5/20（水）～27（水） 小劇場  
作： ミシェル・アザマ／シルヴァン・ルヴェ／ナタリー・ババン  
ジャン＝イヴ・ピック／フランソワーズ・ピレ  
翻訳：佐藤 康  
演出：鷗山 仁  
出演：新国立劇場演劇研修所第4期生

Series “Our Contemporary” Special Event Reading  
LES 120 VOYAGES DU FOU  
20-27 May The Pit  
Written by Michel Azama / Sylvain Levey / Nathalie Papin  
Jean-Yves Picq / Françoise Pillet  
Translated by Sato Yasushi  
Directed by Uyama Hitoshi  
Cast : The 4th entrants of NNT Drama Studio

# 07 | 民間からの支援協力

平成21年度の民間からの支援協力活動は、「新国立劇場支援協議会」において協議された賛助金年額3.5億円、協賛金年額2.5億円 合計6億円を募集目標に活動を行った。

賛助金・協賛金の受入れ額（決算額）は、賛助金2.8億円、協賛金2.2億円、合計5億円であり、協賛金、賛助金ともに募集目標額を下回った。

個別の活動状況は以下のとおりである。

## ① 賛助金の募集活動

新国立劇場賛助会員制度を設け、法人・個人各層にわたり広く募集活動を行うとともに、新国立劇場の一層の理解を得るための活動を行っている。

### 1. 新規会員の募集

法人会員9法人、個人会員26名が入会。

### 2. 会員継続の依頼

賛助会員期間が満了となる会員に対しては、引き続き賛助会員としての継続を依頼し、継続承諾を得たのは、法人103会員、個人288会員。継続承諾を得られず退会した会員は、法人3会員、個人35会員。平成21年度末の会員数は、法人208会員、個人398会員、総数606会員。

### 3. 新国立劇場への理解と関心を深めていただく活動

#### ① 総舞台稽古（ゲネプロ）見学会

賛助会員及び支援協議会委員を招いて、主催公演の4演目（演劇「夏の夜の夢」、オペラ「チェネントラ」、バレエ「ドン・キホーテ」、オペラ「ヴォツェック」）において総舞台稽古見学会を行った。（出席者のべ約2,130名）

#### ② 研修公演等への案内

オペラ・バレエ研修所の研修公演等に賛助会員及び支援協議会委員をご案内。また、オペラ研修所リサイクルの舞台稽古へ、賛助会員の学校法人の学生（声楽専攻）へ案内した。

#### ③ 新国立劇場情報誌「ジ・アトレ」の送付

公演情報など劇場に関するさまざまな情報を掲載した「ジ・アトレ」（クラブ・ジ・アトレ情報誌）を送付。

### 3. 会員名の顕名

賛助会員名を表示する顕名板を1階メインエントランスホールに設置する他、公演プログラムや新国立劇場ホームページに賛助会員名を表示し、顕名した。

For fiscal 2009, the Special NNTT Fundraising Committee set a fundraising goal of 600 million yen from the private sector, with 350 million yen coming from contributions and 250 million yen from sponsorships.

The total received (settled accounts) in contributions and sponsorship funding was 280 million and 220 million yen, respectively, for a total of 500 million yen. Contributions and sponsorship funding both fell below targets.

A breakdown of fundraising results appears below.

## ① Fundraising activities

The New National Theatre, Tokyo established a patron programme and solicits contributions from a diverse group of corporate donors and individuals. This work also serves to increase awareness of the activities of the NNTT.

### 1. Recruitment of new members

Corporate members : 9 Individual members : 26

### 2. Requests to current members to continue

Requests were made to members whose term of sponsorship was set to expire. Of these, 103 corporate members and 288 individual members chose to continue. 3 corporate members and 35 individual members elected to withdraw.

In fiscal 2009 supporting members 208 corporations and 398 individuals, for total of 606.

### 3. Promoting supporting members understanding and interest in the NNTT.

#### 1) Invitations to dress rehearsals

For the play “A midsummer night's dream”, the opera “LA CENERENTOLA” “Wozzeck”, and the Ballet “Don Quixote” (attended about 2,130 people)

#### 2) Invitations to the performances of NNTT's Young Artists Training Programme

Financial contributors and members of the Special NNTT Fundraising Committee were shown performances of training productions by the NNT Opera Studio and NNT Ballet School. In addition, students (voice majors) of educational foundations serving as NNTT sponsors were shown stage rehearsals for recitals by the NNT Opera Studio.

#### 3) Distribution of the NNTT information magazine “The Atre”

NNTT sent out issues of The Atre (information magazine of CLUB The Atre), a publication containing information on NNTT productions and about the theatre.

### 3. Displaying the name of supporting members

The name of supporting members were displayed on the board installed in the main entrance hall of the NNTT, and also read in the programme, and NNTT's website.

## Patronage and Support from the Private Sector

## ② 協賛金の募集活動

新国立劇場のパートナーとして、特別支援企業グループを募集するとともに、公演ジャンルや個別の公演、イベント等への協賛企業の募集を行っている。協賛企業名は、公演ポスター・広告などの公演宣伝材料、公演プログラム及び劇場発信媒体のほか、1階インフォメーションディスプレイ及びホームページに企業名を表示している。また、特別支援企業グループについては、1階メインエントランスホールや各劇場ホワイエに顕名板を設置した。

## ③ 賛助会員・協賛企業との懇談会の開催

賛助会員、協賛企業関係者に感謝の意を表わすとともに、新国立劇場の運営、公演等についての意見、感想をうかがうため、賛助会員、協賛企業関係者を招き、支援協議会委員、文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会関係者の参加を得て、9月26日（土）、オペラ「オテロ」公演終了後、オペラ劇場（オペラパレス）ホワイエで懇談会を開催。出席者約550名。

## ② Soliciting corporate sponsorship

The NNTT recruits corporate partners through our Special Corporate Support Group programme, and solicits corporate sponsors for specific performance genres and individual productions and events. In addition, for the current year, Our corporate sponsors are listed in promotional materials including performance posters and advertisements, in performance programs and other materials published by the NNTT, and can be found in the information display area on the first floor and on the NNTT website. Members of the NNTT Special Corporate Patrons Group are listed on boards displayed in the first floor main entrance hall and the foyers of the theatres.

## ③ Reception with patrons and corporate sponsors

A reception was held on September 26 in the foyer of the Opera House after the performance of “OTELLO” . Participants included representatives of the NNTT patrons and corporate sponsors. 550 persons attended the event, which served as an opportunity for the NNTT to express gratitude to our patrons and corporate sponsors, and to hear opinions on NNTT operations, productions and other matters.

## 協賛企業

Sponsoring corporations

## 特別支援企業グループ Special Support Corporations

## ▶2008/2009シーズン (6社)

キヤノン株式会社	Canon Inc.
コナミ株式会社	KONAMI CORPORATION
株式会社東京放送	TOKYO BROADCASTING SYSTEM, INCORPORATED
トヨタ自動車株式会社	TOYOTA MOTOR CORPORATION
ぴあ株式会社	PIA CORPORATION
ローム株式会社	ROHM CO., LTD.

## ▶2009/2010シーズン (4社)

キヤノン株式会社	Canon Inc.
株式会社TBSテレビ	TOKYO BROADCASTING SYSTEM TELEVISION, INC.
トヨタ自動車株式会社	TOYOTA MOTOR CORPORATION
ぴあ株式会社	PIA CORPORATION

## バレエシーズン協賛 For Ballet performances

## ▶2008/2009シーズン

花王株式会社	Kao Corporation
コスモ石油株式会社	COSMO OIL CO., LTD.

## ▶2009/2010シーズン

花王株式会社	Kao Corporation
コスモ石油株式会社	COSMO OIL CO., LTD.

## 個別公演協賛 For Individual performances

## ▶オペラ「オテロ」

特別協賛：東海旅客鉄道株式会社 Central Japan Railway Company

## ▶現代舞踊「Life Casting ―型取られる生命―」

協賛：キリンホールディングス株式会社 Kirin Holdings Company, Limited

## ▶演劇「ヘンリー六世」上演記念特別企画

特別協賛：日本たばこ産業株式会社 JAPAN TOBACCO INC.

## ▶高校生のためのオペラ鑑賞教室「トスカ」

助成：ロームミュージックファンデーション Rohm Music Foundation

協賛：ローム株式会社 ROHM CO., LTD.  
株式会社損害保険ジャパン SOMPO JAPAN INSURANCE INC.

## ▶高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演「蝶々夫人」

助成：ロームミュージックファンデーション Rohm Music Foundation

協賛：ローム株式会社 ROHM CO., LTD.

## ▶こどものためのオペラ劇場「ジークフリートの冒険」

特別協賛：京王電鉄株式会社 Keio Corporation  
全日本社会貢献団体機構 All Japan Organization of Social Contribution  
協賛：株式会社小学館 Shogakukan Inc.  
東京ガス株式会社 TOKYO GAS CO., Ltd.  
東京コカ・コーラボトリング株式会社 TOKYO COCA-COLA BOTTLING COMPANY, LTD.

## ▶こどものためのバレエ劇場「しらゆき姫」

協賛：栄光ゼミナール Eikoh Seminar  
藤門商事株式会社 TOMON CO., Ltd.

## ▶中学生のためのバレエ「白鳥の湖」

協賛：コスモ石油株式会社 COSMO OIL CO., LTD.

## ▶バレエ研修事業協賛 For NNT Ballet Studio

協賛：J.P.モルガン J.P. Morgan

## Patronage and Support from the Private Sector

## 新国立劇場支援協議会委員

Members of the Support Committee

平成22年3月末現在（五十音順・敬称略）  
As of 31 March 2010 in the Japanese syllabary order

顧問 Advisor	御手洗 富士夫 Mitarai Fujio	会長 Chairman	社団法人日本経済団体連合会 会長 Chairman, Japan Business Federation
会長 Chairman	安西邦夫 Anzai Kunio	理事 Director	東京ガス株式会社 相談役 Advisor, Tokyo Gas Co., Ltd.
委員 Members	青木 哲 Aoki Satoshi	評議員 Councillor	本田技研工業株式会社 取締役会長 Chairman, Honda Motor Co., Ltd.
	飯田 亮 Iida Makoto	評議員 Councillor	セコム株式会社 取締役最高顧問 Senior Advisor, Secom Co., Ltd.
	石原邦夫 Ishihara Kunio	評議員 Councillor	東京海上日動火災保険株式会社 取締役会長 Chairman, Tokio Marine and Nichido Fire Insurance Co., Ltd.
	氏家純一 Ujije Junichi	理事 Director	野村ホールディングス株式会社 取締役会長 Chairman of the Board of Directors, Nomura Holdings, Inc.
	榎田松瑩 Utsuda Shoel	理事 Director	三井物産株式会社 取締役会長 Chairman, MITSUI & CO., LTD.
	宇野郁夫 Uno Ikuo	理事 Director	日本生命保険相互会社 代表取締役会長 Chairman, Nippon Life Insurance Co.
	大賀典雄 Oga Norio	評議員 Councillor	ソニー株式会社 相談役、東京文化会館 館長 Honorary Chairman, Sony Corp.; Director, Tokyo Bunka Kaikan
	北岡 隆 Kitaoka Takashi	評議員 Councillor	三菱電機株式会社 特別顧問 Special Advisor, Mitsubishi Electric Corp.
	佐々木 元 Sasaki Hajime	理事 Director	日本電気株式会社 取締役会長 Chairman, NEC Corp.
	佐治信忠 Saji Nobutada	理事 Director	サントリーホールディングス株式会社 代表取締役会長兼社長 Chairman of the Board, Suntory Holdings Limited
	佐藤正敏 Sato Masatoshi	評議員 Councillor	株式会社損害保険ジャパン 取締役社長 President, Sompo Japan Insurance Inc.
	末松謙一 Suematsu Kenichi	理事 Director	株式会社三井住友銀行 名誉顧問 Honorary Advisor, Sumitomo Mitsui Banking Corp.
	鈴木敏文 Suzuki Toshifumi	評議員 Councillor	株式会社セブン&アイ・ホールディングス代表取締役会長兼CEO Chairman & CEO, Seven & i HLDGS. Co., Ltd.
	高梨 兵左衛門 Takanashi Hyozemon	評議員 Councillor	キッコーマン株式会社 特別顧問 Special Advisor, Kikkoman Corp.
	竹中統一 Takenaka Toichi	評議員 Councillor	株式会社竹中工務店 取締役社長 President & CEO, Takenaka Corp.
	張 富士夫 Cho Fujio	理事 Director	トヨタ自動車株式会社 代表取締役会長 Chairman of the Board, Toyota Motor Corp.
	中野豊士 Nakano Toyoshi	理事 Director	三菱UFJ信託銀行株式会社 最高顧問 Senior Advisor, Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corp.
	中村芳夫 Nakamura Yoshio	理事 Director	社団法人日本経済団体連合会 事務総長 Director-General, Japan Business Federation
	西山廣一 Nishiyama Hiroichi	評議員 Councillor	京王電鉄株式会社 特別顧問 Special Advisor, Keio Electric Railway Co., Ltd.
	福地茂雄 Fukuchi Shigeo	理事 Director	日本放送協会会長 President, Japan Broadcasting Corporation
	福原義春 Fukuhara Yoshiharu	理事 Director	株式会社資生堂 名誉会長 Honorary Chairman, Shiseido Co., Ltd.
	前田晃伸 Maeda Terunobu	理事 Director	株式会社みずほフィナンシャルグループ 取締役会長 Chairman, Mizuho Financial Group, Inc.
	南 直哉 Minami Nobuya	理事 Director	東京電力株式会社 顧問 Advisor, Tokyo Electric Power Co., Ltd.
	宮内義彦 Miyuchi Yoshihiko	監事 Auditor	オリックス株式会社 取締役兼代表執行役会長・グループCEO Chairman & CEO, Orix Co., Ltd.
	森下洋一 Morishita Yoichi	評議員 Councillor	パナソニック株式会社 相談役 Corporate Counsellor, Panasonic Corporation
	森田 清 Morita Kiyoshi	評議員 Councillor	第一三共株式会社 代表取締役会長 Chairman of the Board, Daiichi Sankyo Co., Ltd.

## 賛助会員入会状況

Status of Supporting Members

法人会員 Corporate Members		208会員
<p><b>特別維持会員</b></p> <p>アサヒビール株式会社</p> <p>株式会社 関電工</p> <p>京王電鉄株式会社</p> <p>サントリーホールディングス株式会社</p> <p>シス・カンパニー</p> <p>全日本空輸株式会社</p> <p>ソニー株式会社</p> <p>株式会社 竹中工務店</p> <p>東京ガス株式会社</p> <p>社団法人 東京倶楽部</p> <p>東京電力株式会社</p> <p>日本航空</p> <p>パナソニック株式会社</p> <p>三菱重工業株式会社</p>	<p>Guarantors</p> <p>ASAHI BREWERIES, LTD.</p> <p>KANDENKO CO., LTD.</p> <p>Keio Corporation</p> <p>Suntory Holdings Limited</p> <p>SIS company</p> <p>ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD.</p> <p>Sony Corporation</p> <p>Takenaka Corporation</p> <p>TOKYO GAS CO., Ltd.</p> <p>The Tokyo Club</p> <p>The Tokyo Electric Power Company, Incorporated</p> <p>Japan Airlines</p> <p>Panasonic Corporation</p> <p>Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.</p>	<p>14会員</p>
<p><b>維持会員</b></p> <p>キッコーマン株式会社</p> <p>株式会社 きんでん</p> <p>KDDI株式会社</p> <p>J.P.モルガン</p> <p>シェルケミカルズジャパン株式会社</p> <p>株式会社 資生堂</p> <p>新日本製鐵株式會社</p> <p>新日本石油株式会社</p> <p>セコム株式会社</p> <p>株式会社セブン&amp;アイ・ホールディングス</p> <p>株式会社損害保険ジャパン</p> <p>第一三共株式会社</p> <p>大正製薬株式会社</p> <p>東京海上日動火災保険株式会社</p> <p>日本生命保険相互会社</p> <p>日本たばこ産業株式会社</p> <p>日本電気株式会社</p> <p>東日本電信電話株式会社</p> <p>本田技研工業株式会社</p> <p>三菱電機株式会社</p>	<p>Benefactors</p> <p>Kikkoman Corporation</p> <p>KINDEN CORPORATION</p> <p>KDDI CORPORATION</p> <p>J.P. Morgan</p> <p>Shell Chemicals Japan Ltd.</p> <p>Shiseido Company, Limited</p> <p>NIPPON STEEL CORPORATION</p> <p>NIPPON OIL CORPORATION</p> <p>SECOM Co., Ltd.</p> <p>Seven &amp; i Holdings Co., Ltd.</p> <p>Sompo Japan Insurance Inc.</p> <p>DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED</p> <p>Taisho Pharmaceutical Co., Ltd.</p> <p>Tokio Marine &amp; Nichido Fire Insurance Co., Ltd.</p> <p>Nippon Life Insurance Company</p> <p>Japan Tobacco Inc.</p> <p>NEC Corporation</p> <p>NIPPON TELEGRAPH AND TELEPHONE EAST CORPORATION</p> <p>Honda Motor Co., Ltd.</p> <p>Mitsubishi Electric Corporation</p>	<p>20会員</p>
<p><b>特別賛助会員</b></p> <p>株式会社 アサヒ ファシリティズ</p> <p>あずき監査法人</p> <p>株式会社 NTTドコモ</p> <p>オリックス株式会社</p> <p>カルビー株式会社</p> <p>カルピス株式会社</p> <p>川崎重工業株式会社</p> <p>株式会社 弘電社</p> <p>小林製薬株式会社</p> <p>株式会社 商船三井</p> <p>株式会社 第一成和事務所</p> <p>大成建設株式会社</p> <p>大成サービス株式会社</p> <p>武田薬品工業株式会社</p> <p>株式会社 東芝</p> <p>凸版印刷株式会社</p> <p>西松建設株式会社</p>	<p>Sponsors</p> <p>ASAHI FACILITIES INC.</p> <p>KPMG AZSA &amp; Co.</p> <p>NTT DoCoMo, Inc.</p> <p>ORIX Corporation</p> <p>Calbee Foods Co., Ltd.</p> <p>Calpis Co., Ltd.</p> <p>Kawasaki Heavy Industries, Ltd.</p> <p>The Kodensha Co., Ltd.</p> <p>Kobayashi Pharmaceutical Co., Ltd.</p> <p>Mitsui O.S.K. Lines, Ltd.</p> <p>Daiichi Seiwa Jimusho</p> <p>TAISEI CORPORATION</p> <p>TAISEI SERVICE CO., LTD.</p> <p>Takeda Pharmaceutical Company Limited</p> <p>TOSHIBA CORPORATION</p> <p>TOPPAN PRINTING CO., LTD.</p> <p>Nishimatsu Construction Co., Ltd.</p>	<p>29会員</p>

株式会社 日進産業	Nissin-Sangyo, Inc.	
日本興亜損害保険株式会社	NIPPONKOA Insurance Company, Limited	
日本郵船株式会社	NIPPON YUSEN KABUSHIKI KAISHA	
日本ロレアル株式会社	NIHON L'ORÉAL.K.K.	
東日本旅客鉄道株式会社	East Japan Railway Company	
富士通株式会社	FUJITSU LIMITED	
マイクロソフト株式会社	Microsoft Corporation	
丸善石油化学株式会社	MARUZEN PETROCHEMICAL CO., LTD.	
三井住友海上火災保険株式会社	Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited	
株式会社 三井住友銀行	Sumitomo Mitsui Banking Corporation	
明治安田生命保険相互会社	Meiji Yasuda Life Insurance Company	
森平舞台機構株式会社	Morihei Butai Kiko Co., Ltd.	

賛助会員	Patrons	143会員
株式会社 IHI	IHI Corporation	
あいおい損害保険株式会社	Aioi Insurance Co., Ltd.	
旭化成株式会社	ASAHI KASEI CORPORATION	
旭硝子株式会社	ASAHI GLASS CO., LTD.	
味の素株式会社	AJINOMOTO CO., INC	
アリアケジャパン株式会社	ARIAKE JAPAN Co., Ltd.	
アルプス電気株式会社	ALPS ELECTRIC CO., LTD.	
株式会社 伊藤園	ITO EN. LTD.	
伊藤忠商事株式会社	ITOCHU Corporation	
イワキ株式会社	IWAKI CO., LTD.	
上田八木短資株式会社	Ueda Yagi Tanshi Co., Ltd.	
栄光ゼミナール	Eikoh Inc.	
エーザイ株式会社	Eisai Co., Ltd.	
株式会社エムアイツウ	mi2 CO., LTD.	
株式会社 遠藤製鉛	ENDO SEIAN Co., Ltd.	
学校法人桜美林学園・桜美林大学	J. F. Oberlin University	
大塚製薬株式会社	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	
株式会社 岡村製作所	OKAMURA CORPORATION	
オリコン株式会社	Oricon Inc.	
花王株式会社	Kao Corporation	
鹿島建設株式会社	KAJIMA CORPORATION	
金井大道具株式会社	Kanai Scene Shop Co., Ltd.	
カヤバシステムマシナリー株式会社	KAYABA SYSTEM MACHINERY CO., LTD.	
川北電気工業株式会社	KAWAKITA ELECTRICAL CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.	
関東化学株式会社	KANTO CHEMICAL CO., INC.	
協和発酵キリン株式会社	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd.	
キリンホールディングス株式会社	Kirin Holdings Company, Limited	
学校法人 国立音楽大学	Kunitachi College of Music	
株式会社 グリーンハウス	GREEN HOUSE CO., LTD.	
黒田電気株式会社	KURODA ELECTRIC CO., LTD.	
財団法人 上月スポーツ・教育財団	KOZUKI FOUNDATION FOR SPORTS AND EDUCATION	
江東電気株式会社	KOTO ELECTRIC CO., LTD.	
株式会社コーセー	KOSÉ Corporation	
有限会社 国大協サービス	KOKUDAIKYO SERVICE LTD.	
株式会社ザ・スタッフ	The Stuff Co., Ltd.	
サッポロビール株式会社	SAPPORO BREWERIES LIMITED	
三機工業株式会社	SANKI Engineering Co., LTD.	
三精輸送機株式会社	Sansei Yusoki Co., LTD.	
株式会社 三陽商会	Sanyo Shokai Ltd.	
三洋信販株式会社	Sanyo Shinpan Co., Ltd.	
清水建設株式会社	SHIMIZU CORPORATION	
シャープ株式会社	Sharp Corporation	
株式会社 集英社	SHUEISHA Inc.	

平成22年3月末現在（五十音順・敬称略）

As of 31 March 2010 in the Japanese syllabary order

株式会社 小学館	Shogakukan Inc.	
昭和電工株式会社	Showa Denko K.K	
住友化学株式会社	Sumitomo Chemical Co., Ltd.	
住友商事株式会社	Sumitomo Corporation	
住友生命保険相互会社	SUMITOMO LIFE INSURANCE COMPANY	
聖徳大学	TOKYO SEITOKU GAKUEN	
積水ハウス株式会社	Sekisui House, Ltd.	
株式会社 ゼクス	ZECs Co., Ltd.	
財団法人セゾン文化財団	THE SAISON FOUNDATION	
第一生命保険相互会社	The Dai-ichi Mutual Life Insurance Co., Ltd.	
ダイキン工業株式会社	DAIKIN INDUSTRIES, LTD.	
株式会社 だいこう証券ビジネス	Daiko Clearing Services Corporation	
ダイダン株式会社	DAI-DAN CO., LTD.	
大日本印刷株式会社	Dai Nippon Printing Co., Ltd.	
太陽石油株式会社	Taiyo Oil Company, Limited	
株式会社 大和証券グループ本社	Daiwa Securities Group Inc.	
高砂熟学工業株式会社	Takasago Thermal Engineering Co., Ltd.	
玉川大学芸術学部	Tamagawa University College of Arts	
チャコット株式会社	Chacott Co., Ltd	
中外製薬株式会社	CHUGAI PHARMACEUTICAL CO., LTD.	
TDK株式会社	TDK Corporation	
株式会社ティーワイリミテッド	T. Y. Limited, Inc.	
株式会社 ディスコ	DISCO	
帝石不動産株式会社	TEISEKI Real Estate Co., Ltd.	
テルモ株式会社	TERUMO CORPORATION	
電源開発株式会社	J-POWER	
株式会社 電通	DENTSU INC.	
東京衣裳株式会社	Tokyo Isho, Inc.	
学校法人 東京音楽大学	Tokyo College of Music	
東京急行電鉄株式会社	TOKYU CORPORATION	
東京コカ・コーラボトリング株式会社	TOKYO COCA-COLA BOTTLING Co., LTD.	
東芝ライテック株式会社	TOSHIBA LIGHTING & TECHNOLOGY CORPORATION	
学校法人 東成学園	Tosei Gakuen Educational Foundation	
東邦音楽大学	School Corporation Mimurodo Gakuen	
桐朋学園大学	Toho Gakuen School of Music	
東宝舞台株式会社	Toho Stage Craft Co., Ltd.	
東洋プロパティ株式会社	Toyo Property Co., Ltd.	
東レ株式会社	Toray Industries, Inc.	
遠山借成株式会社	Toyama Kansei K.K.	
トッパン・フォームズ株式会社	TOPPAN FORMS CO., LTD.	
日産自動車株式会社	Nissan Motor Co., Ltd.	
ニッセイ同和損害保険株式会社	NISSAY DOWA GENERAL INSURANCE CO., LTD.	
日東パシフィックベンディング株式会社	NITTO PACIFIC VENDING CO., LTD	
日本製粉株式会社	Nippon Flour Mills Co., Ltd.	
日本大学芸術学部	Nihon University College of Art	
日本通運株式会社	NIPPON EXPRESS CO., LTD.	
日本電波工業株式会社	NIHON DENPA KOGYO CO., LTD.	
日本ヒルトン株式会社	Nippon Hilton Co., Ltd.	
日本無線株式会社	Japan Radio Co., Ltd.	
日本ユニシス株式会社	Nihon Unisys, Ltd.	
株式会社 ノエビア	NOEVIR CO., LTD.	
野村ホールディングス株式会社	NOMURA HOLDINGS, INC.	
ハイアットリージェンシー 東京	Hyatt Regency Tokyo	
パーク24株式会社	PARK 24 Co., Ltd.	
パイオニア株式会社	PIIONEER CORPORATION	
株式会社 俳優座劇場	Haiyusa Theater Co., Ltd.	
万有製薬株式会社	Banyu Pharmaceutical Co., Ltd.	

株式会社美・ファイン研究所	BE-FINE Lab. Co., Ltd.	
BNPパリバ・グループ	BNP Paribas Securities (Japan) Limited,Tokyo Branch	
久光製薬株式会社	Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.	
日立化成工業株式会社	Hitachi Chemical Company, Ltd.	
株式会社 日立製作所	Hitachi, Ltd.	
富士産業株式会社	Fujisangyo Co., Ltd.	
富士重工業株式会社	FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD.	
富士ゼロックス株式会社	Fuji Xerox Co., Ltd.	
藤浪小道具株式会社	Fujinami Properties Co., Ltd.	
芙蓉総合リース株式会社	Fuyo General Lease Co., Ltd.	
ブラザー工業株式会社	BROTHER INDUSTRIES, LTD.	
学校法人 文化学園	EDUCATIONAL FOUNDATION BUNKAGAKUEN	
邦栄商事株式会社	Hoei Shoji Co., Ltd.	
ホーチキ株式会社	HOCHIKI Corporation	
前田建設工業株式会社	MAEDA CORPORATION	
丸紅株式会社	Marubeni Corporation	
丸茂電機株式会社	Marumo Electric Co., Ltd.	
マンパワー・ジャパン株式会社	MANPOWER JAPAN CO., LTD.	
みずほフィナンシャルグループ	Mizuho Financial Group, Inc.	
三井化学株式会社	Mitsui Chemicals, Inc.	
三井物産株式会社	MITSUMI & CO., LTD.	
三井不動産株式会社	MITSUMI FUDOSAN CO., LTD.	
三菱地所株式会社	mitsubishi ESTATE CO., LTD.	
三菱商事株式会社	Mitsubishi Corporation	
株式会社三菱東京UFJ銀行	Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.	
三菱UFJ信託銀行株式会社	Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation	
三松商事株式会社	MIMATSU SHOJI CO., LTD.	
学校法人武蔵野音楽学園	Musashino Academia Musicae	
株式会社 村田製作所	Murata Manufacturing Company, Ltd.	
持田製薬株式会社	Mochida Pharmaceutical Co., Ltd.	
森ビル株式会社	MORI Building Co., Ltd.	
株式会社山武	Yamatake Corporation	
ヤマハサウンドシステム株式会社	YAMAHA SOUND SYSTEMS INC.	
ユニ・チャーム株式会社	Unicharm Corporation	
株式会社 ヨウジヤマモト	Yoji Yamamoto Inc.	
養命酒製造株式会社	YOMEISHU SEIZO CO., LTD.	
財団法人 吉田育英会	Yoshida Scholarship Foundation	
ライオン株式会社	Lion Corporation	
株式会社ラリアンス	L'Alliance Co., Ltd.	
株式会社リコー	Ricoh Company, Ltd.	
医療法人社団 亮敬会	Medical Corporation Ryokei-Kai	
レンゴー株式会社	RENGO CO., LTD.	
株式会社レンズ	Len's CO., LTD.	

匿名 Anonymity		2会員
個人会員 Individual Members		398会員
個人維持会員 Individual guarantors		20会員
個人賛助会員 Individual patrons		378会員

合計 Total number of members		総会員数 606会員

## 収支計算書総括表

Outline of statement of accounts

自 平成21年4月1日 至 平成22年3月31日  
From April 2009 to 31 March 2010(単位:円)  
Unit: yen

科目 Item	一般会計 General Account	特別会計 Special Account	内部取引消去 Eliminations	合計 Total
<b>I 事業活動収支の部</b>	<b>Operating activities</b>			
<b>1. 事業活動収入</b>	<b>Revenues</b>			
基本財産運用収入	300,349	0		300,349
雑収入	3,697,364	0		3,697,364
寄附金等収入	495,728,266	0		495,728,266
受託収入	0	4,810,055,000		4,810,055,000
研修事業等収入	0	67,903,088		67,903,088
公演事業収入	0	2,028,053,850		2,028,053,850
施設使用料収入	0	127,783,027		127,783,027
受託事業収入	0	186,449,346		186,449,346
附帯事業収入	0	311,252		311,252
他会計より繰入金収入	0	684,078,799	△684,078,799	0
事業活動収入計 (A)	499,725,979	7,904,634,362	△684,078,799	7,720,281,542
<b>2. 事業活動支出</b>	<b>Expenditures</b>			
事業費支出	0	7,397,809,833		7,397,809,833
給料手当支出	0	961,247,260		961,247,260
退職給付支出	0	18,380,700		18,380,700
一般管理費支出	0	1,110,484,505		1,110,484,505
交流・研修費支出	0	318,080,161		318,080,161
施設維持管理費支出	0	1,519,143,510		1,519,143,510
公演事業費支出	0	3,424,768,691		3,424,768,691
附帯事業費支出	0	45,705,006		45,705,006
管理費支出	688,477,842	459,182,929	△684,078,799	463,581,972
給料手当支出	0	297,662,310		297,662,310
退職給付支出	0	5,977,700		5,977,700
一般管理費支出	4,399,043	151,295,229		155,694,272
交際費支出	0	470,000		470,000
事業外支出	0	3,777,690		3,777,690
他会計へ繰入金支出	684,078,799	0	△684,078,799	0
事業活動支出計 (B)	688,477,842	7,856,992,762	△684,078,799	7,861,391,805
事業活動収支差額 (A) - (B)	△188,751,863	47,641,600	0	△141,110,263
<b>II 投資活動収支の部</b>	<b>Investing activities</b>			
<b>1. 投資活動収入</b>	<b>Revenues</b>			
特定資産取崩収入	0	24,358,400		24,358,400
退職給付引当特定預金取崩収入	0	24,358,400		24,358,400
投資活動収入計	0	24,358,400		24,358,400
<b>2. 投資活動支出</b>	<b>Expenditures</b>			
特定資産取得支出	500,000,000	72,000,000		572,000,000
退職給付引当特定預金繰入支出	0	72,000,000		72,000,000
公演事業等損失特定預金繰入支出	500,000,000	0		500,000,000
投資活動支出計	500,000,000	72,000,000		572,000,000
投資活動収支差額	△500,000,000	△47,641,600		△547,641,600
<b>III 財務活動収支の部</b>	<b>Financing activities</b>			
<b>1. 財務活動収入</b>	<b>Revenues</b>			
<b>2. 財務活動支出</b>	<b>Expenditures</b>			
財務活動収支差額	0	0		0
<b>IV 予備費支出</b>	<b>Expenditures for miscellaneous reserves</b>			
当期収支差額	△688,751,863	0		△688,751,863
前期繰越収支差額	1,300,565,362	0		1,300,565,362
次期繰越収支差額	611,813,499	0		611,813,499

## 収支計算書 (一般会計)

General Accounts

自 平成21年4月1日 至 平成22年3月31日  
From April 2009 to 31 March 2010(単位:円)  
Unit: yen

科目 Item	予算額 Budgeted	決算額 Actual	差異 Difference
<b>I 事業活動収支の部</b>	<b>Operating activities</b>		
<b>1. 事業活動収入</b>	<b>Revenues</b>		
(項) 基本財産運用収入	301,000	300,349	651
(目) 基本財産利息収入	301,000	300,349	651
(項) 雑収入	808,000	3,697,364	△2,889,364
(目) 受取利息収入	808,000	3,697,364	△2,889,364
(項) 寄附金等収入	568,000,000	495,728,266	72,271,734
(目) 賛助金収入	319,000,000	277,705,000	41,295,000
(目) 協賛金収入	249,000,000	218,023,266	30,976,734
事業活動収入計	569,109,000	499,725,979	69,383,021
<b>2. 事業活動支出</b>	<b>Expenditures</b>		
管理費支出	929,109,000	688,477,842	240,631,158
(項) 一般管理費支出	1,949,000	4,399,043	△2,450,043
(目) 庁費	1,949,000	4,399,043	△2,450,043
(項) 特別会計への繰入金支出	927,160,000	684,078,799	243,081,201
(目) 特別会計への繰入金支出	927,160,000	684,078,799	243,081,201
事業活動支出計	929,109,000	688,477,842	240,631,158
事業活動収支差額	△360,000,000	△188,751,863	△171,248,137
<b>II 投資活動収支の部</b>	<b>Investing activities</b>		
<b>1. 投資活動収入</b>	0	0	0
<b>2. 投資活動支出</b>	0	500,000,000	△500,000,000
特定資産取得支出	0	500,000,000	△500,000,000
公演事業等損失特定預金繰入支出	0	500,000,000	△500,000,000
投資活動収支差額	0	△500,000,000	△500,000,000
<b>III 財務活動収支の部</b>	<b>Financing activities</b>		
<b>1. 財務活動収入</b>	0	0	0
<b>2. 財務活動支出</b>	0	0	0
財務活動収支差額	0	0	0
<b>IV 予備費支出</b>	<b>Expenditures for miscellaneous reserves</b>		
当期収支差額	△360,000,000	△688,751,863	328,751,863
前期繰越収支差額	1,147,408,580	1,300,565,362	△153,156,782
次期繰越収支差額	787,408,580	611,813,499	175,595,081

(注) 1.借入金限度額0円  
2.債務負担額 0円  
(Note) 1.Borrowing limits 0yen  
2.Dept burden 0yen

収支計算書 (特別会計)  
Special Accounts自 平成21年4月1日 至 平成22年3月31日  
From April 2009 to 31 March 2010(単位:円)  
Unit: yen

科目 Item	予算額 Budgeted	決算額 Actual	差異 Difference
<b>I 事業活動収支の部</b> Operating activities			
<b>1. 事業活動収入</b> Revenues			
(項) 受託収入 Funds placed in trust	4,823,206,000	4,810,055,000	13,151,000
(目) 管理受託収入 Management funds placed in trust	4,357,533,000	4,354,382,000	3,151,000
(目) 公演受託収入 Public performance funds placed in trust	465,673,000	455,673,000	10,000,000
(項) 研修事業等収入 Traininig revenues	80,504,000	67,903,088	12,600,912
(目) 研修事業等収入 Traininig revenues	80,504,000	67,903,088	12,600,912
(項) 公演事業収入 Public performance revenues	1,841,788,000	2,028,053,850	△186,265,850
(目) 劇場入場料収入 Theatre ticket revenues	1,574,997,000	1,710,585,309	△135,588,309
(目) 外部公演収入 External public performance revenues	171,900,000	207,133,681	△35,233,681
(目) 公演附帯収入 Incidental public performance revenues	90,691,000	103,299,860	△12,608,860
(目) 中継放送収入 Live broadcast revenues	4,200,000	7,035,000	△2,835,000
(項) 施設使用料収入 Facility use fee revenues	100,000,000	127,783,027	△27,783,027
(目) 貸劇場収入 Theatre leasing revenues	100,000,000	127,783,027	△27,783,027
(項) 受託事業収入 Consigned project revenues	210,000,000	186,449,346	23,550,654
(目) 受託事業収入 Consigned project revenues	210,000,000	186,449,346	23,550,654
(項) 附帯事業収入 Incidental activity expenses	1,144,000	311,252	832,748
(目) 雑収入 Miscellaneous revenues	1,144,000	311,252	832,748
(項) 一般会計からの繰入金収入 Transfers from general accounts	927,160,000	684,078,799	243,081,201
(目) 一般会計からの繰入金収入 Transfers from general accounts	927,160,000	684,078,799	243,081,201
<b>事業活動収入計</b> Total revenues for the term	<b>7,983,802,000</b>	<b>7,904,634,362</b>	<b>79,167,638</b>
<b>2. 事業活動支出</b> Expenditures			
<b>事業費支出</b> Project costs	<b>7,487,686,000</b>	<b>7,397,809,833</b>	<b>89,876,167</b>
(項) 給料手当支出 Salaries	1,020,808,000	961,247,260	59,560,740
(目) 職員給与 Staff salaries	872,127,000	823,794,831	48,332,169
(目) 福利費 Benefits-related expenses	148,681,000	137,452,429	11,228,571
(項) 退職給付支出 Retirement allowance reserve funds	5,000,000	18,380,700	△13,380,700
(目) 退職給付支出 Retirement allowance reserve funds	5,000,000	18,380,700	△13,380,700
(項) 一般管理費支出 General administrative expenses	1,172,415,000	1,110,484,505	61,930,495
(目) 非常勤役職員手当 Salaries for non-permanent staff	127,429,000	118,430,083	8,998,917
(目) 旅費 Travel expenses	3,800,000	2,958,304	841,696
(目) 庁費 Other business expenses	1,041,186,000	989,096,118	52,089,882
(項) 交流・研修費支出 Exchange and training expenses	329,578,000	318,080,161	11,497,839
(目) 交流事業費 Exchange expenses	955,000	452,068	502,932
(目) 研修費 Training expenses	328,623,000	317,628,093	10,994,907
(項) 施設維持管理費支出 Facility maintenance & administration expenses	1,427,994,000	1,519,143,510	△91,149,510
(目) 新国立劇場維持管理費 NewNational Theatre, Tokyo maintenance & administration expenses	1,150,837,000	1,229,603,600	△78,766,600
(目) 情報センター維持管理費 Information Centre maintenance & administration expenses	130,778,000	137,101,866	△6,323,866
(目) 共同利用施設維持管理費 Shared-use facilities maintenance & administration expenses	81,016,000	77,111,141	3,904,859
(目) 舞台美術センター維持管理費 Stage Set & Design Centre maintenance & administration expenses	65,363,000	75,326,903	△9,963,903
(項) 公演事業費支出 Public performance expenses	3,481,347,000	3,424,768,691	56,578,309
(目) 公演費 Performance expenses	2,772,093,000	2,650,210,225	121,882,775
(目) 普及公演費 Promotional performance expenses	150,783,000	146,302,169	4,480,831
(目) 外部公演費 External public performance-related expenses	220,800,000	244,356,310	△23,556,310
(目) 公演附帯費 Incidental performance expenses	268,671,000	267,320,244	1,350,756
(目) 放送許諾料 Broadcast license expenses	4,000,000	5,225,075	△1,225,075
(目) 舞台管理庁費 Stage management expenses	35,000,000	86,596,998	△51,596,998
(目) 公演事業運営費 Public performance operational expenses	30,000,000	24,757,670	5,242,330
(項) 附帯事業費支出 Incidental activity expenses	50,544,000	45,705,006	4,838,994
(目) 協賛企業関係費 Special support corporate group-related expenses	13,400,000	10,786,408	2,613,592
(目) 賛助会維持費 Supporting member association administration expenses	11,100,000	9,429,746	1,670,254
(目) 研修生研究充実費 Trainee study support expenses	25,900,000	25,346,700	553,300
(目) 附帯事業運営費 Incidental operational expenses	144,000	142,152	1,848

(単位:円)  
Unit: yen

科目 Item	予算額 Budgeted	決算額 Actual	差異 Difference
<b>管理費支出</b> Management costs	<b>507,116,000</b>	<b>459,182,929</b>	<b>47,933,071</b>
(項) 給料手当支出 Salaries	313,953,000	297,662,310	16,290,690
(目) 役員給与 Director salaries	58,447,000	55,659,799	2,787,201
(目) 職員給与 Staff salaries	210,227,000	201,896,624	8,330,376
(目) 福利費 Benefits-related expenses	45,279,000	40,105,887	5,173,113
(項) 退職給付支出 Retirement allowance reserve funds	10,000,000	5,977,700	4,022,300
(目) 退職給付支出 Retirement allowance reserve funds	10,000,000	5,977,700	4,022,300
(項) 一般管理費支出 General administrative expenses	178,493,000	151,295,229	27,197,771
(目) 非常勤役職員手当 Salaries for non-permanent staff	0	0	0
(目) 委員手当 Salaries for Committee members	2,156,000	1,700,000	456,000
(目) 諸謝金 Remuneration	9,159,000	9,564,200	△405,200
(目) 旅費 Travel expenses	5,000,000	1,936,173	3,063,827
(目) 庁費 Other business expenses	80,850,000	61,994,556	18,855,444
(目) 公租公課 Taxes & public dues	81,328,000	76,100,300	5,227,700
(項) 交際費支出 Business entertainment expenses	470,000	470,000	0
(目) 交際費 Business entertainment expenses	470,000	470,000	0
(項) 事業外支出 Non-operating expenses	4,200,000	3,777,690	422,310
(目) 互助会負担金 Club THE ATRE -related expense burden	4,200,000	3,777,690	422,310
<b>事業活動支出計</b> Total expenditures for the term	<b>7,994,802,000</b>	<b>7,856,992,762</b>	<b>137,809,238</b>
<b>事業活動収支差額</b> Total balance for the term	<b>△11,000,000</b>	<b>47,641,600</b>	<b>△58,641,600</b>
<b>II 投資活動収支の部</b> Investing activities			
<b>1. 投資活動収入</b> Revenues			
特定資産取崩収入 Writing off specified assets	15,000,000	24,358,400	△9,358,400
(項) 退職給付引当特定預金取崩収入 Decrease in deposits for severance indemnities	15,000,000	24,358,400	△9,358,400
<b>投資活動収入計</b> Total revenues for the term	<b>15,000,000</b>	<b>24,358,400</b>	<b>△9,358,400</b>
<b>2. 投資活動支出</b> Expenditures			
特定資産取得支出 Acquisition of Specified assets	4,000,000	72,000,000	△68,000,000
(項) 退職給付引当特定預金繰入支出 Increase in deposits for severance indemnities	4,000,000	72,000,000	△68,000,000
<b>投資活動支出計</b> Total expenditures for the term	<b>4,000,000</b>	<b>72,000,000</b>	<b>△68,000,000</b>
<b>投資活動収支差額</b> Total balance for the term	<b>11,000,000</b>	<b>△47,641,600</b>	<b>58,641,600</b>
<b>III 財務活動収支の部</b> Financing activities			
<b>1. 財務活動収入</b> Revenues			
<b>2. 財務活動支出</b> Expenditures			
<b>財務活動収支差額</b> Total balance for the term	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV 予備費支出</b> Expenditures for miscellaneous reserves	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>当期収支差額</b> Total balance for the term	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>前期繰越収支差額</b> Revenues carried forward from the previous term	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>次期繰越収支差額</b> Balances to be carried forward to the next term	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

(注) 1. 借入金限度額1,000,000,000円  
2. 債務負担額 0円  
(Note) 1. Borrowing limits 1,000,000,000yen  
2. Debt burden 0yen

## 貸借対照表

平成22年3月31日現在

(単位:円)

科目	当年度	前年度	増減
<b>I 資産の部</b>			
<b>1.流動資産</b>			
現金預金	1,447,602,626	2,116,192,953	△668,590,327
未収収益	3,124,061	447,965	2,676,096
未収金	348,073,532	284,867,370	63,206,162
棚卸資産	102,190,613	170,999,648	△68,809,035
立替金	32,000	55,730	△23,730
仮払金	3,009,400	2,462,800	546,600
前払金	39,511,876	25,114,878	14,396,998
前払費用	16,783,877	16,294,068	489,809
流動資産合計	1,960,327,985	2,616,435,412	△656,107,427
<b>2.固定資産</b>			
(1) 基本財産			
現金預金	100,300,000	100,300,000	0
基本財産合計	100,300,000	100,300,000	0
(2) 特定資産			
退職給付引当特定預金	474,197,413	426,555,813	47,641,600
公演事業等損失特定預金	500,000,000	0	500,000,000
特定資産合計	974,197,413	426,555,813	547,641,600
固定資産合計	1,074,497,413	526,855,813	547,641,600
資産合計	3,034,825,398	3,143,291,225	△108,465,827
<b>II 負債の部</b>			
<b>1.流動負債</b>			
未払金	860,087,486	685,576,425	174,511,061
前受金	362,634,510	437,346,888	△74,712,378
預り金	23,601,877	21,947,089	1,654,788
賞与引当金	74,012,073	85,068,204	△11,056,131
流動負債合計	1,320,335,946	1,229,938,606	90,397,340
<b>2.固定負債</b>			
退職給付引当金	686,768,900	638,447,700	48,321,200
固定負債合計	686,768,900	638,447,700	48,321,200
負債合計	2,007,104,846	1,868,386,306	138,718,540
<b>III 正味財産の部</b>			
<b>1.指定正味財産</b>			
(うち基本財産への充当額)	(100,300,000)	(100,300,000)	(0)
<b>2.一般正味財産</b>			
(うち特定資産への充当額)	(500,000,000)	(0)	(500,000,000)
正味財産合計	1,027,720,552	1,274,904,919	△247,184,367
負債及び正味財産合計	3,034,825,398	3,143,291,225	△108,465,827

## 貸借対照表 総括表

平成22年3月31日現在

(単位:円)

科目	一般会計	特別会計	内部取引消去	合計
<b>I 資産の部</b>				
<b>1.流動資産</b>				
現金預金	584,913,505	862,689,121		1,447,602,626
未収収益	3,124,061	0		3,124,061
未収金	12,250,000	335,823,532		348,073,532
棚卸資産	0	102,190,613		102,190,613
立替金	0	32,000		32,000
仮払金	0	3,009,400		3,009,400
前払金	0	39,511,876		39,511,876
前払費用	0	16,783,877		16,783,877
他会計(繰入)未精算金	25,386,967	△25,386,967		0
流動資産合計	625,674,533	1,334,653,452		1,960,327,985
<b>2.固定資産</b>				
(1) 基本財産				
現金預金	100,300,000	0		100,300,000
基本財産合計	100,300,000	0		100,300,000
(2) 特定資産				
退職給付引当特定預金	0	474,197,413		474,197,413
公演事業等損失特定預金	500,000,000	0		500,000,000
特定資産合計	500,000,000	474,197,413		974,197,413
固定資産合計	600,300,000	474,197,413		1,074,497,413
資産合計	1,225,974,533	1,808,850,865	0	3,034,825,398
<b>II 負債の部</b>				
<b>1.流動負債</b>				
未払金	79,784	860,007,702		860,087,486
前受金	13,781,250	348,853,260		362,634,510
預り金	0	23,601,877		23,601,877
賞与引当金	0	74,012,073		74,012,073
流動負債合計	13,861,034	1,306,474,912		1,320,335,946
<b>2.固定負債</b>				
退職給付引当金	0	686,768,900		686,768,900
固定負債合計	0	686,768,900		686,768,900
負債合計	13,861,034	1,993,243,812	0	2,007,104,846
<b>III 正味財産の部</b>				
<b>1.指定正味財産</b>				
(うち基本財産への充当額)	(100,300,000)	(0)		(100,300,000)
<b>2.一般正味財産</b>				
(うち特定資産への充当額)	(500,000,000)	(0)		(500,000,000)
正味財産合計	1,212,113,499	△184,392,947	0	1,027,720,552
負債及び正味財産合計	1,225,974,533	1,808,850,865	0	3,034,825,398

## 正味財産増減計算書

自 平成21年4月1日 至 平成22年3月31日

(単位:円)

科目	当年度	前年度	増減
<b>I 一般正味財産増減の部</b>			
<b>1.経常増減の部</b>			
(1) 経常収益			
基本財産運用益	300,349	401,201	△100,852
雑収益	3,697,364	1,406,696	2,290,668
受取寄附金等	495,728,266	686,154,206	△190,425,940
受託収益	4,810,055,000	4,876,603,000	△66,548,000
研修事業等収益	67,903,088	56,156,279	11,746,809
公演事業収益	2,028,053,850	1,692,169,015	335,884,835
劇場使用料収益	127,783,027	129,395,940	△1,612,913
受託事業収益	186,449,346	192,697,052	△6,247,706
附帯事業収益	311,252	155,885,810	△155,574,558
経常収益計	7,720,281,542	7,790,869,199	△70,587,657
(2) 経常費用			
事業費	7,481,820,958	7,140,762,261	341,058,697
給料手当	893,303,708	928,479,093	△35,175,385
賞与引当金繰入	59,628,632	67,943,552	△8,314,920
退職給付費用	42,130,700	57,043,157	△14,912,457
一般管理費	1,110,484,505	1,119,907,938	△9,423,433
交流・研修費	318,080,161	316,796,925	1,283,236
施設維持管理費	1,519,143,510	1,509,685,280	9,458,230
公演事業費	3,493,344,736	2,909,050,504	584,294,232
附帯事業費	45,705,006	231,855,812	△186,150,806
管理費	485,644,951	533,240,853	△47,595,902
給料手当	280,537,658	286,317,329	△5,779,671
賞与引当金繰入	14,383,441	17,124,652	△2,741,211
退職給付費用	30,548,900	43,632,843	△13,083,943
一般管理費	155,927,262	181,847,079	△25,919,817
交際費	470,000	470,000	0
事業外支出	3,777,690	3,848,950	△71,260
経常費用計	7,967,465,909	7,674,003,114	293,462,795
当期経常増減額	△247,184,367	116,866,085	△364,050,452
<b>2.経常外増減の部</b>			
(1) 経常外収益			
(2) 経常外費用			
当期経常外増減額	0	0	0
当期一般正味財産増減額	△247,184,367	116,866,085	△364,050,452
一般正味財産期首残高	1,174,604,919	1,057,738,834	116,866,085
一般正味財産期末残高	927,420,552	1,174,604,919	△247,184,367
<b>II 指定正味財産増減の部</b>			
基本財産運用益	300,349	401,518	△101,169
一般正味財産への振替額	△300,349	△401,518	101,169
当期指定正味財産増減額	0	0	0
指定正味財産期首残高	100,300,000	100,300,000	0
指定正味財産期末残高	100,300,000	100,300,000	0
<b>III 正味財産期末残高</b>	<b>1,027,720,552</b>	<b>1,274,904,919</b>	<b>△247,184,367</b>

## 正味財産増減計算書 総括表

自 平成21年4月1日 至 平成22年3月31日

(単位:円)

科目	一般会計	特別会計	内部取引消去	合計
<b>I 一般正味財産増減の部</b>				
<b>1.経常増減の部</b>				
(1) 経常収益				
基本財産運用益	300,349	0		300,349
雑収益	3,697,364	0		3,697,364
受取寄附金等	495,728,266	0		495,728,266
受託収益	0	4,810,055,000		4,810,055,000
研修事業等収益	0	67,903,088		67,903,088
公演事業収益	0	2,028,053,850		2,028,053,850
劇場使用料収益	0	127,783,027		127,783,027
受託事業収益	0	186,449,346		186,449,346
附帯事業収益	0	311,252		311,252
他会計からの繰入額	0	684,078,799	△684,078,799	0
経常収益計	499,725,979	7,904,634,362	△684,078,799	7,720,281,542
(2) 経常費用				
事業費	0	7,481,820,958		7,481,820,958
給料手当	0	893,303,708		893,303,708
賞与引当金繰入	0	59,628,632		59,628,632
退職給付費用	0	42,130,700		42,130,700
一般管理費	0	1,110,484,505		1,110,484,505
交流・研修費	0	318,080,161		318,080,161
施設維持管理費	0	1,519,143,510		1,519,143,510
公演事業費	0	3,493,344,736		3,493,344,736
附帯事業費	0	45,705,006		45,705,006
管理費	688,477,842	481,245,908	△684,078,799	485,644,951
給料手当	0	280,537,658		280,537,658
賞与引当金繰入	0	14,383,441		14,383,441
退職給付費用	0	30,548,900		30,548,900
一般管理費	4,399,043	151,528,219		155,927,262
交際費	0	470,000		470,000
事業外支出	0	3,777,690		3,777,690
他会計への繰出額	684,078,799	0	△684,078,799	0
経常費用計	688,477,842	7,963,066,866	△684,078,799	7,967,465,909
当期経常増減額	△188,751,863	△58,432,504	0	△247,184,367
<b>2.経常外増減の部</b>				
(1) 経常外収益				
(2) 経常外費用				
当期経常外増減額	0	0	0	0
当期一般正味財産増減額	△188,751,863	△58,432,504	0	△247,184,367
一般正味財産期首残高	1,300,565,362	△125,960,443	0	1,174,604,919
一般正味財産期末残高	1,111,813,499	△184,392,947	0	927,420,552
<b>II 指定正味財産増減の部</b>				
基本財産運用益	300,349		0	300,349
一般正味財産への振替額	△300,349		0	△300,349
当期指定正味財産増減額	0	0	0	0
指定正味財産期首残高	100,300,000	0	0	100,300,000
指定正味財産期末残高	100,300,000	0	0	100,300,000
<b>III 正味財産期末残高</b>	<b>1,212,113,499</b>	<b>△184,392,947</b>	<b>0</b>	<b>1,027,720,552</b>

## キャッシュ・フロー計算書

自 平成21年4月1日 至 平成22年3月31日

(単位：円)

科目	当年度	前年度	増減
<b>I 事業活動によるキャッシュ・フロー</b>			
1. 当期一般正味財産増減額	△247,184,367	116,866,085	△364,050,452
2. キャッシュ・フローへの調整額			
(1) 基本財産の増減額	0	0	0
(2) 未収金の増減額	△63,206,162	126,592,728	△189,798,890
(3) 棚卸資産の増減額	68,809,035	△20,321,189	89,130,224
(4) その他資産の増減額	△18,085,773	△4,940,383	△13,145,390
(5) 退職給付引当金の増減額	48,321,200	96,944,000	△48,622,800
(6) 賞与引当金の増減額	△11,056,131	△2,464,114	△8,592,017
(7) 未払金の増減額	174,511,061	△320,383,494	494,894,555
(8) 前受金の増減額	△74,712,378	110,889,772	△185,602,150
(9) その他負債の増減額	1,654,788	23,883	1,630,905
(10) 指定正味財産からの振替額	△300,349	△401,201	100,852
小計	125,935,291	△14,059,998	139,995,289
3. 指定正味財産増加収入			
指定正味財産運用益	300,349	401,201	△100,852
事業活動によるキャッシュ・フロー	△120,948,727	103,207,288	△224,156,015
<b>II 投資活動によるキャッシュ・フロー</b>			
1. 投資活動収入			
退職給付引当特定預金の取崩収入	24,358,400	3,732,000	20,626,400
2. 投資活動支出			0
退職給付引当特定預金の繰入支出	72,000,000	41,600,000	30,400,000
公演事業等損失特定預金の繰入支出	500,000,000	0	500,000,000
投資活動によるキャッシュ・フロー	△547,641,600	△37,868,000	△509,773,600
<b>III 財務活動によるキャッシュ・フロー</b>			
1. 財務活動収入	0	0	0
2. 財務活動支出	0	0	0
財務活動によるキャッシュ・フロー	0	0	0
<b>IV 現金及び現金同等物に係る換算差額</b>	0	0	0
<b>V 現金及び現金同等物の増減額</b>	△668,590,327	65,339,288	△733,929,615
<b>VI 現金及び現金同等物期首残高</b>	2,116,192,953	2,050,853,665	65,339,288
<b>VII 現金及び現金同等物期末残高</b>	1,447,602,626	2,116,192,953	△668,590,327

(注) 資金の範囲 資金の範囲には、現金及び現金同等物を含めている。

## 年度別収支状況表

Balance by Fiscal Year

(単位：千円)  
Unit: thousand yen

		平成5年度 Fiscal 1993	平成6年度 Fiscal 1994	平成7年度 Fiscal 1995	平成8年度 Fiscal 1996
一般会計 General Accounts	収入 Revenues	227,702	88,131	497,888	1,497,820
	支出 Expenditures	107,268	88,664	494,586	1,467,532
	収支差 Balance	120,434	△533	3,302	30,288

		平成9年度 Fiscal 2002	平成10年度 Fiscal 2003	平成11年度 Fiscal 2004	平成12年度 Fiscal 2005	平成13年度 Fiscal 2006
一般会計 General Accounts	収入 Revenues	427,882	468,018	639,303	705,341	719,915
	支出 Expenditures	104,984	548,978	645,869	628,201	782,002
	収支差 Balance	322,898	△80,960	△6,566	77,140	△62,087
管理運営特別会計 Administrative and Operation Special Accounts	収入 Revenues	3,590,594	4,178,662	4,355,515	4,568,852	4,510,587
	支出 Expenditures	3,590,594	4,178,662	4,355,515	4,568,852	4,510,587
	収支差 Balance	0	0	0	0	0
公演事業特別会計 Public Performance Special Accounts	収入 Revenues	2,189,430	2,820,799	2,909,234	3,491,966	3,778,354
	支出 Expenditures	2,189,430	2,820,799	2,909,234	3,491,966	3,778,354
	収支差 Balance	0	0	0	0	0
附帯事業特別会計 Incidental Activities Special Accounts	収入 Revenues	—	796,869	739,550	679,691	778,620
	支出 Expenditures	—	796,869	739,550	679,691	778,620
	収支差 Balance	—	0	0	0	0

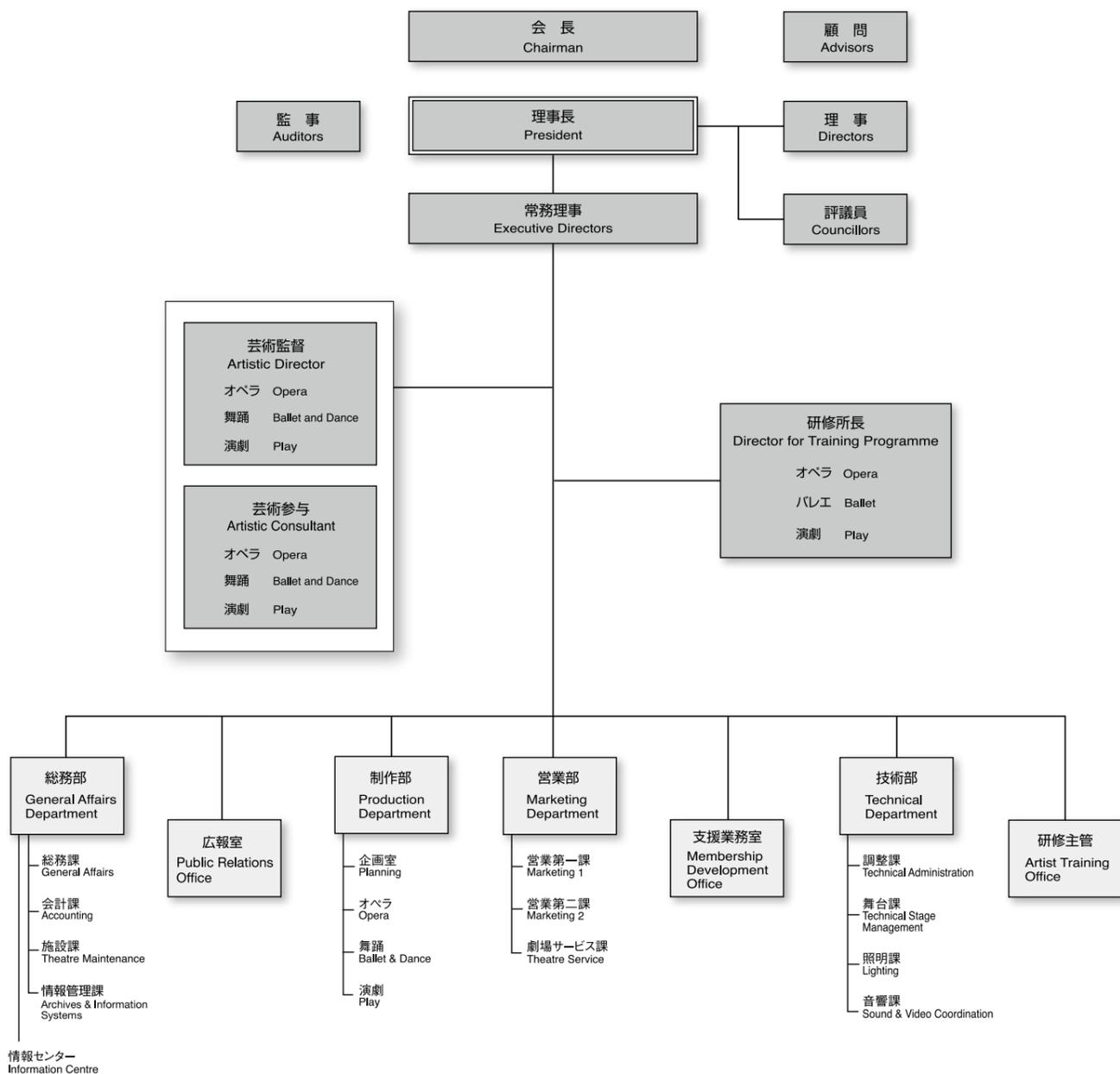
		平成14年度 Fiscal 2002	平成15年度 Fiscal 2003	平成16年度 Fiscal 2004	平成17年度 Fiscal 2005	平成18年度 Fiscal 2006	平成19年度 Fiscal 2007	平成20年度 Fiscal 2008	平成21年度 Fiscal 2009
一般会計 General Accounts	収入 Revenues	753,363	722,406	591,083	552,167	647,921	704,809	687,962	499,726
	支出 Expenditures	409,617	466,391	653,881	671,377	408,008	618,982	534,805	688,478
	収支差 Balance	343,746	256,015	△62,798	△119,210	239,913	85,827	153,157	△188,752
特別会計 Special Accounts	収入 Revenues					7,330,801	7,917,347	7,636,137	7,904,634
	支出 Expenditures					7,330,801	7,917,347	7,636,137	7,904,634
	収支差 Balance					0	0	0	0
管理運営特別会計 Administrative and Operation Special Accounts	収入 Revenues	4,463,475	4,460,115	4,445,448	4,504,360				
	支出 Expenditures	4,463,475	4,460,115	4,445,448	4,504,360				
	収支差 Balance	0	0	0	0				
公演事業特別会計 Public Performance Special Accounts	収入 Revenues	3,575,078	3,508,862	3,619,294	3,255,718				
	支出 Expenditures	3,575,078	3,508,862	3,619,294	3,255,718				
	収支差 Balance	0	0	0	0				
附帯事業特別会計 Incidental Activities Special Accounts	収入 Revenues	565,589	531,926						
	支出 Expenditures	565,589	531,926						
	収支差 Balance	0	0						

## 〈組織〉

顧問6名、会長1名、理事27名（うち理事長1名、常務理事3名）、監事2名、評議員37名、芸術監督2名、芸術監督代行・芸術参与1名、芸術参与2名、職員147名（定数）等

## 〈Organization〉

The organization, executives and staff of the New National Theatre Foundation at the end of fiscal 2009 included : 6 advisers, 1 chairman, 27 directors (of whom 1 was president and 3 executive directors) , 2 auditors, 37 councillors, 2 artistic directors, 1 acting artistic director & artistic consultant, 2 artistic consultants, and 147 staff members.



平成22年3月現在  
As March 2010

## ▶ 劇場施設

オペラ 劇場／中劇場／小劇場

## ▶ 劇場関係施設：

稽古場・組立場・レストラン・託児室・倉庫等

## ▶ 研修関係施設：

講義室及び講師控室

## ▶ 調査・情報関係施設：

閲覧室・ビデオブース・ビデオシアター

書庫・コンピュータ室

## ▶ 管理関係施設：

事務室・屋上庭園・地下駐車場

## 施設の規模・構造

敷地面積 約 28,688m<sup>2</sup>

延べ床面積 約 69,474m<sup>2</sup>

鉄骨鉄筋コンクリート造一部鉄骨造

## ▶ Theatres

Opera House / Playhouse / The Pit

## ▶ Theatre facilities

Rehearsal rooms, scenery, workshops, restaurant, kids room, storage rooms, etc.

## ▶ Training Studio facilities

Lecture room and lectures' offices.

## ▶ Research and information facilities

Information Corner, reading room, video theatre and video booths.

## ▶ Administration facilities

Offices, Rooftop garden and underground parking.

## Scale and Structure of the Theatre

Area of site : approximately 28,688 m<sup>2</sup>

Total floor space : approximately 69,474 m<sup>2</sup>

Structure : steel framed reinforced concrete.

## オペラ劇場 (オペラパレス)

舞台は、正面、奥、そして左右合わせて4つの舞台をもつプロセニウム形式。ヨーロッパの劇場建築で確立されてきたこの形式を取り入れることによって、本格的なグランドオペラの公演を可能にしました。劇場内は客席の壁、天井とも全て厚い木材で仕上げられ、歌手の肉声が理想的に響くように設計されています。まるで劇場そのものが、楽器のような空間。常設のオーケストラピットではフル編成120人での演奏ができます。客席は、舞台との一体感を強める、日本で初めての連続20席の配列です。

## | Opera House (OPERA PALACE)

A proscenium theatre featuring a stage comprised of four sections: the main stage, a rear stage, and left and right wings. This configuration, standard in European theatre architecture, allows us to stage grand opera without compromise. In the seating area, the walls and ceiling are paneled in rich oak, providing the ideal acoustics for the vocalists; the theatre itself functions like a well-crafted musical instrument. The permanent orchestra pit is spacious enough to accommodate a 120-member orchestra. The NNTT Opera House is the first in Japan to feature seating in unbroken 20-seat rows, affording the audience greater intimacy with the stage.

## 中劇場

プロセニウム形式とオープン形式の2つの異なる舞台形式をつくる中劇場。客席もそれぞれ変化するので、観客は訪れるたびに新しい劇空間を楽しむことができます。プロセニウム形式ではスライディングステージによってすみやかな場面転換が行えます。また、舞台前の迫りはオーケストラピットとして活用が可能です。

## | Playhouse

The Playhouse can be configured with a proscenium style or open-apron style, and the seating rearranged to accommodate either style. With this flexibility, the Playhouse gives theatergoers the chance to experience a unique new theatre space each time they visit. In the proscenium style configuration, a sliding stage permits swift scene changes. The riser at the front of the stage can also serve as the orchestra pit.

## 小劇場

小劇場の床機構は、舞台と客席に両用される可動床によって構成されています。この可動床を上下させることによって、演出プランに合わせて自由に劇場空間を創造できるオープンスペースの劇場となっています。主な舞台形式として、エンドステージ、スラストステージ、センターステージ、アリーナステージに対応でき、客席数も320席から450席まで変化します。壁面には2層のバルコニーがあり、下段の第1バルコニーを最上段とする客席段床を設けることもできます。上段の第2バルコニーは、照明・音響などの技術及び演出のためのスペースとして使用されます。

## | The Pit

The Pit features a mechanized moveable floor, used for both stage space and seating. The floor can be raised and lowered as necessary to create the optimal theatre space for each production. Typical layouts include the end stage, thrust stage, centre stage and arena stage formats, and seating can be arranged to accommodate between 320 and 450 patrons. There two balconies, of which the lower 1st balcony can be set up as the top level of riser seating. The upper 2nd balcony is used as space for lighting and sound equipment or for staging purposes.

## 舞台美術センター

新国立劇場における公演の大道具等の舞台美術を保存しています。資料館には舞台模型や舞台衣裳、小道具等の舞台関係資料を展示して公開しています。

## | Stage Set &amp; Design Centre

The Stage Set & Design Centre is responsible for oversight and maintenance of stage settings and other artwork used in NNTT productions, in the effort to establish a repertory theatre system. Miniature stage models, costumes, props and other materials are displayed in the exhibition hall.

## 財団法人 新国立劇場運営財団 役員等名簿

平成22年3月末現在（五十音順・敬称略）

<b>   顧問  </b>	
今井敬	(社)日本経済団体連合会名誉会長
岡村正	日本商工会議所会頭
奥田碩	(社)日本経済団体連合会名誉会長
豊田章一郎	(社)日本経済団体連合会名誉会長
樋口廣太郎	アサヒビール(株)相談役、元新国立劇場運営財団理事長
三角哲生	前新国立劇場運営財団理事長

<b>   会長  </b>	
御手洗富士夫	(社)日本経済団体連合会会長

<b>   理事長  </b>	
遠山敦子	

<b>   理事  </b>	
安西邦夫	東京ガス(株)相談役
池辺晋一郎	作曲家、東京音楽大学教授、横浜みなとみらいホール館長

石田種生	振付家、東京シティ・パレエ団評議員
氏家純一	野村ホールディングス(株)取締役会長
檜田松瑩	三井物産(株)取締役会長
宇野郁夫	日本生命保険相互会社代表取締役会長
栗林義信	声楽家、(財)東京二期会理事長
國分正明	(財)教職員生涯福祉財団会長
佐々木元	日本電気(株)特別顧問
佐治信忠	サントリーホールディングス(株)代表取締役会長兼社長
沢田祐二	舞台照明家、(社)日本照明家協会副会長
篠沢恭助	(財)資本市場研究会理事長
末松謙一	(株)三井住友銀行名誉顧問
張富士夫	トヨタ自動車(株)取締役会長
中野豊士	三菱UFJ信託銀行(株)最高顧問
中村芳夫	(社)日本経済団体連合会事務総長
名原剛	(財)東京オペラシティ文化財団顧問
野村萬	(社)日本芸能実演家団体協議会会長
福地茂雄	日本放送協会会長
福原義春	(株)資生堂名誉会長
前田晃伸	(株)みずほフィナンシャルグループ取締役会長
南直哉	東京電力(株)顧問
山崎正和	劇作家、LCA大学院大学学長

<b>   常務理事  </b>	
葦澤弘志	
岡部修二	
角田博	

<b>   監事  </b>	
前田瑞枝	前江東区教育委員、元愛媛県副知事
宮内義彦	オリックス(株)取締役兼代表執行役会長・グループCEO

<b>   評議員  </b>	
青木哲	本田技研工業(株)取締役会長
飯田亮	セコム(株)取締役最高顧問
石原邦夫	東京海上日動火災保険(株)取締役会長
石原慎太郎	東京都知事
一柳慧	作曲家、(財)神奈川芸術文化財団芸術総監督
伊藤京子	声楽家、(社)日本演奏連盟理事長
上原恵美	京都橘大学教授
永曾信夫	演出家
大賀典雄	ソニー(株)相談役、東京文化会館館長
大笹吉雄	演劇評論家
岡山廣幸	昭和音楽大学教授、藤原歌劇団公演監督
小倉和夫	(独)国際交流基金理事長
加藤秀俊	元日本育英会会長
北岡隆	三菱電機(株)特別顧問
北村正任	前(社)日本新聞協会会長
上月景正	コナミ(株)代表取締役社長
佐藤研一郎	ローム(株)代表取締役社長
佐藤正敏	(株)損害保険ジャパン代表取締役社長
志甫溥	(株)東京放送ホールディングス社長室顧問
鈴木敏文	(株)セブン&アイ・ホールディングス代表取締役会長兼CEO
高梨兵左衛門	キッコーマン(株)特別顧問
竹中統一	(株)竹中工務店取締役社長
永井多恵子	文教ジャーナリスト、前日本放送協会副会長
西本晃二	東京大学名誉教授
西山廣一	京王電鉄(株)特別顧問
広瀬道貞	(社)日本民間放送連盟会長
福井直敬	(学)武蔵野音楽学園理事長、武蔵野音楽大学学長
法村牧緒	(社)日本パレ協会常務理事
堀内修	音楽評論家
松岡和子	翻訳家、演劇評論家
三浦朱門	日本芸術院長
宮田亮平	東京藝術大学学長
森下洋一	パナソニック(株)相談役
森田清	第一三共(株)代表取締役会長
矢内廣	ぴあ(株)代表取締役社長
吉田茂	国立教育政策研究所名誉所員
若松美黄	(社)現代舞踊協会理事長、日本女子体育大学客員教授

<b>   芸術監督  </b>	
牧阿佐美	(舞踊)
鷗山仁	(演劇)

<b>   芸術監督代行・芸術参与  </b>	
尾高忠明	(オペラ)

<b>   芸術参与  </b>	
デヴィッド・ピントレー	(舞踊)
宮田慶子	(演劇)

## Executives List

As of 31 March 2010 in the Japanese syllabary order

<b>   Advisors  </b>	
Imai Takashi	Honorary Chairman, Japan Business Federation
Okamura Tadashi	President, Japan of Commerce and Industry
Okuda Hiroshi	Honorary Chairman, Japan Business Federation
Toyoda Shoichiro	Honorary Chairman, Japan Business Federation
Higuchi Hirotaro	Advisor, Asahi Breweries, Ltd.;
Misumi Tetsuo	Former President, New National Theatre Foundation

<b>   Chairman  </b>	
Mitarai Fujio	Chairman, Japan Business Federation

<b>   President  </b>	
Toyama Atsuko	

<b>   Directors  </b>	
Anzai Kunio	Advisor, Tokyo Gas Co., Ltd.
Ikebe Shinichiro	Composer; Professor, Tokyo College of Music; Director, Yokohama Minato Mirai Hall
Ishida Taneo	Choreographer; Councilor, Tokyo City Ballet
Ujiie Junichi	Chairman, Nomura Holdings, Inc.
Utsuda Shoei	Chairman, MITSUI & CO., LTD.
Uno Ikuo	Chairman of the Board, Nippon Life Insurance Co.
Kuribayashi Yoshinobu	Singer; President, Nிகikai Opera Foundation
Kokubun Masaaki	Chairman, The Foundation for Welfare of Educators’
Sasaki Hajime	Special Advisor, NEC Corp.
Saji Nobutada	Chairman of the Board, Suntory Holdings Limited
Sawada Yuji	Lighting Designer;

Shinozawa Kyosuke	President, Capital Markets Research Institute
Suematsu Kenichi	Honorary Advisor, Sumitomo Mitsui Banking Corp.
Cho Fujio	Chairman, Toyota Motor Corp.
Nakano Toyoshi	Senior Advisor, Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corp.
Nakamura Yoshio	Director-General, Japan Business Federation
Nahara Tsuyoshi	Advisor, Tokyo Opera City Cultural Foundation
Nomura Man	Chairman, Japan Council of Performers’ Organizations
Fukuchi Shigeo	Chairman, Japan Broadcasting Corporation
Fukuhara Yoshiharu	Honorary Chairman, Shiseido Co., Ltd.
Maeda Terunobu	Chairman, Mizuho Financial Group, Inc.
Minami Nobuya	Advisor, Tokyo Electric Power Co., Ltd.
Yamazaki Masakazu	Playwright; President, LCA Graduate Institute

<b>   Executive Directors  </b>	
Nirasawa Hiroshi	
Okabe Shuji	
Kadota Hiroshi	

<b>   Auditors  </b>	
Maeda Mizue	Former educational committee member of Koto Ward;
	Former Vice Governor of Ehime
Miyauchi Yoshihiko	Chairman & CEO,Orix Co., Ltd.

<b>   Councillors  </b>	
Aoki Satoshi	Chairman, Honda Motor Co., Ltd.
Iida Makoto	Senior Advisor, Secom Co., Ltd.
Ishihara Kunio	Chairman & CEO, Tokio Marine and Nichido Fire Insurance Co., Ltd.
Ishihara Shintaro	Tokyo Metropolitan Governor
Ichiyanagi Toshi	Composer; General Artistic Director, Kanagawa Arts Foundation
Ito Kyoko	Singer; Chairman of the Board, Japan Federation of Musicians
Uehara Emi	Professor, Kyoto Tachibana University
Eiso Nobuo	Stage Director
Oga Norio	Corporate Counsellor, Sony Corp.;
	Director, Tokyo Bunka Kaikan

Ozasa Yoshio	Theatre Critic
Okayama Hiroyuki	Professor, Showa Academia Musicae
	Performance Director, The Fujiwara Opera;
Ogura Kazuo	President, The Japan Foundation
Kato Hidetoshi	Former Chairman, Japan Scholarship Foundation
Kitaoka Takashi	Special Advisor, Mitsubishi Electric Corp.
Kitamura Masato	Former Chairman, Nihon Shimbun kyokai
Kozuki Kagemasa	President, Konami Corp.
Sato Kenichiro	President, ROHM CO., LTD.
Sato Masatoshi	President, Sampo Japan Insurance Inc.
Shiho Hiroshi	Spreme Advisor, TOKYO BROADCASTING SYSTEM HOLDINGS, INC.
Suzuki Toshifumi	Chairman & CEO, Seven & i HLDGS. Co., Ltd.
Takanashi Hyozaemon	Special Advisor, Kikkoman Corp.
Takenaka Toichi	President & CEO, Takenaka Corp.
Nagai Taeko	Educational Journalist

	Former Vice Chairman, Japan Broadcasting Corporation
Nishimoto Koji	Honorary Professor, The University of Tokyo
Nishiyama Hiroichi	Special Advisor, Keio Electric Railway Co., Ltd.
Hirose Michisada	Chairman, National Association of Commercial Broadcasters in Japan;
Fukui Naotaka	President, Musashino Academia Musicae
Homura Makio	Executive Director, Japan Ballet Association
Horiuchi Osamu	Music Critic
Matsuoka Kazuko	Translator; Theatre Critic
Miura Shumon	President, The Japan Art Academy
Miyata Ryohei	President, Tokyo National University of Fine Arts & Music
Morishita Yoichi	Corporate Counsellor, Panasonic Corporation
Morita Kiyoshi	Chairman, DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED
Yanai Hiroshi	President, Pia Corp.
Yoshida Shigeru	Honorary staff,
	National Institute for Educational Policy Research of Japan
Wakamatsu Miki	Director General, Contemporary Dance Association of Japan,
	Guest Professor,
	Japan Women's College of Physical Education

<b>   Artistic Directors  </b>	
Maki Asami	(Ballet & Dance)
Uyama Hitoshi	(Play)

<b>   Acting Artistic Director &amp; Artistic Consultant  </b>	
Otaka Tadaaki	(Opera)

<b>   Artistic Consultants  </b>	
David Bintley	(Ballet & Dance)
Miyata Keiko	(Play)



新国立劇場  
平成21年度 | 年報  
ANNUAL REPORT FISCAL 2009

財団法人 新国立劇場運営財団  
New National Theatre Foundation  
〒151-0071 東京都渋谷区本町1-1-1  
1-1-1 Hon-Machi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0071 JAPAN  
電話 03-5351-3011 (代表)  
Tel : +81-3-5351-3011  
<http://www.nntt.jac.go.jp/>

Printed in Japan, 2010  
本誌掲載の写真、記事の無断転載を禁じます。  
©2010 財団法人 新国立劇場運営財団